



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1533/19
ISSN 2354-4597
2.50 €
21.06.2019



Brave New Europe

Lutte contre les inégalités, revenu universel -
pour le Brussels Economic Forum, la Commission
européenne sortante a mis l'accent sur le social.
Un peu tard, mais c'est toujours ça...

Regards p. 4



5 453000 211009

01533

EDITO

Wider die Bierzelpolitik S. 2

Der EuGH verurteilt die deutsche PKW-Maut.
Eine Absage an den CSU-Populismus
und eine Chance für eine gerechtere
ökologische Taxierung.

NEWS

Lëtzebuerger Flüchtlingsrot p. 3

Au-delà de l'obtention de la protection
internationale, quid de l'accès au
marché du travail des personnes
réfugiées ?

REGARDS

La bienheureuse direction p. 6

Depuis cinq années consécutives, les
résultats des CFL sont positifs.
Une situation réconfortante qui occulte
quelques déficiences manifestes.

EDITORIAL

EUGH GEGEN DEUTSCHE MAUT

Kein Grund zur Schadenfreude

Richard Graf

Die deutsche Auto-Maut ist laut EuGH gegenüber Bürger*innen anderer EU-Staaten diskriminierend. Aber sie ist auch die falsche Antwort, um Verkehrsprobleme zu lösen.

„Aus die Maut“, „Wider die Maut-Deppen“, „Dobrindts Totalschaden“, „Das Ende der bayrischen Extrawurst“. Das Urteil der Europäischen Gerichtshofes (EuGH), das die auf Treiben des bayrischen Koalitionspartners CSU in Deutschland eingeführte Auto-Maut als konträr zur europäischen Gesetzgebung erklärt, lieferte der deutschen aber auch der internationalen Presse eine Steilvorlage für so manche bissige Kommentare. Das Urteil ist auch deshalb spektakulär, weil es sich gegen die vorher vom Generalanwalt vertretene Position stellt.

Die Debatte um eine Auto-Maut, die im Endeffekt nur für Autofahrer*innen erhoben wird, die nicht in Deutschland leben, hatte besonders in den Nachbarländern für einige Aufregung gesorgt. Auch das kleine Luxemburg, dessen Bewohner*innen der deutschen Grenzregion öfters einen Besuch abstatten, als das etwa die Französischen im Durchschnitt tun, sah sich im Nachteil. Genauso wie die Trierer oder etwa die Saarbrücker Geschäftswelt, zu deren Einzugsgebiet auch die Nachbarländer gehören und die so einen Teil ihrer Klientel dahinschwinden sahen.

Gedacht war die Maut als Finanzierungsmöglichkeit für den großen Nachholbedarf, den es bei den verkehrstechnischen Infrastrukturen in Deutschland vielerorts gibt. Das gebetsmühlenartig vorgetragene Versprechen den Bundesbürger*innen, deren Reallöhne in den letzten Jahren kaum gewachsen sind, keine weiteren Steuern und Gebühren aufzubürden, hatte die Mehrheitspartei des Autolandes Bayern dazu animiert, diese Gelder woanders einzutreiben. Nämlich bei den ausländischen Mitnutzer*innen der deutschen Autobahnen, ungeachtet ob diese als Tourist*innen oder regelmäßig als Berufspendler*innen mit ihrem PKW unterwegs sind. Als sich erste Kritiken am europäischen Horizont auftaten wurde die „Ausländer-Maut“ in „Infrastrukturabgabe“ umgetauft.

Der kleine Trick, die Maut auch bei deutschen Autofahrer*innen einzutreiben, denen dafür aber eine

Rückvergütung in gleicher Höhe auf der Auto-Steuer zuzugestehen, wurde jetzt vom EuGH als zu faden-scheinig erachtet: Die restlichen EU-Bürger*innen sind so gegenüber deutschen Autofahrer*innen im Nachteil. Und der Initiator des „Totalschadens“, Alexander Dobrindt merkt (erst) jetzt, nicht ganz zu unrecht, an, dass die Art und Weise wie in Europa Autosteuern überhaupt erhoben werden, sehr unterschiedlich sei.

Trotzdem findet auch der Verkehrsclub Deutschlands (VCD) das Urteil in Ordnung. Denn die Dobrindt-Maut ist nicht nur ausländerfeindlich, sondern zudem auch unsozial und auch aus Sicht der ökologischen Nachhaltigkeit verwerflich. So differenziere die Vignette ungenügend zwischen Autos mit unterschiedlichem ökologischem Fußabdruck und der Abrechnungsmodus animiere zur Vielfahrerei innerhalb der vorbezahlten Zeitspanne. Es sei sinnvoller, neben der Förderung des öffentlichen Transports, Autos entsprechend ihrem tatsächlichen CO₂-Ausstoß zu taxieren, also auch entsprechend der gefahrenen Kilometer.

Es ist an der Zeit die Impaktstudie zum Tanktourismus aus der Schublade zu kramen.

Denken wir diese Logik bis ans Ende und führen wir uns vor Augen, dass jedes Mautsystem, das auch die gefahrenen Kilometer erfassen will, aus technischer aber auch aus Sicht des Datenschutzes höchst fragwürdig wäre, dann bleibt am Ende alleine die Umlenkung der Finanzierung der Infrastrukturkosten über den Spritpreis.

Würde es sich in Deutschland ein solcher Weg abzeichnen - etwa unter grüner Bundeskanzlerschaft - wäre es an der Zeit hierzulande die Spritpreisdiskussion wieder anzukurbeln und die ominöse Impaktstudie zum Tanktourismus aus der Schublade zu kramen: Wer sich danach immer noch auf Kosten seiner Nachbarn aufgrund eines Preisdifferenzials bereichert, dürfte bei einem dann womöglich von deutscher Seite angestrebten EuGH-Urteil sicherlich den Kürzeren ziehen.



NEWS

Migration: Non-working class **p. 3**

REGARDS

Politique européenne: Broken Social Scene **p. 4**

CFL: Stabilité bienheureuse **p. 6**

Antisemitismus: Mangelnde Wahrnehmung **S. 8**

Économie de la transition juste:

Changer, mais comment? **p. 10**

Neon Genesis Evangelion:

Kampfroboter und Identitätskrisen **S. 12**

Medienfreiheit in der EU:

Kontrollieren, instrumentalisieren **S. 16**

AKTUELL

MIGRATION

Non-working class

Frédéric Braun

Le Luxembourg doit bouger sur la question de l'accès au marché du travail pour les demandeurs et bénéficiaires d'asile, insiste le « Flüchtlingsrot ».

Nous ignorons tout de la vie de migrant, de demandeur d'asile, de réfugié. Pour les uns, c'est l'occasion de se refaire une vie, pour les autres, ce sont des mois, parfois des années d'attente, de dépendance, d'isolement, de sentiment de gêne, souvent de dépersonnalisation. Dans ces conditions, trouver du travail est comme un retour à la vie, à l'autonomie, à l'anonymat au sein de la masse salariale, à la dignité aussi. Même si, pour les demandeurs de protection internationale, beaucoup continuent à vivre sous la menace d'une reconduction prochaine.

Globalement toutefois, le travail constitue « un puissant facteur d'intégration sociale », comme le souligne le Flüchtlingsrot (LFR) à l'occasion de son bilan annuel. Travailler confère une « identité sociale et une appartenance ».

Mais la réalité est que sur les 1.152 personnes qui se sont vu attribuer le statut de protection internationale et les 54 autres bénéficiant de la protection subsidiaire, 26 sont employées, ou du moins ont reçu une autorisation d'occupation temporaire (AOT). Sauf que de ces 26, seuls 11 sont des renouvellements...

Qu'est-ce qui ne va pas ? Pour le LFR, il y a deux éléments qui expliquent pourquoi au Luxembourg si peu de migrants travaillent : l'absence de préparation au marché de l'emploi et « la réelle difficulté, voire l'impossibilité » d'obtenir une autorisation de travail temporaire - et ce alors que le marché de l'emploi est en bonne santé, comme ne manque pas de relever le collectif.

Pour donner une idée des conséquences négatives de l'inactivité des demandeurs (DPI) ou bénéficiaires de la protection internationale (BPI), le Flüchtlingsrot a rassemblé certains exemples, parmi lesquels le sentiment d'incompétence, la perte de l'expérience acquise dans le pays d'origine, le stress, le désœuvrement, la dévalorisation, la dépression. Et découlant de cette situation, toute une économie souterraine (travail au noir), délinquance (vente de stupéfiants) ou traite (prostitution). Voilà pour ce qui est de la situation de

beaucoup de gens pendant la procédure. En cas d'octroi du statut de réfugié, beaucoup sont dans une inadaptation au marché du travail, s'ils n'ont pas déjà perdu toute motivation. Inutile de préciser qu'ils sont dans un grand plus besoin d'être assisté et d'avoir recours au Revis pour subsister et que souvent, et en dépit de leur présence assez longue au pays, on constate une méconnaissance du marché du travail.

Inversement, l'intégration professionnelle permet d'avoir une perspective et de ne pas vivre dans « l'angoisse permanente liée à l'incertitude administrative ». Elle permet aussi de maintenir ses compétences à niveau, et en cas d'octroi du statut de réfugié, de quitter le foyer (ou la moitié restent bloqués, en raison de la pénurie de logements abordables que nous partageons tous), de gagner sa vie et de se sentir utile.

Le SHUK indigne

Pour faciliter l'accès au marché du travail pour les DPI ou BPI, le LFR exige donc de mettre en place un diagnostic individualisé avec des séances d'information et des ateliers, un cadre légal et de favoriser l'accès à la formation professionnelle des DPI. Le LFR exige aussi une réforme de la procédure AOT, la suppression de la préférence communautaire, la mise en place d'un point de contact qui soutient les patrons qui voudront introduire une AOT et l'octroi de plus grandes garanties aux employeurs qui engagent des DPI dans le cadre d'un apprentissage.

Lors d'une conférence de presse du LFR, place de Clairefontaine, jeudi, il aura également été question de la structure d'hébergement d'urgence au Kirchberg (SHUK), dont le collectif dénonce l'aspect dissuasif et contraire à l'accueil, en exigeant « l'égalité de traitement entre tous les DPI ». Cette structure, qui accueille des personnes potentiellement « transférables », exposerait ses locataires à une promiscuité indigne d'un pays riche comme le Luxembourg. Enfin, le LFR a insisté sur la mise en place rapide d'un « dispositif d'accompagnement au retour personnalisé », rappelant que le 20 mai dernier, un migrant érythréen débouté au Luxembourg est mort percuté par une voiture, alors qu'il sautait d'un camion roulant de Calais vers Dunkerque.

SHORT NEWS

Diesel-Nachrüstung? Selber zahlen!

(lm) - Ein Auto mit Dieselantrieb mit einem zusätzlichen Katalysator auszustatten, um weniger Stickoxid auszustossen, kann ökologisch sinnvoll sein, halten die grünen Minister François Bausch und Claude Turmes in ihrer Antwort auf eine Question parlementaire fest. Prämien gibt es aber nur beim Kauf von neuen Autos mit Elektro- oder Hybridantrieb. Der ADR-Abgeordnete Fernand Kartheiser hatte nach Möglichkeiten gefragt, Diesel-Autos nachzurüsten. Und wollte wissen, ob die Regierung eine Unterstützung vorsehe, mit den Autohändler*innen verhandle, oder gar die betrügerischen Autokonzerne zu einer Gratis-Umrüstung zwingen wolle. Anders als nach Bekanntwerden des Diesel-Skandals in Aussicht gestellt, scheint die Regierung sich nicht mit der Autobranche anlegen zu wollen. In ihrer Antwort erklären die Minister nur, dass sich Euro5-Modelle am ehesten für eine Nachrüstung eignen und die Zulassung des Wagens daraufhin erneuert werden müsse. Wer sich, angesichts der Umweltprobleme oder der Fahrverbote, dafür entscheidet, wird hierbei aber nicht unterstützt. Dabei ist gerade für Besitzer*innen der relativ neuen Euro5-Modelle die von der Regierung geförderte Alternative - also Neukauf eines Elektro- oder Hybridautos - so unsinnig wie unökologisch.

Devoir de diligence : une groupe de travail

(lc) - La société israélienne NSO - spécialisée dans les logiciels d'espionnage - qui entretient une filiale au Kirchberg aurait aussi fourni le programme utilisé par les services secrets saoudiens à traquer le journaliste Jamal Kashoggi, tué en octobre dernier dans l'ambassade saoudienne en Turquie. Depuis que ces faits ont fait la ronde, le député Déi Lénk David Wagner n'en démord pas de questions parlementaires aux ministres de l'Économie et des Affaires étrangères. Une troisième question vient donc d'être traitée par leurs services et aussi bien Étienne Schneider que Jean Asselborn campent essentiellement sur leurs positions. Dans le cas de NSO, ils ne reconnaissent aucune responsabilité, la société tombant sous la législation de son pays d'origine et ne voient aucune opportunité de poursuites judiciaires « sur base de simples allégations formulées dans la presse ». Par contre, les ministres socialistes indiquent qu'au sein du Comité interministériel des droits de l'homme, ils ont mis en place un groupe de travail « Entreprises et droits de l'homme » afin de surveiller la mise en place du Plan d'action national qui veiller à ce que les Principes directeurs de l'ONU relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme soient respectés.

online

Klima, calendrier législatif, Kleinlaster

En plus de notre édition hebdomadaire sur papier, nous publions chaque jour des articles sur woxx.lu. Par exemple :

Zusätzlich zur wöchentlichen Printausgabe veröffentlichen wir täglich Artikel auf woxx.lu. Zum Beispiel:

Internationaler Friday for Future in Aachen Warum diese Stadt ausgewählt wurde und wie man mit „Youth for Climate Luxembourg“ dorthin kommt. woxx.eu/pkhz

Travail pour réfugié-e-s : Pas d'empressement L'accord de coalition l'avait promis, mais... Faciliter l'obtention d'autorisations d'occupation temporaire (AOT) pour réfugié-e-s n'est pas à l'ordre du jour. woxx.eu/yeli

Gleichstellung aus dem Kleinlaster?! Das Ministère de l'Égalité entre les femmes et les hommes (MEGA) stellt neue pädagogische Projekte und eine Umfrage zum Thema vor. woxx.eu/ahy3

Fahrrad-Flashmob gegen Bußgelder Trotz provisorischer Lösung soll Strassen Anfang nächster Woche friedlich-freundlichen Besuch von Fahrradaktivist*innen bekommen. woxx.eu/8nww

REGARDS

POLITIQUE EUROPÉENNE

Broken Social Scene

Luc Caregari

L'événement phare en matière économique de la Commission européenne, le Brussels Economic Forum (BEF), s'est tenu cette semaine. Et a donné l'impression que la Commission a enfin compris pourquoi tant de gens la méprisent.

Est-ce parce qu'elle est sortante et a donc les mains libres maintenant que la Commission européenne s'est montrée tellement préoccupée du social et de la lutte contre les inégalités, lors du BEF 2019 qui s'est déroulé ce mardi au Flagey (l'ancienne Maison de la radio belge) à Bruxelles ? Plusieurs centaines de personnes venant de toute l'Europe avaient été conviées à l'événement : journalistes, eurocrates, syndicalistes et représentant-e-s du privé. Avec la présence de plusieurs speakers de haute qualité, le BEF se veut un indicateur de l'évolution de la politique économique européenne, mais aussi un lieu de débats.

Mais c'est par une prise de conscience que la matinée a débuté dès huit heures. Les élections européennes récentes sont passées par là, et même si la montée des populismes a été un peu moins grave que prévu, la prise de conscience du fait que ces forces pourraient détruire la construction européenne et faire revenir en arrière sur des décennies d'intégration est plus que présente. C'est pourquoi le premier débat ne portait pas sur les chances et les opportunités à venir, mais s'intitulait : « Understanding the Economic Roots of the Populist Backlash ». Les intervenant-e-s étaient Sarah Durieux (directrice exécutive pour la France de Change.org), Mária Martínez-Bascuñan du jour-

nal « El País » et l'universitaire Manuel Muñiz. Si la discussion a essentiellement porté sur la situation en Espagne et en France (surtout sur les Gilets jaunes), les conclusions ont été universelles : l'inégalité entre les citoyen-ne-s européen-ne-s n'est pas qu'une impression, mais une réalité, et si on veut empêcher les populistes de droite de prendre de l'ampleur, il faut travailler à rétablir un équilibre entre riches et pauvres, et cela de façon visible.

Autres facteurs d'inquiétude - et qui pourraient mener vers encore plus d'inégalité : la numérisation et la robotisation. Pour en parler, la Commission avait invité Christopher Pissarides, lauréat du prix d'économie de la Banque de Suède en mémoire d'Alfred Nobel en 2010 pour ses travaux sur l'évolution du chômage et la balance de l'emploi. La conférence, dédiée à la mémoire de Tommaso Padoa-Schioppa (ex-directeur général à la Commission des Communautés européennes, ancien ministre des Finances italien et ex-président du comité directeur du FMI, décédé en 2010), portait sur « The Future of Work in Europe ». La thèse de base de Pissarides est que la numérisation va créer des inégalités en tant que l'emploi revenant jusqu'ici aux classes moyennes, des jobs bien payés (en tout cas en Europe de l'Ouest) dans l'industrie par exemple.

Ne pas laisser la numérisation aux marchés

Pour l'économiste, il est clair qu'avec ces disparitions, il y aura forcément plus d'emplois mal payés d'un côté et très bien payés de l'autre.

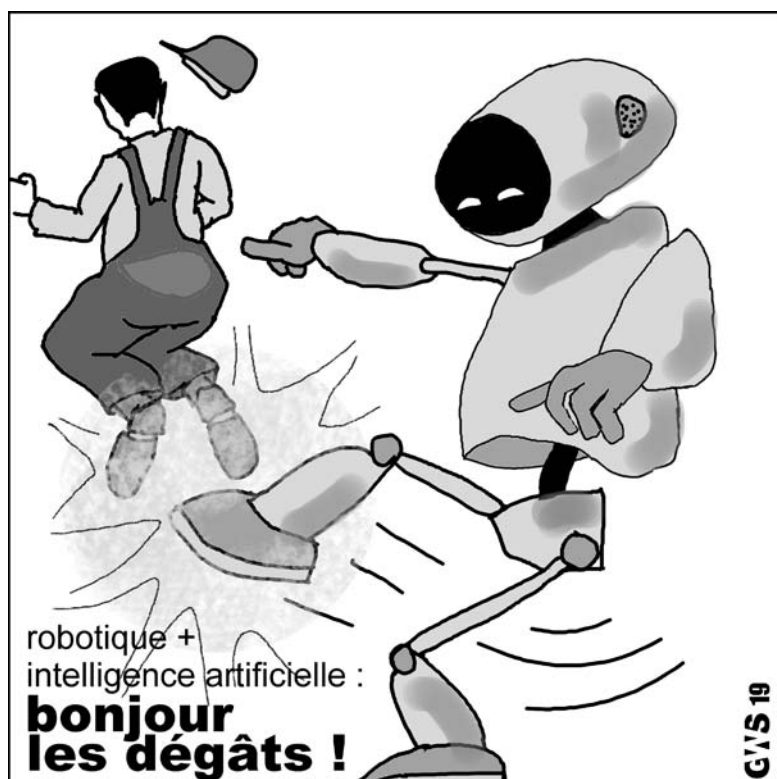


PHOTO : BEF2019



Stefanie Stantcheva de l'université Harvard plaidant pour une meilleure écoute à travers des sondages interactifs - comme panacée contre les populismes.

Le trou du milieu ne se remplira qu'en faisant transiter ces emplois vers des secteurs où la robotique et la numérisation ne pourront pas remplacer le facteur humain : la santé et l'événementiel, voire la restauration et tout ce qui concerne les services à la personne. On voit tout de même mal un ouvrier de chez Renault se recaser dans une maison de retraite. Et pourtant, pour Pissarides, une perte de 10 à 15 pour cent des emplois dans les usines et autres manufactures sera inévitable, mais pas un drame selon lui.

La transition peut réussir à condition qu'elle soit organisée de façon intelligente et courageuse : « Jusqu'ici, les gouvernements ont trop focalisé leur attention sur la croissance et le PIB, au lieu de se concentrer sur la qualité de vie et du travail », a-t-il soutenu. Les conditions seraient d'organiser des formations continues sans trop forcer les gens et d'arroser de subsides les firmes - et il parle des grandes boîtes en priorité - qui organisent de telles formations. Puis de garantir la sécurité sociale de celles et de ceux qui choisissent la transition et surtout de veiller à ce que ces personnes soient vues de façon positive dans l'opinion. Pissarides pense

qu'ainsi une meilleure société plus riche en moyens et en temps libre sera possible et conclut : « La robotique et l'intelligence artificielle peuvent nous apporter un avenir meilleur, à condition de ne pas le laisser uniquement aux marchés. » On a déjà entendu plus néolibéral de la part de la Commission européenne.

La même chose vaut pour le Ted Talk proposé par Stefanie Stantcheva, professeure d'économie à l'université Harvard. De son propre aveu pas très rompue à l'exercice, Stantcheva s'est concentrée sur une seule revendication : les décideuses et décideurs devraient avoir une meilleure écoute des populations - afin de mieux capter ce que pensent les gens, mais aussi pour établir les différences entre réalité et perception. Elle a illustré ses propos par différents résultats de sondages : par exemple, si on demande aux Occidentaux (Européens et Américains) de donner le nombre d'immigrés dans leur pays, toutes et tous le surestiment. Pour la mobilité sociale, l'Europe et les États-Unis sont fondamentalement opposés. Alors qu'en Amérique les chances de prendre l'ascenseur social sont minces, l'optimisme prévaut - en Europe, c'est tout à fait le contraire. Pour Stantcheva,

une meilleure écoute à travers des sondages interactifs et permanents pourra mener à une meilleure compréhension ainsi qu'à une meilleure adaptation politique - contribuant ainsi à tacler les populistes, pour ne pas leur laisser influencer la population avec des solutions simplistes.

Refaire du mot « réforme » un vocable positif

Le reste de la journée a été consacré aux tables rondes entre politiques, scientifiques, représentant-e-s du secteur privé, syndicalistes et militant-e-s d'ONG. Ici aussi l'accent a été mis sur le social, voire sur la rupture du contrat social en Europe. Par exemple, Pierre Moscovici, l'encore commissaire aux Affaires économiques et financières, a admis que si la crise était derrière nous, « beaucoup de personnes, surtout les plus vulnérables, en ressentent encore les effets ». Si le commissaire n'est pas allé jusqu'à mettre en question les politiques d'austérité qui ont mené aux inégalités croissantes et à la montée des populismes, il a toutefois souhaité une amélioration : « Quand j'étais jeune et idéaliste, le mot réforme avait pour moi la valeur d'une promesse et

d'une amélioration. Aujourd'hui, ce même mot est devenu synonyme de punition et de détérioration. Il faudra faire en sorte que ça change. » Venant d'un représentant d'une Commission européenne qui tout de même force des pays entiers à privatiser leurs services publics, qui négocie en douce des traités économiques et qui est coresponsable de la faillite grecque, c'est du moins culotté.

Bref, celles et ceux qui prétendent que la Commission européenne est une instance dogmatiquement néolibérale se trompent. Le BEF a bien démontré qu'elle peut être à l'écoute des critiques qui lui sont faites et de propositions alternatives. Bien plus encore : elle a saisi les liens entre la montée des populismes et les modalités de son modèle économique basé sur la croissance sans trop se soucier des conséquences. Et elle sait que des changements sont inévitables - mais aussi que leur mise en œuvre dépendra de la Commission qui est en train de se constituer derrière des portes closes au public. Nous verrons donc en quoi les idées, pas toutes bêtes, du BEF inspireront les politicien-ne-s qui prendront bientôt les rênes du moloch bruxellois.

TRANSPORT

CFL

Stabilité bienheureuse

Richard Graf

Bénéficiaire cinq années de suite, la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois semble être sortie des années troubles.

Quand l'ancien directeur de l'Inspection des finances publiques, Jeannot Waringo, a dû, à côté des nombreux autres mandats qu'il détenait déjà, reprendre la présidence de la Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL) au début des années 2000, il y venait en tant que pompier : les résultats du groupe étaient désastreux et des restructurations très importantes étaient à l'ordre du jour.

La libéralisation des systèmes de transport imposée par Bruxelles battait son plein. Il s'agissait de séparer l'infrastructure ferroviaire de l'activité de transport et les différents services offerts par la société devaient s'ouvrir à la concurrence. Le Luxembourg avait bel et bien réussi à obtenir des dérogations à ces règles, mais certaines transformations étaient quand même devenues inévitables. D'aucuns voyaient en l'arrivée de Jeannot Waringo le début d'un immense travail de démantèlement, à l'instar de la sidérurgie il y a 40 ans, quand les effectifs avaient été divisés par quatre en un peu plus d'une décennie.

Aujourd'hui, le fonctionnaire retraité se dit un président heureux : depuis cinq ans, le groupe CFL enregistre un résultat positif. Lors de la

conférence de presse annuelle sur les résultats de sa société, ce mardi, il a effectivement pu annoncer un bénéfice pour 2018 à hauteur de 9.982.314 euros. Un chiffre sensiblement égal à celui de l'année précédente, sans atteindre le résultat de 2016 qui se montait à 13,5 millions, mais nettement mieux que 2014, la première année de la série des années à bénéfice avec 6,5 millions.

Évidemment, il faut rapporter ces résultats aux chiffres d'affaires qui ont permis de les réaliser. Le parallélisme semble parfait : l'année avec le plus gros chiffre d'affaires - 2016, avec 914,4 millions - est aussi celle avec le meilleur résultat, et si celui de 2018 était un brin plus élevé que celui de 2017, cela est aussi vrai pour le « chida », qui reste en deçà de la barre des 900 millions, mais dépasse celui de 2017 de presque 10 millions pour se situer à hauteur de 892,5 millions.

Si, en plus, on compare ces chiffres avec la situation observée en 2003 et les restructurations qui s'annonçaient alors, notamment en ce qui concerne le transport de marchandises, mais aussi avec les années de crise qui ont suivi, on comprend que l'actuel président tout comme le directeur général Marc Wengler ont bien des raisons d'être satisfaits. À un moment, l'entreprise avait même pensé devoir abandonner complètement le fret. Et si la discussion sur

la résurgence des transports publics était déjà bien enclenchée au début des années 2000, qui aurait cru que les CFL allaient presque doubler le nombre de leurs voyageurs en seulement quinze ans ?

Même situation du côté du personnel : depuis dix ans, l'augmentation est constante. Le groupe comptait 4.622 collaboratrices et collaborateurs en 2018, contre 4.521 l'année d'avant et 3.538 en 2008. Une centaine de postes a donc été créée l'année passée, ce qui a mené, avec les démissions et départs en retraite, à 436 embauches en 2018. Et la société s'affiche fièrement comme le deuxième employeur au Luxembourg.

Jeannot Waringo précise - un peu comme une boutade - que malgré le bon résultat, aucun des actionnaires n'a jusqu'à présent demandé à en tirer le moindre dividende. Une satisfaction toute relative, car l'actionnariat des CFL est un peu particulier : il s'agit de l'État luxembourgeois à hauteur de 94 %, de l'État belge pour 4 % et de l'État français pour 2 % du capital. Si le bénéfice semble dorénavant stable, il ne s'élève même pas à un pour cent du chiffre d'affaires, et la Belgique comme la France devraient se contenter de quelques centaines de milliers d'euros à rapatrier éventuellement. Le Luxembourg, qui tout en étant le principal actionnaire est aussi le premier « client » des CFL - parce qu'il paie la société pour organiser

le transport de sa population et pour réaliser d'importants travaux d'investissement et d'entretien au niveau des infrastructures -, a donc tout intérêt à laisser le bénéfice à la société pour qu'elle le réinvestisse.

Le fret : de pire en mieux

Tout va donc pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles ? Le problème est qu'on parle de chiffres consolidés. Or, au niveau des différentes branches d'activité, les résultats ne sont pas aussi stables que le total général le laisse imaginer. Cela dit, il n'y a rien d'irrégulier à regarder les chiffres du groupe sous forme consolidée. C'est d'ailleurs un des avantages des grands groupes : pouvoir « soutenir » des secteurs déficitaires pendant des périodes assez importantes, pour les remettre sur les « rails » - au sens littéral dans le cas concret des CFL - alors qu'ils auraient déjà disparu s'ils avaient dû survivre avec leurs propres moyens. Mais la logique imposée par Bruxelles d'une rentabilité globale à atteindre sans avoir recours à des subventions publiques autres que celles allouées en contrepartie d'un service nécessite une observation plus détaillée des différentes activités.

En simplifiant un peu grossièrement, on pourrait dire que les CFL se livrent à trois activités importantes qui contribuent au chiffre d'affaires :

PHOTO : WOXX



Des résultats qui apportent la bonne humeur : le comité de direction et le conseil d'administration des CFL avaient invité à leur traditionnelle conférence de presse annuelle mardi dernier.

fares : le transport de personnes, le transport de marchandises et les travaux d'infrastructure réalisés pour le compte de l'État. L'« activité voyageurs », comme les CFL appellent le transport des personnes par train et par bus et qui est essentiellement un service payé par l'État, représentait en 2018, avec 274,6 millions d'euros, 30,77 pour cent du chiffre d'affaires du groupe. L'« activité fret » s'élevait à 242,8 millions d'euros (27,20 pour cent) et l'« activité infrastructure » à 372.148,9 millions d'euros (41,70 pour cent). Les autres activités restent négligeables, avec 0,33 pour cent du chiffre d'affaires.

Dans sa présentation des résultats lors de la conférence, la direction - toute masculine - des CFL n'a pas caché une particularité dans la façon dont les résultats du groupe ont pu être obtenus : ils sont à la merci de l'activité fret, qui est complètement exposée à la libre concurrence. Et les résultats de cette activité sont plutôt en dents de scie : en 2016, le fret affichait un tout petit résultat positif à hauteur de 1,7 million d'euros, alors qu'en 2017 un déficit de 11,7 millions a dû être enregistré. En 2018, le résultat s'améliore un peu, mais reste négatif à hauteur de 3,2 millions. Des chiffres qui sont loin d'être dramatiques si on les compare aux chiffres d'affaires réalisés par ce secteur, et surtout à ceux réalisés il y a dix ans lorsque la crise débutait.

Les responsables des CFL mentionnent une année particulièrement difficile à cause des grèves en France, qui ont fait perdre des parts de marché à la société. En « temps normal », le résultat aurait dû être meilleur, car les investissements énormes réalisés notamment entre Bettembourg et Dudelange « ont mis le Luxembourg sur la carte », comme l'explique le directeur général Marc Wengler, et amènent de plus en plus clients internationaux. Beaucoup d'espoirs sont aussi mis dans une liaison ferroviaire directe vers la Chine, comme alternative à l'avion cher et polluant ainsi qu'au bateau lent. Techniquement, les choses semblent prêtes : un premier train test a accusé un retard de plus ou moins une heure... pour un voyage qui durait quinze jours.

Des grèves qui n'expliquent pas tout

La branche la plus rentable pour les CFL semble bien être les infrastructures : quand l'État investit massivement, comme en 2016, le chiffre d'affaires de la société s'envole et les résultats de la « maison-mère » aussi.

D'un point de vue financier, le secteur le plus stable est bel et bien le transport des voyageurs et voyageuses. Si leur nombre n'évolue plus aussi vite qu'au début de la décennie, il continue néanmoins à grimper régulièrement. S'il n'y avait pas eu les

grèves en France et les problèmes avec la liaison vers la Belgique dans le courant de l'année 2018, l'augmentation aurait même pu être encore plus nette. La ligne du Nord a même connu une croissance du nombre de voyageurs et voyageuses de 14,6 pour cent entre 2017 et 2018.

L'arrivée de la gratuité des transports en mars 2019 ne semble pas inquiéter les responsables des CFL : contrairement à ce qu'on pourrait croire, il ne s'agit pas véritablement d'un manque à gagner pour la société. Les recettes pour les billets et abonnements nationaux vendus aux guichets sont reversées à l'État, qui de toute façon paie l'entièreté du service moyennant un contrat de service souscrit jusqu'en 2024. Les accompagnateurs et accompagnatrices de train ne seront pas supprimé-e-s - le contrôle des tickets n'était de toute façon qu'un élément de leur activité. Les activités de guichet seront cependant nettement réduites, même si la vente de tickets de première classe et internationaux demeurera. Il y aura d'autres affectations pour ce personnel à l'intérieur du groupe.

Malgré tous ces éléments plutôt réconfortants, le bonheur de la direction n'est quand même pas complet : la ponctualité, mais aussi la suppression partielle ou complète de trains n'ont pas trop tendance à s'améliorer. On peut bien entendu regarder chez nos voisins, où les résultats ne sont

pas meilleurs, mais il reste que la norme européenne, d'après laquelle un train est déclaré non ponctuel s'il accuse un retard de six minutes ou plus, est très discutable dans le contexte luxembourgeois où les trajets les plus longs - hormis la ligne du Nord - se situent largement en dessous d'une heure.

Avec une moyenne de 89 pour cent de trains « à l'heure » en 2018, il y a une toute petite amélioration par rapport à 2017 (88,8). Mais la situation reste très peu satisfaisante pour certaines lignes où, aux heures de pointe, les usagers et usagères subissent les mêmes types de problèmes de façon quasi quotidienne. Évidemment, les CFL invoquent l'énorme croissance qu'a connue le trafic voyageurs ces dernières années et les nombreux chantiers qui en sont la conséquence.

Avec la gratuité en vue et les autoroutes remplies de voitures, la demande pour un service de transport public plus fiable sera cependant croissante. Et il n'est pas sûr que la livraison des 34 nouvelles automotrices qui « apporteront un confort de voyage augmenté aux clients, ainsi que des équipements modernes à la pointe de la technologie » va compenser les frustrations actuelles - surtout que la première rame est prévue pour... décembre 2021.

SOZIALES

ANTISEMITISMUS

Mangelnde Wahrnehmung

Thorsten Fuchshuber

Die Antisemitismus-Definition der Internationalen Allianz für Holocaust-Gedenken bedroht nicht die freie Meinungsäußerung. Vielleicht kann sie jedoch eine längst überfällige Debatte über israelbezogenen Antisemitismus provozieren.

Der Kampf gegen Antisemitismus wird durch ein zweifaches Dilemma erschwert: erstens bezüglich der Frage, wann Antisemitismus strafbar wird, und zweitens hinsichtlich dessen, was in unserer Gesellschaft überhaupt als antisemitisch gilt.

Dieses Dilemma lässt sich an einem Beispiel illustrieren. Zu den Wahlplakaten, die in Deutschland vor den Europawahlen im vergangenen Monat einiges Aufsehen erregten, gehörte auch eines der Partei „Die Rechte“. „Israel ist unser Unglück!“, stand darauf in großen gelben Lettern zu lesen sowie, etwas abgesetzt, „Zionismus stoppen“ und: „Schluss damit!“ Als Bildhintergrund fungierte die Fahne Israels.

Die nicht sehr laute Empörung über dieses Plakat richtete sich vor allem gegen die erstgenannte Parole, die kaum übersehbar an den vom deutschen Historiker Heinrich von Treitschke im 19. Jahrhundert geprägten Ausspruch erinnert: „Die Juden sind unser Unglück!“ Er war später für die antisemitischen Hetzkampagnen der Nationalsozialisten in Deutschland zentral.

Als nun im baden-württembergischen Pforzheim ein 73-jähriger auf eigene Faust eines der Plakate abhängen wollte, wurde er von der Polizei gestoppt. Um zu verhindern, was juristisch betrachtet eine „Sachbeschädigung“ wäre, nahm man ihm kurzerhand die mitgebrachte Leiter weg. Hinsichtlich der Plakate entschied die zuständige Staatsanwaltschaft in Karlsruhe zeitgleich, der Tatbestand

der Volksverhetzung sei nicht erfüllt, da das Plakat sich nicht auf „inländische Gruppen“ beziehe.

Knapp zwei Jahre zuvor hatte die deutsche Bundesregierung beschlossen, sich der internationalen Definition von Antisemitismus anzuschließen, wie sie 2016 von der Internationalen Allianz für Holocaust-Gedenken (IHRA) ausgearbeitet worden war und implizit auch israelbezogenen Antisemitismus umfasst. Dennoch bleiben Parolen wie die oben zitierte nicht selten juristisch unbeanstandet. Der Wortlaut der IHRA-Definition ist nämlich rechtlich in keiner Weise bindend.

Sie soll aber beispielsweise in Deutschland bei der Ausbildung von Justiz und Polizei verwendet werden. Die Hoffnung ist, dass immer dann, wenn nach bestehendem Recht eine Straftat vorliegt, diese gegebenenfalls auch als antisemitisch motiviert registriert wird und nicht lediglich als „Beleidigung“ oder „Körperverletzung“ klassifiziert in den Statistiken untergeht. So soll eine genauere Übersicht über die Zahl antisemitischer Straftaten möglich und die Dunkelziffer verkleinert werden. Das Ziel der Definition ist es also, zum Erkennen und zur gesellschaftlichen Ächtung des Antisemitismus beizutragen. Mit einem neuen Paragraphen im Strafgesetzbuch hat sie nichts zu tun.

Erkennen und ächten

„Antisemitismus ist eine bestimmte Wahrnehmung von Juden, die sich als Hass gegenüber Juden ausdrücken kann“, heißt es in der Definition, und weiter: „Der Antisemitismus richtet sich in Wort und Tat gegen jüdische oder nicht-jüdische Einzelpersonen und / oder deren Eigentum, sowie gegen jüdische Gemeindeinstitutionen und religiöse Einrichtungen.“

Nun würden die Urheber*innen des besagten Plakats vermutlich zu-

mindest juristisch bestreiten, dass dessen Inhalt der zitierten Definition nach antisemitisch ist. Berufen würden sie sich dabei auf das formallogische Argument, wonach der Satz „Israel ist unser Unglück!“ eben nicht identisch mit der von ihren historischen Urhebern als antisemitisch verbürgten Parole „Die Juden sind unser Unglück!“ sei. Allem Anschein nach ist auch die betreffende Staatsanwaltschaft genau dieser Logik gefolgt.

Soweit die strafrechtliche Seite, doch das Dilemma um die Frage „Was gilt als antisemitisch?“ ist nicht kleiner. Und hier darf man sich nichts vormachen: Auch eine Definition wie die der IHRA wird es nicht schaffen, alle Zweifel restlos zu beseitigen. Das liegt im Wesen einer Definition schlechthin. Denn aller Bemühungen um Klarheit zum Trotz bleibt ein zu definierender Begriff stets in einem gewissen Maße abstrakt, weil die Definition sonst ihren allgemeinen Charakter und damit ihren Sinn verliert. Die Eigenart einer Definition sei es, dass ihre Begriffe „gegenüber der konkreten Realität [...] relativ inhaltsleer“ sein müssen, hielt der Soziologe Max Weber fest. Je „weltfremder“ sie seien, „desto besser leisten sie ihren Dienst“.

Demnach trifft der Vorwurf, gerade die von einer Vielzahl von Expert*innen sorgfältig ausgearbeitete IHRA-Definition sei schlecht, weil sie vage und offen gehalten ist, zwangsläufig ins Leere. Natürlich wird man, wie bei anderen Definitionen auch, erst wissen, was konkret gemeint ist, wenn man ihr spezifische Fälle zuordnet. Und genau das ist der Punkt, an dem der Kampf um die Deutungshoheit über eine Definition beginnt. Die IHRA etwa hat ihrer Definition einige Beispiele angefügt, um anschaulich zu machen, wovon bei Antisemitismus die Rede ist. In Frage gestellt werden nun vor allem solche Exem-

pel, in denen es um israelbezogenen Antisemitismus geht.

Und tatsächlich sind es gerade diese, die eine wichtige Bedeutung haben. Nach Auschwitz gilt Radau-Antisemitismus, wie ihn beispielsweise die nationalsozialistische Zeitung „Der Stürmer“ propagierte, nicht nur in Deutschland weitgehend als Tabu. Gleichwohl darf, wer antisemitischen Denkformen anhängt und diese propagiert, durchaus darauf hoffen, dass eine Parole wie „Israel ist unser Unglück!“ nicht anders als der strafbare Ausruf „Die Juden sind unser Unglück!“ interpretiert und verstanden wird. Kommt aber der Vorwurf des Antisemitismus, sind es die Kritiker*innen, bei denen das Missverständnis liegt. Als „négationnisme préventif“ bezeichnet der französische Medientheoretiker Daniel Dayan diese Argumentationsstrategie, im Unterschied zum „négationnisme retrospective“ der Leugner des Holocaust.

Die Kampagne „Boycott, Divestment, Sanctions“ (BDS), an der sich auch das „Comité pour une Paix Juste au Proche-Orient“ (CPIJO) beteiligt, bedient sich derselben Logik. So fordert man einen Boykott israelischer Waren, agitiert dafür, israelische Sportler*innen, Kulturschaffende und Akademiker*innen international auszugrenzen, darunter auch Linke, wie der ehemalige grüne Bundestagsabgeordnete Volker Beck betont. Was sich real als Kollektivstrafe auswirkt, wird als bloß „institutioneller Boykott“ kaschiert. Mit Antisemitismus und historischen Parolen wie „Kauf nicht beim Juden!“ habe diese Kampagne jedoch nichts zu tun, sagen die BDS-Aktivist*innen. Sie verweisen im Übrigen zu ihrer Verteidigung gerne auf die Juden und Jüdinnen in ihren Reihen. Doch auch dieses Argument ist nicht überzeugend. Ebenso könnte man behaupten, eine Partei wie die „Alternative für Deutschland“ (AfD)



Protestaktion in Edinburgh gegen eine von den „Scottish Friends of Israel“ organisierte Ausstellung: Schon im Kampf gegen die Judenemanzipation war es eine zentrale antisemitische Strategie, den gesellschaftlichen Beitrag des Judentums zu diskreditieren.

könne per se nicht antisemitisch sein, weil zu ihr auch eine Bundesvereinigung „Juden in der AfD“ gehört.

Den Begriff „Antisemitismus“ hatte der deutsche Journalist Wilhelm Marr Ende des 19. Jahrhunderts geprägt, weil die religiös fundierte Judenfeindschaft ihm in der bürgerlichen Gesellschaft nicht mehr angemessen schien und für deren Salons nicht „stubenrein“ war. Stattdessen plädierte er für eine „rational“ und politisch begründete Form der Feindschaft gegenüber dem Judentum, das er als Menschheitsproblem deklarierte: „Das Judentum muß aufhören, wenn das Menschentum anfangen soll.“ Marr bekannte sich stolz als Antisemit und versicherte zugleich, frei von jeder Abneigung gegen Juden als Individuen zu sein.

Damals und heute

Heute hat der Antizionismus eine ähnliche Funktion. Auch dessen Protagonist*innen geben vor, nichts gegen Juden zu haben, sondern lediglich gegen Israel als vermeintlich kolonialen, rassistischen „Apartheid-Staat“ zu sein. Doch es finden sich keine anderen Staaten, Regierungen oder auch „Regimes“ weltweit, deren

Gegner*innen für sich beanspruchen, in toto anti-chinesisch, anti-italienisch oder ähnliches zu sein. Selbst die wenigsten Trump-Kritiker*innen präsentieren sich wohl explizit als „Anti-Amerikaner“. Nur Anti-Zionist*innen beanspruchen diese totale Negation eines bestimmten Staates ganz explizit und selbstbewusst. Zwar gab es historisch auch im Judentum vor der israelischen Staatsgründung eine antizionistische Bewegung. Dabei ging es um Fragen nach dem Wesen jüdischer Identität und Emanzipation. Nach Auschwitz ist jedoch der Zionismus die Staat gewordene Antwort auf einen globalen Antisemitismus, der in letzter Konsequenz den Tod aller Juden zum Ziel hat.

So richtig und wichtig es daher ist, zwischen den Jüdinnen und Juden in aller Welt und Israel und seinen Staatsbürger*innen zu unterscheiden, ist dies nicht die ganze Wahrheit. Denn zur israelischen Staatsräson gehört auch das „Law of return“, das allen Jüdinnen und Juden das Recht verleiht, in Israel zu leben und die israelische Staatsbürgerschaft zu erlangen. Es orientiert sich dabei nicht an der orthodoxen Auslegung, wer Jude sei, sondern im Grunde danach, wer als Jude verfolgt wird, wie etwa

im Nationalsozialismus aufgrund der „Nürnberger Gesetze“. Nie wieder sollen Jüdinnen und Juden bzw. als solche Definierte der Willkür eines Staates irgendwo auf der Welt, der nicht wie für alle anderen für deren Schutz sorgt oder sie gar ihrer Bürger- und Menschenrechte beraubt, hilflos und ohne Fluchtmöglichkeit ausgeliefert sein. Das ist es, wofür der Zionismus heute steht. Und insofern er dieses existenzielle Recht gewährleisten muss, hat der Staat Israel tatsächlich ein jüdischer zu sein.

Nun mag man sich weiter erfolgreich einreden, der Antizionismus sei wesentlich vom Antisemitismus zu unterscheiden. Die vergangene Woche in der woxx formulierte Behauptung aber, eine rechtlich nicht einmal bindende Antisemitismus-Definition, die israelbezogenen Antisemitismus problematisiert, bedrohe die Meinungsfreiheit, ist inakzeptabel. Angesichts des beschriebenen „négalisme préventif“ ist vielmehr leider anzunehmen, dass ihre Wirkung eher zahllos bleiben wird.

Laut CPJPO steht hinter der IHRA-Definition, „le lobby israélien“. Selbige habe „en effet réussi à [la] faire adopter par l'IHRA en mai 2016“. Die Suggestion, hinter der aus ei-

nem zivilgesellschaftlich begleiteten komplexen Aushandlungsprozess verschiedenster Beteiligten hervorgegangenen Definition der IHRA stecke in Wahrheit ein manipulierender Akteur, ist selbst ein zutiefst antisemitisches Gerücht. Es aktualisiert die antisemitische Figur vom „jüdischen Strippenzieher“, der hinter den sichtbaren Entscheidungsträgern steht und über deren Handlungen bestimmt.

Die Debatte um die IHRA-Definition wird weitergehen, auch falls sie samt allen erläuternden Beispielen von der luxemburgischen Regierung übernommen wird. Letzteres wäre ein wichtiger, begrüßenswerter Schritt, obwohl die Definition keinerlei juristische Konsequenzen hätte. Denn er könnte einen grundlegenden Beitrag dazu leisten, auch hierzulande für israelbezogenen Antisemitismus ein Bewusstsein zu schaffen und einen stillschweigenden antizionistischen Konsens nicht zuletzt unter Linken zu sprengen. In diesem Sinne mag das CPJPO durchaus einen Punkt getroffen haben, wenn es fürchtet, eine Annahme der Definition bedrohe auch die CPJPO-Geschäftsgrundlage und provoziere „des discussions à n'en plus finir“.

ÉCONOMIE DE LA TRANSITION JUSTE

Changer, mais comment ?

Raymond Klein

Résoudre la crise écologique tout en améliorant la justice sociale, c'est le défi du siècle. La conférence de l'économiste Lucas Chancel le 26 juin permettra de faire le tour de la question. Présentation de son livre.

L'écologie, c'est pour les bobos, le véritable défi, ce sont les inégalités ! Voilà un point de vue adopté aussi bien par des sociaux-démocrates que par des membres de la gauche radicale, qui se désolent qu'en débattant des « problèmes de luxe », on délaisse les questions irrésolues depuis 200 ans et qui alimentent aujourd'hui le vote de droite populiste. Tandis qu'en face, les partis verts affirment que l'écologie n'est ni de droite ni de gauche, et que le capitalisme vert finira par résoudre les problèmes environnementaux en même temps que les injustices sociales.

L'égalité bonne pour la santé

Le livre « Insoutenables inégalités » de Lucas Chancel, plutôt que de trancher entre l'écologie et le social, explique en quoi les deux sujets sont liés. Mais contrairement au discours actuel des partis verts, il ne se contente pas d'affirmer que résoudre les problèmes environnementaux serait de toute façon bénéfique sur le plan social. Chancel n'adopte pas non plus le discours win-win de la gauche radicale, selon lequel la justice sociale résorberait les déficits

écologiques. Dans son souci d'exposer la complexité de ces problèmes, l'auteur pose aussi un regard critique sur l'approche du Transition Movement, qui, en se concentrant sur le local, peut conduire à négliger les démarches globales, tout aussi importantes. Chancel sera au Luxembourg le 26 juin pour une conférence (voir en fin d'article). En attendant, nous avons lu son livre paru en 2017 et qui a de quoi inspirer la réflexion des un-e-s et des autres en matière de justice sociale et environnementale.

C'est l'étude des inégalités qui constitue le point de départ des analyses de Lucas Chancel, un domaine sur lequel il a notamment collaboré avec entre autres Thomas Piketty et Gabriel Zucman pour le World Inequality Report 2018. Dès le premier chapitre, il met en évidence la corrélation entre un niveau d'inégalité faible d'une part et de bonnes performances de santé et de bien-être social de l'autre. Par contre, les inégalités qui se renforcent depuis plusieurs décennies « mettent la démocratie en péril », conclut l'auteur.

Ensuite, il s'attaque à la fausse promesse de la courbe de Kuznets : selon celle-ci, en forme d'U inversé, les inégalités s'accroissent quand un pays commence à se développer, puis se stabilisent pour enfin se réduire. Chancel renvoie aux travaux de Piketty : la réduction théorisée par l'économiste Simon Kuznets en 1955 était due aux circonstances politiques ex-

ceptionnelles de l'après-guerre, et elle est contredite par la montée générale des inégalités depuis les années 1970.

Plomb et particules fines

Les plus motivé-e-s des lectrices et lecteurs en apprendront plus sur les faiblesses des théories sur les « bonnes inégalités » et sauront pourquoi « les inégalités s'accroissent par le haut ». En plus positif, Chancel explique que son schéma explicatif des inégalités est « politique, ouverture économique, technologie » (POT) plutôt que l'ordre inverse (TOP). Si la politique est le facteur premier, on peut espérer, par une prise de conscience collective, parvenir à inverser la tendance néfaste actuelle. Enfin, dans la conclusion de la première partie, l'auteur fait le lien avec les Objectifs de développement durable de l'ONU (ODD, Sustainable development goals, SDG) : « Sans réduction des inégalités, il sera extrêmement difficile d'atteindre les autres objectifs en matière démocratique, sociale, économique voire environnementale. »

« Le cercle vicieux des inégalités sociales et environnementales », voilà le titre de la deuxième partie du livre. Il s'agit de clarifier ce que Chancel a déjà annoncé dans l'introduction : « La destruction de l'environnement – généralement présentée comme un préjudice porté par une génération à celles qui la suivent – exacerbe aussi les inégalités sociales au sein d'une

génération donnée, renforçant des injustices préexistantes. » L'exemple probablement le mieux étudié est l'intoxication au plomb aux États-Unis. Une étude montre ainsi « comment ces inégalités d'exposition aux dégradations de l'environnement nuisent principalement à la santé des plus défavorisés ». Et comme cette intoxication réduit les capacités cognitives des enfants, elle entretient le cercle vicieux entre environnement pourri et vie pourrie.

Pour la France, Chancel donne l'exemple des décès prématurés causés par la pollution aux particules fines, qui concernent là encore d'abord les personnes à bas revenus. Non sans préciser que cet effet est multifactoriel et en partie renforcé par les inégalités générales en matière de santé. Enfin, les effets les plus brutaux liés aux inégalités sont ceux qui vont se multiplier avec le changement climatique : tornades, inondations et sécheresses. Lors de l'arrivée de Katrina à La Nouvelle-Orléans, « la différence d'exposition aux effets de l'ouragan entre Caucasiens et Afro-Américains était flagrante : la moitié de la population noire de la ville s'est retrouvée dans une zone sinistrée, contre seulement 30 % de la population blanche », rapporte Chancel.

Notons que l'auteur se concentre sur les inégalités liées au statut social. Les inégalités liées au genre ou aux origines d'une population ne sont guère abordées. Certes, les inégalités liées à la « race » constatées

« Insoutenables
inégalités »,
Lucas Chancel,
Les petits matins,
Paris 2017



PHOTO : LM

aux États-Unis sont données comme exemple, mais sans considérer la spécificité de ces inégalités au niveau structurel - le rapport de ces autres inégalités avec l'environnement reste encore à étudier.

La faute aux (pays) riches ?

Les inégalités n'ont pas seulement des effets, rappelle Chancel au chapitre 5, mais aussi des causes. Et la responsabilité des pollutions, et notamment des émissions de CO₂, est inégalement partagée. Au niveau des pays tout d'abord, avec les pays industrialisés d'un côté et les pays les moins avancés de l'autre. L'auteur ne considère pas seulement la responsabilité en termes d'émissions directes, celles qui sont décomptées dans le cadre des négociations internationales. Au nom de la justice, il convient également de tenir compte des émissions indirectes - liées à la consommation de produits fabriqués ailleurs - ainsi que des émissions passées - qui ont permis aux pays du Nord de développer prospérité et puissance.

Mais Chancel s'intéresse surtout à une différence de responsabilité souvent négligée : celle entre les individus à l'intérieur d'un même pays. Il renvoie à l'étude « Carbone et inégalités », qu'il a publiée avec Thomas Piketty avant la COP21 à Paris : « les inégalités d'émissions de CO₂e [CO₂ équivalent], incluant les autres

gaz à effet de serre] diminuent entre pays mais augmentent en leur sein entre 1998 et 2013 ». Cette dimension de l'injustice climatique globale est importante, puisque « en 1998, seulement un tiers des différences mondiales d'émissions étaient dues aux inégalités à l'intérieur des pays, contre la moitié aujourd'hui ».

Clairement, une approche purement interétatique n'est pas suffisante pour assurer que la réduction des émissions se fera de manière juste. Certain-e-s chercheur-se-s ont même reproché aux négociateurs des pays émergents d'utiliser le faible niveau de vie et d'émissions de leur population pauvre pour obtenir des concessions dont profitent les riches. Si, parmi les 10 % d'individus les plus pollueurs sur terre, en 2013 un tiers venait des pays émergents, il reste que, comme le fait remarquer Chancel, deux tiers des émissions de ce groupe demeurent de la responsabilité des pays industrialisés.

Le livre « Insoutenables inégalités » n'analyse pas la thèse du win-win supposé être impulsé par des mesures environnementales, mais on s'en passe. D'une part, l'expression « croissance verte » constitue un contresens dans la mesure où la croissance du PIB, facilement bénéfique sur le plan social, ne peut être qu'un désastre pour l'environnement. D'autre part, depuis l'épisode des gilets jaunes, introduire des écotaxes et attendre que les effets bénéfiques

pour tout le monde se manifestent n'est plus une option politique.

Par contre, le win-win dans le sens inverse en prend pour son grade. Dans le sous-chapitre « Pour en finir avec le conte de fées du développement durable », Chancel présente une sorte de courbe de Kuznets pour la pollution : selon certaines théories, celle-ci finirait par décroître quand les populations auraient atteint un niveau élevé de développement. « On n'observe rien de tel », constate l'auteur, pour ensuite détailler que, si les émissions baissent éventuellement par rapport au revenu quand on devient plus riche, cela n'est certainement pas le cas en termes absolus - alors que c'est cela seul qui compte pour l'impact écologique.

La grande réforme fiscale

Mais si la pollution augmente avec le niveau de vie, que faire pour parvenir à une transition juste ? Admettre que la réponse n'est pas simple est sans doute le principal mérite de ce livre. Chancel passe en revue nombre d'approches et met en évidence leurs particularités. Ainsi, faire une politique de redistribution par des « chèques écologiques » qui permettent d'acheter des produits bio peut sembler efficace, mais constitue une sorte de paternalisme vert. La piste suédoise est bien plus équilibrée : ce pays a, dans un premier temps, développé des réseaux de cha-

leur aux énergies renouvelables, pour ensuite taxer fortement le CO₂.

Une manière de procéder semblable - développer les transports publics avant de taxer sévèrement le carburant pour voitures - est prometteuse pour les pays du Sud, mais que faire avec les nations d'automobilistes du Nord ? Chancel plaide pour une grande refonte fiscale, car « dans une réforme d'ensemble, il est possible d'apporter une réponse politique à ceux qui seraient perdants, en allégeant par exemple leur contribution ». Au Luxembourg, une première occasion d'introduire des écotaxes conséquentes dans le cadre d'une grande réforme a malheureusement été loupée en 2015, quand Déi Gréng ont dû se contenter de miettes.

Enfin, à la fin du livre, Chancel sort du carcan des politiques sociales à l'échelle nationale et présente les possibilités et limites des mises en œuvre locales d'une transition écologique et sociale. Il présente notamment l'idée d'une taxe carbone progressive mondiale et explique pourquoi l'échelle globale reste importante et peut multiplier la force des initiatives locales (voir woxx.eu/global).

« Combattre à la fois le dérèglement climatique et les inégalités, c'est possible et souhaitable ! », conférence de Lucas Chancel, mercredi 26 juin 2019 à 12h15 à l'Altrimenti, 5, avenue Marie-Thérèse,

NEON GENESIS EVANGELION

Kampfroboter und Identitätskrisen

Joël Adami

Der Anime Neon Genesis Evangelion ist nun auf Netflix verfügbar. Was den japanischen Zeichentrick zum Klassiker macht und wieso man ihn gesehen haben sollte.

Ein gigantisches Monster steigt aus dem Meer und bewegt sich von der japanischen Küste in Richtung Tokio. Die japanischen Selbstverteidigungstreitkräfte versuchen mit allen militärischen Mitteln, es zu besiegen, doch sie sind nicht erfolgreich. Selbst der Einsatz der stärksten konventionellen Bombe stoppt den Riesen nur für wenige Stunden, bis er seinen Zerstörungsfeldzug fortsetzt. Die Stunde der Geheimorganisation Nerv hat geschlagen, sie darf endlich ihre Geheimwaffe einsetzen. Es handelt sich um riesige Kampfroboter, die von Jugendlichen gesteuert werden und gegen Monster kämpfen, die von Nerv als Engel bezeichnet werden.

Das ist die Ausgangssituation, mit der die japanische Animationsserie (Anime genannt) Neon Genesis Evangelion 1995 die Zuschauer*innen konfrontierte. Der Name, der soviel wie bedeutet wie „die frohe Botschaft eines neuen Anfangs“, ist nur eins von vielen religiösen Symbolen, die in der Serie eingesetzt und meistens mit vielschichtigen Bedeutungen verbunden werden.

Ab Freitag, dem 21. Juni, sind die Serie und die dazugehörigen Kinofilme international auf Netflix verfügbar – davor mussten Fans auf DVD-Veröffentlichungen zurückgreifen. Vor einem Jahrzehnt erschien zwar sogar eine deutsche Synchronisation, die DVDs sind in den letzten Jahren jedoch kaum noch erhältlich gewesen. Die „Platinum-Box“, in der alle Folgen vereint sind, kostet bei einem großen Versandhändler rund 800 Euro. Nun ist die Serie also auch wieder für ein großes Publikum verfügbar – aber warum wird sie als eine der besten des Genres bezeichnet und warum sollte man sich eine Serie anschauen, in der Roboter gegen Monster kämpfen?

Gigantische Maschinen, die gegen eben so große Monster kämpfen – vor allem in Japan kein unbekanntes Motiv und nichts, was auf die psychologische und philosophische Tiefe von dem hindeuten würde, was in den insgesamt 26 Episoden auf das eher jüngere Fernsehpublikum zukommt. Wer den Erfolg und die Anziehung von Evangelion erklären will, muss die banal klingende Ausgangssituation erläutern, was mitunter dazu führt, dass das Interesse schnell wieder schwindet.

So klassisch der Beginn der Serie mit dem ewigen Kampf Gut gegen Böse auch sein mag, so unerwartet ist

der weitere Verlauf und insbesondere das Ende von Evangelion. Religiöse Symbole, poststrukturalistische Philosophie und Elemente der freudianischen Psychoanalyse durchziehen die Serie, die sich am Ende mehr mit den inneren Kämpfen ihrer Charaktere beschäftigt als mit der äußeren Handlung. Die ungewohnte Erzählstruktur und die eingehende Beschäftigung mit der Psyche der Hauptcharaktere gehören zu den Gründen, warum Neon Genesis Evangelion zuerst in Japan und später weltweit Kultstatus erreichte.

Apokalypse und Psychoanalyse

Die Handlung spielt im Jahr 2015 – aus der Sicht von 1995 also in der Zukunft – in einer postapokalyptischen Welt. Im September 2001 hat ein Meteoriteneinschlag nahe dem Südpol die Hälfte der Menschheit ausgelöscht. Ein verändertes Klima und überflutete Ruinen ehemaliger Städte sind auch 14 Jahre später noch sichtbare Überbleibsel dieser Katastrophe. Innerhalb der Serie wird dieses Desaster „Second Impact“ genannt wird – der erste Einschlag war jener, der die Dinosaurier vor 65 Millionen Jahre von der Erde tilgte.

Gleich in der ersten Episode wird klar, dass diese Darstellung nicht

ganz der Wahrheit entspricht und das Auftauchen des Engels etwas mit dem wahren Grund des „Second Impacts“ zu tun hat. Die Geheimorganisation Nerv hat immerhin jahrelang mit UN-Mandat im Untergrund an ihren Kampfrobotern namens „Evangelion“ (kurz EVAs) gearbeitet, um sie als Ass gegen das scheinbar aus dem Nichts auftauchende Monster einzusetzen. Die Mitglieder der Organisation bezeichnen die Monster als Engel – „Shito“ im japanischen Original, was so viel wie „Apostel“ oder „Gesandter“ heißt. Wenn im Original, zum Beispiel für Zwischentitel, englische Begriffe benutzt werden, wird jedoch auch „Angel“ verwendet.

Und als wäre es nicht schon merkwürdig genug, dass Nerv seit dem angeblichen Meteoriteneinschlag an einer übermächtigen Waffe bastelt und den Angriff des Engels erwartet, müssen auch noch Kinder diese Waffe steuern. Der Halbweise Shinji ist einer dieser Auserwählten und trifft im Nerv-Hauptquartier zum ersten Mal seit langer Zeit wieder auf seinen Vater, den Leiter der Organisation. Der Junge ist wenig begeistert von der Idee, der Retter Neo-Tokios (und der ganzen Welt) zu sein und wird wider Willen zum Held.

Er ist nämlich – aus Gründen, die erst später in der Serie offenbart



FOTO: NETFLIX/GAINAX

Einer der Kampfroboter, die in der Kultserie Neon Genesis Evangelion eine große Rolle spielen – zumindest solange, bis die Psyche der Hauptcharaktere wichtiger wird. Ab Freitag ist die Serie auf Netflix verfügbar.

werden – einer der einzigen Menschen, der einen EVA steuern kann. Dazu muss er, in einer Flüssigkeit schwimmend, seine Gedanken mit der Maschine verschmelzen. Obwohl diese Technik in späteren Folgen auch für einige Lacher genutzt wird, wird dies gemeinhin als Metapher für die freud'sche Regression, als Wunsch nach der Rückkehr in den Uterus gedeutet.

Philosophische Kampfroboter

Neben Shinji sind die mysteriöse und schweigsame Rei und die laute und selbstbewusste Asuka die Pilot*innen der EVAs, die in der Serie gegen die Engel kämpfen, die in verschiedenster Form erscheinen und immer bedrohlicher werden. Sind sie am Anfang der Serie noch klassische Monster mit Tentakeln und tierischen Formen, so wandelt sich ihr Erscheinungsbild recht schnell: Von der schwebenden Doppelpyramide über ein Computervirus bis hin zur menschlichen Gestalt. Das Gleiche gilt für ihre Taktiken. Je weiter die Serie fortschreitet, umso mehr versuchen die Engel, die Psyche der EVA-Pilot*innen anzugreifen, um diese zu destabilisieren.

Dies zeigt sich auch im Ton der Serie: Zwar ist Protagonist Shinji be-

reits von Anfang an nicht besonders glücklich mit seiner Lage, die Stimmung ist dennoch optimistisch. Er zieht mit seiner Vorgesetzten Misato und der EVA-Pilotin Asuka in eine Wohngemeinschaft, in der auch ein Pinguin lebt (im Kühlschrank). Seine Klassenkamerad*innen bewundern ihn ob seines „Nebenjobs“, sogar sein entfremdeter Vater lobt ihn nach einem Einsatz.

Doch die Situation wandelt sich schnell. Die zahlreichen Angriffe der Engel auf Neo-Tokio sorgen dafür, dass die meisten Einwohner*innen die Stadt verlassen, die ständigen Kämpfe mit den Monstern sorgen für psychologische Wunden. Immer wieder wird Arthur Schopenhauers Stachelschwein-Parabel herangezogen, um den Konflikt zwischen dem Sehnen nach Nähe und der Angst vor Zurückweisung, den die Charaktere in der Serie durchleben, zu illustrieren.

Alle drei Pilot*innen – und auch viele der Nebencharaktere – kämpfen mit der trostlosen Situation und müssen sich die Frage stellen, welchem Zweck ihre Tätigkeit eigentlich dient. Denn es wird immer klarer, dass Nerv keine edle Weltrettungsorganisation ist, sondern im Hintergrund dunkle Machenschaften betreibt.

Das „Seele“-Komitee (sowohl Nerv als auch Seele haben im japanischen

Original diese deutschen Namen), das die Geschicke von Nerv leitet, will zwar die Engel bekämpfen, verfolgt selbst jedoch einen eher apokalyptischen Plan, das „Human Instrumentality Project“. Der Begriff lehnt sich an den Science Fiction-Autor Cordwainer Smith an, in dessen Werk die „Instrumentality of Mankind“ die Regierung der Menschheit beschreibt.

Budgetprobleme als Stilmittel

Seele plant jedoch, die Menschheit in einen vermeintlichen Urzustand zurückzuführen, in dem es keine Grenzen zwischen ihren Körpern und Seelen mehr gibt. Shinjis Vater Gendo, selbst Teil von Seele, will eine eigene Version des „Human Instrumentality Projects“ durchführen und schreckt nicht davor zurück, ihm nicht genehme Personen innerhalb Nervs umbringen zu lassen. Die EVAs sind integraler Bestandteil beider Pläne.

Gegen Ende der Serie sieht die Situation düster aus: Asuka ist durch die Kontaktaufnahme eines Engels psychisch so labil, dass sie nicht weiter kämpfen kann. Rei scheint nach der Explosion ihres EVAs zwar seltsamerweise unverletzt, jedoch ohne Kampfroboter und somit ohne Aufgabe. Shinji fühlt sich ohne die

beiden und den Großteil seiner Klassenkamerad*innen komplett alleine gelassen. Die Serie präsentiert somit einen Höhepunkt, aber kein wirkliches Ende.

Die beiden letzten Episoden zeigen keine äußere Handlung mehr, sondern lediglich das Innenleben und die Psyche Shinjis, während das „Human Instrumentality Project“ zu Ende geführt wird. Wie schon in einigen Szenen davor psychoanalysieren sich die Charaktere selbst, indem sie mit alternativen Versionen ihres Ichs reden. Insbesondere Shinjis Wunsch nach Anerkennung und seine Verlustängste werden hierbei thematisiert. Die tiefe Auseinandersetzung mit Identität, Verlust und der Frage nach dem Sinn der eigenen Existenz reflektiert die klinische Depression des Regisseurs Hideaki Anno. Hinzu kamen Budgetprobleme, die dafür sorgten, dass für diese Folgen auf minimalistische Animationstechnik gesetzt wurde.

Ein Phänomen, das in Evangelion öfters vorkommt: Eine äußerst angespannte Szene zwischen Rei und Asuka zeigt beide Figuren schweigend bei einer minutenlangen Fahrt mit einem Aufzug, ohne dass viel animiert wurde. Das knappe Budget wurde vom Produktionsstudio Gainax einfach zur Tugend gemacht.

KULTUR

Die Widersacher in Neon Genesis Evangelion heißen Engel und nehmen mitunter merkwürdige Formen an, wie Ramiel, der als schwebende Doppelpyramide daher kommt.



FOTO: GAINAX

Während dies bei einigen Szenen auf Begeisterung stieß, war das Ende der Serie in Japan quasi ein nationaler Skandal. Anno erhielt im Anschluss sogar Morddrohungen.

Ständige Neuinterpretation

Schlussendlich entschied man sich dazu, zwei Kinofilme zu produzieren, in denen das Ende neu erzählt wird. Während „Death and Rebirth“ eine Zusammenfassung der Serie – mit einigen bisher unveröffentlichten Szenen – zeigte, wurde mit „End of Evangelion“ ein visuell beeindruckendes Ende auf die Leinwand gebracht. Ob das mit seiner doch sehr metaphorischen Bildsprache und abermals vielen introspektiven Sequenzen allerdings alle Fans befriedigte, sei dahingestellt.

„End of Evangelion“ ist jedoch nicht die einzige Neuinterpretation: Auch die Geschichte, die in einer Manga-Adaptation in Papierform erzählt wurde, unterscheidet sich deutlich von der Serie. 2007 erschien der erste Teil einer weiteren, vierteiligen „Rebuild of Evangelion“-Filmserie, die

abermals eine alternative Variante erzählt und erst 2020 abgeschlossen werden soll.

Auch daran zeigt sich, dass Evangelion ein „offenes Werk“ im Sinne des italienischen Medienwissenschaftlers Umberto Eco ist, das keine klaren Grenzen aufweist und vielfältig interpretiert werden kann. Ecos Roman „Das Foucaultsche Pendel“ benutzte übrigens wie Evangelion sehr stark Symbole der jüdischen mystischen Tradition der Kabbala, insbesondere der „Lebensbaum“, kommt in beiden Werken prominent vor.

Die Philosoph*innen Alba Torrents und Andreu Ballús beschrieben in einem wissenschaftlichen Fachartikel den Aufbau und die Wirkung von Evangelion als eng verknüpft mit poststrukturalistischen Ideen. Die Serie habe das „Mecha“-Genre, in dem Kampfroboter eine große Rolle spielen, dekonstruiert, indem sie mit gängigen Konventionen gebrochen hat.

Neben dem Poststrukturalismus und Schopenhauers Pessimismus beschäftigt sich Evangelion immer wieder mit den existenzialistischen Ideen Søren Kierkegaards und Jean-Paul Sar-

tres – wohlgernekt passiert dies alles, während 20-stöckige Kampfroboter gegen Monster kämpfen. Die Energiefelder, die sowohl Engel als auch EVAs vor Angriffen schützen, stellen sich im Laufe der Serie als ihre „Seelen“ heraus – und es sind genau diese „Barrieren zwischen den Menschen“, also die menschliche Individualität, die das Seele-Komitee auflösen will, was sowohl auf philosophische als auch auf mystische Ansätze Bezug nimmt.

Kierkegaard, Schopenhauer und ein Pinguin

Doch es ist nicht nur der philosophische und psychologische Unterbau, der Evangelion zu einer sehenswerten Serie macht. Sie wartet auch mit vielen starken Frauenfiguren auf. Shinjis Vorgesetzte Misato wird zwar als chaotisch und unordentlich dargestellt, ist in ihrem Job als militärische Führerin jedoch sehr kompetent und unerschrocken.

Die Wissenschaftlerin Ritsuko Akagi hat nicht nur die EVA-Kampfroboter mitentwickelt, sondern rettet in

einer Folge auch eigenhändig Nervs kybernetisches Computersystem vor einem Engel, der als Virus auftritt. Unter ihr arbeitet unter anderem Maya Ibuki, deren homosexuelle Zuneigung zu Ritsuko in einer Szene kurz angedeutet wird. Dieses positive Frauenbild steht jedoch im Kontrast zu den oft sehr sexualisierten Darstellungen mancher Frauenfiguren.

Es lohnt sich, über den ersten Eindruck des eher banalen Settings von Neon Genesis Evangelion hinwegzublicken und der Serie eine Chance zu geben. Sie offenbart nämlich nicht nur einen tiefen Einblick in die Seele ihres Schöpfers, sondern bietet auch ein Eintrittstor für die Beschäftigung mit einer Vielzahl von philosophischen Themen und stellt existenzielle Fragen. Außerdem gibt es einen äußerst süßen Pinguin.

AVIS

Oekozer Pafendall asbl und Mouvement Ecologique asbl suchen

COORDINATEUR ET CHARGÉ DE PROJETS DE L'OEOKZENTER PAFENDALL (M/W, 32-40 ST./WOCHE, CDI)

IHR PROFIL

- Umweltwissenschaftliche oder -technische Ausbildung (Universität/Fachhochschule)
- Gute Sprachkenntnisse in Deutsch und Französisch (mündl. und schriftl.); gute Englisch- und Luxemburgisch-Kenntnisse sind von Vorteil
- Organisatorische, analytische und redaktionelle Kompetenzen
- Fachkenntnisse im Bereich nachhaltige Entwicklung und Interesse am Engagement in einer NGO
- Berufserfahrung im Projektmanagement

IHR ARBEITSBEREICH

- Koordinieren von Dienstleistungen und Projekten
- Planen und Durchführen von Projekten (nachhaltiger Konsum, ökologisches Bauen, Eco-Labeling)
- Erstellen von fachlichen Stellungnahmen
- Begleiten und Moderieren von Arbeitsgruppen

Bewerbung bis 4. Juli 2019 an: Oekozer Pafendall, 6, rue Vauban, L-2663 Luxembourg oder per E-mail: oekozer@oeko.lu

RESPONSABLE COMMUNICATION (M/W, 32-40 ST./WOCHE, CDI)

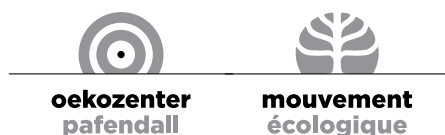
IHR PROFIL

- Abschluss oder Berufserfahrungen im Bereich Kommunikation/Journalismus
- Starkes Interesse an umwelt- und gesellschaftspolitischen Themen
- Bereitschaft zum Engagement in einer NGO
- Sprachkenntnisse: Luxemburgisch (mündl.); Deutsch und Französisch (mündl. und schriftl.); Englisch
- Organisatorische, analytische und redaktionelle Kompetenzen
- Flexibilität, Berufserfahrung sowie Kompetenzen im Bereich soziale Medien sind von Vorteil

IHR ARBEITSBEREICH

- Entwickeln, Organisieren und Begleiten von kreativer Öffentlichkeitsarbeit im Rahmen von Aktivitäten und Projekten
- Organisieren und Koordinieren von Sensibilisierungsaktionen, Mitgliederanwerbung und Spendenaufaktionen
- Administrative und redaktionelle Arbeit

Bewerbung bis 4. Juli 2019 an: Mouvement Ecologique, 6, rue Vauban, L-2663 Luxembourg oder per E-mail: meco@oeko.lu



SECTION IV : PROCÉDURE

Conditions d'obtention du cahier des charges :

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu). La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES

Autres informations :

Conditions de participation :

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 17/06/2019

La version intégrale de l'avis n° 1900950 peut être consultée sur www.marches-publics.lu

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

D'Staatlech Kannerheemer, SCHÉFFLENG,
sichen
1 assistant social (m/w)
(Employé A2 sous-groupe éducatif et psycho-social)
40 Stonnen d'Woch
op onbegrenzten Zäit
fir de Posten vum Responsabel vum Service Begleete Visiten ze iwwerhuelen.

Verlaangte Profil:

- Diplom vum Assistant social hunn (oder équivalent).
- Bereitschaft a Fäegkeet hunn, souwuel an enger Equipe pluridisziplinär wéi och autonom ze schaffen.
- Eng emotional a perséinlech Stabilitéit hunn, fir kënne mat Familljen a schwierige Kontexter ze schaffen.
- Akzeptanz fir Weiterbildung a Supervisioun hunn.
- Berufflech Erfahrung ass vu Virdeel.
- De Führerschäin hunn an een eegenen Auto.

- Lëtzebuergesch, Däitsch a Franséisch schwätzen a schreiwe kënnen.

D'Demande mat Liewenslaf, Foto, an Extrait vum Casier judiciaire n° 3 an n° 5, souwéi den néidegen Diplomer, ass bis de **5. Juli 2019** un d'Directrice vun de Staatleche Kannerheemer ze schécken.

Fir weider Infoen fannt Dir eis Annonce och um Internetsite vum Ministère: www.men.lu

Maisons d'enfants de l'État
B.P. 51
L- 3801 Schifflange

Eng éischt Wiel gëtt op Basis vun den Dossiere gemach.

Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

D'Staatlech Kannerheemer, SCHÉFFLENG,
sichen
1 agent de nettoyage (w/m)
salarié B
20 Stonnen d'Woch
op begrenzten Zäit

Verlaangte Profil:

- Ënnerhalt vun administrativen Gebaier.
- Selbstständeg schaffen kënnen.
- Lëtzebuergesch, Däitsch a Franséisch Kenntniss si vun Virdeel.

D'Demande mat Liewenslaf, Foto, an Extrait vum Casier judiciaire n° 3 an n° 5 ass bis de **5 Juli 2019** un d'Directrice vun de Staatleche Kannerheemer ze schécken.

Maisons d'enfants de l'État
B.P. 51
L- 3801 Schifflange
Tel. : 54 71 67 101

Eng éischt Wiel gëtt op Basis vun den Dossiere gemaach.

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : européenne ouverte

Type de marché : travaux

Modalités d'ouverture des offres :

Date : 19/07/2019 Heure : 10:00

Lieu :

Administration des bâtiments publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ

Intitulé attribué au marché :

Installation d'installation photovoltaïque à exécuter dans l'intérêt du Lycée du Nord à Wiltz.

Description succincte du marché :

- 2.400 modules PV
- 25 onduleurs
- 1 transformateur 630 kVA
- cellules moyenne tension

La durée prévisible des travaux est de 130 jours ouvrables à débiter au courant du 1er trimestre 2020.

MEDIENFREIHEIT IN DER EU

Kontrollieren, instrumentalisieren

Johannes Simon

Den rechtspopulistischen Parteien in Europa reicht es nicht, wenn die Medien ständig ihre Themen aufgreifen – sie wollen hörige Medien. Eine kleine Länderschau.

Die Rechten darf man nicht beim Wort nehmen. Wenn sie unter sich sind und es sich bei Wodka und Koks gutgehen lassen, kann man vielleicht glauben, was sie sagen. In allen anderen Fällen muss man ihre Worte auf die Goldwaage legen – ist es eine bloße Lüge? Ein augenzwinkernder Verweis auf irgendeine faschistische Ungeheuerlichkeit? Oder doch mal die brutale Wahrheit, euphemistisch verpackt?

Zum Beispiel behaupten populistische Rechte gerne, es gehe ihnen um freie Debatte und um Meinungsfreiheit. Dass das eine Lüge ist, lässt sich leicht zeigen. Man muss sich nur anschauen, was Rechtspopulisten tun, sobald sie ein wenig Macht erringen. Das Ergebnis ist eine einfache, aber akkurate Faustregel: Je mehr Macht sie haben, desto weniger Pressefreiheit gibt es, desto mehr verkommen jene Medien, deren Kontrolle sich die Machthaber sichern können, zum bloßen Propagandamittel.

Am unteren Ende der Skala liegt die „Alternative für Deutschland“ (AfD), die in dieser Hinsicht noch vergleichsweise schwach ist und kei-

ne mächtigen Medien auf ihrer Seite hat. Ihre Vertreter werden zwar regelmäßig in Talkshows eingeladen und auch prominent im Nachrichtenmagazin „Spiegel“ platziert, doch das reicht der AfD noch lange nicht. Ihr fehlt die Kontrolle über das, was gesagt oder geschrieben wird.

Deshalb wollte die AfD-Bundestagsfraktion einen eigenen „Newsroom“ und ein „AfD-TV“ aufbauen. So sollten „unsere Anliegen ohne Verzerrung und Manipulation der Altmedien und Altparteien“ verbreitet werden, wie es auf der Website von AfD-TV heißt. Dort ist aber bis auf einige Youtube-Videos wenig zu sehen. Aus dem Vorhaben wurde nämlich bislang nichts, vor allem weil es illegal ist, die aus öffentlichen Geldern stammenden Mittel der Fraktion für solche Zwecke zu verwenden.

Anfang Mai organisierte dieselbe Fraktion die „1. Konferenz der freien Medien“ in den Räumlichkeiten des deutschen Bundestags. Dort trafen sich rechte Youtuber, Verleger und Blogger; die Vordenker der Neuen Rechten tauschten sich mit Verschwörungstheoretikern und Impfgegnern aus, wie der Meinungskampf zu führen sei.

Man erkennt darin den ersten Schritt einer Strategie, wie sie die „Freiheitliche Partei Österreichs“ (FPÖ) seit langem verfolgt. Sie hat

sich über viele Jahre hinweg parteinahe Medien aufgebaut, Printmedien im Boulevardstil und professionell betriebene Websites, die wie am Fließband kleine Hass- und Wutgeschichten produzieren, die in Facebook-Gruppen hunderttausendfach herumgereicht werden können: die Wochenzeitung „Zur Zeit“, die 2018 eingestellte Monatszeitung „Aula“ sowie die Magazine „Info direkt“, „Alles Roger?“, „Wochenblick“ und „Wir Grazer“ (ehemals Der Uhrturm).

Am wichtigsten ist vielleicht die Seite „unzensuriert.at“, die es inzwischen auch für Deutschland gibt. Schon 2016 urteilte der österreichische Verfassungsschutz, dass die Seite „verschwörungstheoretische Ansätze“ und „zum Teil äußerst fremdenfeindliche und antisemitische Tendenzen“ aufweise. Offiziell unabhängig, passt de facto kein Blatt Papier zwischen „unzensuriert.at“ und die FPÖ. Der ehemalige Redakteur Alexander Höferl machte zum Beispiel nebenbei PR-Beratung für die Partei und wechselte nach der Nationalratswahl 2017 direkt ins FPÖ-geführte Innenministerium.

Hat man erst einmal eigene Medien geschaffen, gilt es im nächsten Schritt, die Konkurrenz auszuschalten. Wie man seit der Ibiza-Affäre weiß, würde die FPÖ gerne die „Kronen Zeitung“ kontrollieren. Vor allem

aber ist ihr der öffentliche Rundfunk ein Dorn im Auge. Nach dem Regierungsantritt postete der damalige FPÖ-Vorsitzende und Vizekanzler Heinz-Christian Strache auf Facebook ein Bild, das den ORF-Moderator Armin Wolf zeigte, versehen mit den Worten: „Es gibt einen Ort, an dem Lügen zu Nachrichten werden. Das ist der ORF.“

Viele ungarische Medien sind willige Vollstrecker der staatlichen Hetzkampagnen gegen Migranten, Roma und George Soros.

Die FPÖ fordert, die Rundfunkgebühren abzuschaffen, damit der Staat den ORF unmittelbar finanziert und damit direkter kontrolliert als bisher. Kurz vor der Europawahl begann die FPÖ erneut eine Kampagne gegen den ORF. Armin Wolf hatte dem EU-Spitzenkandidaten der FPÖ, Harald Vilimsky, kritische Fragen zu rassistischen Vorfällen in der Partei gestellt. Deshalb gab sich die FPÖ als Opfer einer politisch motivierten Attacke. Strache nannte das Interview „widerlich“, verschiedene FPÖ-Politiker forderten Wolfs Rücktritt.



Humorvolle Kritik an rechter Presseschelte auf einer Demonstration in Köln: Andersorts ist den Verteidigern der Medienfreiheit das Lachen längst vergangen.

Was die FPÖ wahrscheinlich tun würde, wenn es in ihrer Macht stünde, kann man am Beispiel Polen beobachten. 2015 gewann dort die Partei „Recht und Gerechtigkeit“ (PiS) die absolute Mehrheit in beiden Parlamentskammern. Seitdem wird der Staat autoritär umgebaut. Auch der öffentlich-rechtliche Rundfunk wurde mit regierungsfreundlichem Personal besetzt und „auf eine unhinterfragt nationalistische Linie“ gebracht, wie die Organisation „Reporter ohne Grenzen“ schreibt.

In deren jährlich publiziertem Index der Medienfreiheit ist Polen seit 2016 von Platz 18 auf 59 gefallen. Unliebsame Journalisten werden von der Regierung beschimpft und mit Klagen überzogen. Die unabhängige „Gesellschaft polnischer Journalisten“ schrieb voriges Jahr in einem offenen „Brief an die Welt“, dass diese Einschüchterungsversuche immer deutlicher einer Zensur ähnelten. „Die Journalisten, die die Affären und Missstände enthüllen, werden vom Staatsapparat wie potentielle Verbrecher behandelt“, hieß es dort.

Anfang des Jahres veröffentlichte die führende Zeitung Polens, „Gazeta Wyborcza“, geheime Aufnahmen, die die korrupten Machenschaften des Parteivorsitzenden Jarosław Kaczyński und anderer PiS-Größen mit einem österreichischen Immobilieninvestor

dokumentierten. Kaczyński zeigte die Journalisten wegen Verleumdung an, es droht ihnen bis zu ein Jahr Haft.

Auch den Fernsehsender TVN attackierte die polnische Regierung, nachdem dort über polnische Nazis berichtet worden war, die in SS-Uniform Hitlers Geburtstag gefeiert hatten. Die Regierung warf dem Sender vor, Polens Ruf schädigen zu wollen – bis die US-amerikanische Botschaft protestierte. Der Sender gehört einem US-amerikanischen Konzern.

Generell gehören viele polnische Medien ausländischen Unternehmen. Besonders die deutschen Medienkonzerne sind der Regierung ein Dorn im Auge. Ihnen gehört ein bedeutender Teil der polnischen Presse – Verlage wie Bauer, Burda und Ringier haben enorm investiert, der „Passauer Neuen Presse“ gehören fast zwei Dutzend Regionalzeitungen und die Springer-Verlagsgruppe bringt unter anderem die größte polnische Tageszeitung heraus, den Bild-Klon „Fakt“. Die polnische Regierung plante daher die „Repolonisierung“ der Medien, was aber bislang an den EU-Wettbewerbsregeln scheiterte. Diese verbieten die Ungleichbehandlung ausländischer Unternehmen. Ein neues sogenanntes Antimonopolgesetz soll dieses Hindernis bald umgehen.

Es mag nicht unsympathisch klingen, wenn Polens Regierung die natio-

nale Medienlandschaft vor deutschen Medienkonzernen schützen möchte, aber in der Praxis dürfte das auf eine noch strengere Bevormundung und Kontrolle durch die Regierung hinauslaufen, vor allem wenn PiS bei den Wahlen im Oktober abermals die absolute Mehrheit erringen sollte. Kaczyński nannte die Wahlen eine „Entscheidungsschlacht“.

Polen könnte den denselben Weg einschlagen, den Viktor Orbán in Ungarn schon gegangen ist. Dort zeigt sich, wie die Medien sich entwickeln, wenn eine rechtspopulistische Partei etliche Jahre Zeit hat, den Staat und die Gesellschaft nach ihren Vorstellungen zu formen. Seit Orbán 2010 an die Macht kam, hat er systematisch erst die öffentlich-rechtlichen und dann die privaten Medien auf Linie gebracht.

78 Prozent der ungarischen Medien befinden sich unter direkter oder indirekter Kontrolle der Regierung – das geht aus einer Anfang Mai erschienenen Studie der ungarischen Medienexpertin Agnes Urban hervor, die der Europaabgeordnete Sven Giegold (Grüne) in Auftrag gab. Viele ungarische Medien sind willige Vollstrecker der staatlichen Hetzkampagnen gegen Migranten, Roma und George Soros. Bedeutende kritische Zeitungen wurden eingestellt, die wenigen unabhängigen Journalisten, die

noch ihre Arbeit machen, werden von einer regierungsnahen Zeitung auf einer „schwarzen Liste“ angeprangert. Ungarn steht auf der Rangliste der Pressefreiheit von Reporter ohne Grenzen auf Platz 87, direkt hinter Sierra Leone.

Einen Sonderfall außerhalb Europas stellt gegenwärtig der Rechtspopulismus in den USA dar: US-Präsident Donald Trump hat es sich zur persönlichen Aufgabe gemacht, kritische Medien am laufenden Band zu beschimpfen und zu bedrohen. Doch im Gegensatz zu Orbán hat Trump wenig Einfluss auf die unabhängigen und öffentlich-rechtlichen Medien, die ihn auch weiterhin ständig aufs Korn nehmen.

Die US-Rechte setzt im Kampf um die Meinungshoheit weniger auf staatliche Drangsalierung und Kontrolle als auf eigene Medienmacht. Der Fernsehsender Fox News ist inzwischen so etwas wie der republikanische Parteisender. Er macht seit vielen Jahren mit rechten Herzenssthemmen Stimmung und bereitet damit Trump den Weg. Von einem solchen Einfluss können die Betreiberinnen und Betreiber von AfD-TV bislang nur träumen.

Johannes Simon arbeitet als Journalist und lebt in Berlin.

AGENDA

21/06 - 30/06/2019

film | theatre
concert | events

1533/19



Un pleur pour chaque peur

Les Tears for Fears ont laissé leur marque sur les années 1980 – et reviendront hanter Neimënster la semaine prochaine.

Wat ass lass p. 5

WAT ASS LASS

Indisputables p. 4

La dispute est un phénomène de la scène post-hardcore américaine : lyriques et explorateur dépassant les genres, le groupe est à découvrir aux Rotondes.

EXPO

Artiste, modèle et vice-versa p. 12

Elina Brotherus se dévoile devant son propre objectif à la Villa Vauban. Fascination et agacement se succèdent pendant la visite.

KINO

Mit dem Schweigen brechen S. 20

In der hybriden Doku „Zero Impunity“ steht sexualisierte Kriegsgewalt im Fokus. Ein investigatives, aktivistisches Projekt mit Potenzial.

WAT
ASS
LASS?

WAT ASS LASS | 21.06. - 30.06.



Schlägt keine Kürbisse mehr: Der ehemalige Smashing Pumpkins Frontmann Billy Corgan kommt an diesem Freitag, dem 21. Juni ins Atelier.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1534 (28.6. - 7.7.): Mi. 26.6., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1534 (28.6 - 7.7) : me. 26.6, 9h.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**

La dispute **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 11 - S. 17**

Elina Brotherus **p. 12**

KINO

Programm **S. 18 - S. 27**

Zero Impunity **S. 20**

FR, 21.6.

JUNIOR

Comète, avec la cie Dérivation (> 6 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

D'Zukunft vun de BAD-Beruffer - (Re-)Orientatiounen, Table Ronde mat Saskia Bernardy, Antoine Jeusette, Edurne Laia Kugeler, Lynn Marx, Anouk Stephano an Daphné Boehles, Luxembourg Center for Architecture, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 42 75 55. www.luca.lu
 Aschreiwung erfuerderlech: info@jonkbad.lu oder Tél. 32 69 55-1. Org. Centre national de littérature a Jonk BAD.

MUSEK

Our Last Night, post-hardcore, support: State Champs + As It Is + Lonely Spring + Barbie Sailors, Garage, *Saarbrücken (D)*, 18h. garage-sb.de

Soirée d'ouverture du festival Constellations de Metz, avec One MPC & Freddy Trigger, DJ, l'Orchestre national de Metz, sous la direction de José Miguel Perez-Sierra,

et Chloé & Vassilena Serafimova, sequenza live, pl. de la République, *Metz (F)*, 19h.

ARTICLE La dispute, post-hardcore, Rotondes, *Luxembourg*, 19h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
 SOLD OUT!

Three Days Grace, rock, support: Red Hook, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Billy Corgan, alternative rock, support: Katie Cole, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Neneh Cherry, hip hop, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Sweet Soul Gospel Revue, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu SOLD OUT!

Romy Conzen + Band, rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Mayukh Gangopadhyay et Souvik Datta, musique classique indienne, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

WAT ASS LASS | 21.06. - 30.06.

THEATER

Panik an der wäisser Welt, mat der Biergerbühn, Kulturfabrik, Esch, 19h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Org. Independent Little Lies.

Minna von Barnhelm oder das Soldatenstück, Lustspiel von G. E. Lessing, inszeniert von Anne Bader, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

A Quiet Evening of Dance, choreography by William Forsythe, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Oh Oh, mit der Compagnia Bacçalà, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

KONTERBONT

Live Painting, with Eric Mangen, librairie Alinéa, Luxembourg, 17h.

Learning by Doing, ein nachhaltiger Teilzeit-Ausstieg von Doro Schroeder und dem ensemble4, Busfahrt ab dem Landwehrplatz, Saarbrücken,

19h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

SA, 22.6.

JUNIOR

Camera obscura, atelier (> 8 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 10h15. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire. Langue : L/D.

Das Dschungelbuch, nach Rudyard Kipling, von Christian Berg, mit Musik von Konstantin Wecker, inszeniert von Florian Burg, Lottoforum, Trier, 15h. www.tufa-trier.de

Le songe d'une pièce mystérieuse... en BD, atelier autour de l'exposition « I Dreamed I Was a House » (5-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

MUSEK

Concerts electro, avec entre autres Baguette Crew, Bon entendeur et



Für Kinder und solche die es wieder werden wollen: „Das Dschungelbuch“ in einer Inszenierung von Florian Burg – an diesem Samstag, dem 22. und diesem Sonntag, dem 23. Juni im Lottoforum in Trier.

Meute, pl. de la République, Metz (F), 18h45. Dans le cadre du festival Constellations de Metz.

Shakespeare in Love, Schauspiel mit Musik nach dem Drehbuch von Marc Norman und Tom Stoppard, inszeniert von Bettina Bruinier, unter der musikalischen Leitung von Achim Schneider, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland
ABGESAGT!

Pink Factory, tribute to Pink Floyd, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Cocoguilly + No Peine, pop, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. www.legueulard.fr

Nour, pop/rock, brasserie Terminus, Sarreguemines (F), 21h. Tel. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Carmen, opéra de Georges Bizet, sous la direction de José Miguel Pérez-Sierra, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 22h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

THEATER

We Are Here, Choreografie von Anna Konjetzky, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

KONTERBONT

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Learning by Doing, ein nachhaltiger Teilzeit-Ausstieg von Doro Schroeder und dem ensemble4, Busfahrt ab dem Landwehrplatz, Saarbrücken, 19h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

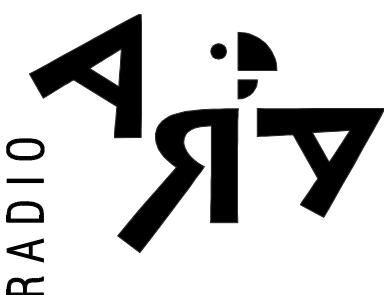
FÊTE DE LA MUSIQUE 21.6

Avec le début de l'été s'annonce aussi la Fête de la musique. Comme chaque année, l'équipe du woxx fait de son mieux pour repérer les innombrables concerts qui inaugurent la saison estivale. Pourtant, il nous est impossible de les reproduire tous dans nos pages. Nous invitons donc nos lectrices et lecteurs à se rendre sur le site officiel www.fetedelamusique.lu afin d'y retrouver l'intégralité des événements.



FÊTE DE LA MUSIQUE 21.6.

Mit dem Sommeranfang kommt auch die „Fête de la musique“. Wie jedes Jahr bemüht sich das woxx-Team die unzähligen Konzerte, die den Sommer einläuten, aufzulisten. Aber es ist uns leider unmöglich, alle auf unseren Seiten abzudrucken. Wir laden unsere Leser*innen ein, den offiziellen Internetauftritt www.fetedelamusique.lu zu konsultieren um sich über alle Konzerte zu informieren.



Every two weeks
on Saturday
4 pm to 5 pm

LET'S BE FRIENDS has just changed its broadcast plan.

It is now broadcasted every 2 weeks from 4pm to 5pm on Saturday instead of every week. "Let's Be Friends", an entertaining show that'll take you on a journey to closely examine the diverse and rich cultures of the expat communities in Luxembourg.

102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 21.06. - 30.06.

© CHEW RAWHOOF CC BY 2.0



Pas grand monde ne peut lui disputer sa place au panthéon du post-hardcore : La dispute.

POST-HARDCORE

Du cru

Luc Caregari

La bonne surprise du mois de juin vient des Rotondes : en programmant La dispute, elles invitent un des meilleurs groupes de post-hardcore, unique dans son genre.

Pour aimer La dispute, il faut avoir la fibre dramatique... et romantique aussi. Un groupe qui choisit de se donner le nom d'une pièce de Marivaux sur fond d'inconstance dans l'amour et d'expériences psychologiques ayant recours à l'isolation d'enfants, ce n'est pas anodin. L'attrait pour la littérature s'explique pourtant par la personne et la personnalité du chanteur : Jordan Dreyer ne s'était jamais vu comme vocaliste en montant le groupe avec son cousin Brad Vander Lugt en 2004, à Grand Rapids dans le Michigan, mais plutôt comme écrivain et poète. Ce qui explique aussi son style vocal : proche du spoken word, Dreyer récite ses textes avec émotion, pouvant à chaque instant partir dans des cris. Ce qui a aussi pour conséquence que les chansons de La dispute ne sont jamais structurées selon des schémas alternant les strophes et les refrains - mais elles constituent de longues pièces qui suivent fidèlement l'intonation du chanteur, mais aussi le sens des paroles.

Il en découle que la voix de Jordan Dreyer est la marque de reconnais-

sance du groupe. Celui-ci est certainement un des chanteurs les plus charismatiques du mouvement post-hardcore (où le groupe figure parmi les plus influents, à côté d'At the Drive-In ou encore Touché Amoré). La liberté musicale que procure la spécificité du chant est d'ailleurs totalement explorée par le groupe, qui démontre à chaque nouvel album qu'il sait associer aussi bien du hardcore, du screamo, du post-rock que du rock progressif, voire du jazz et du blues, pour soutenir les saillies lyriques de Dreyer.

Un autre aspect de La dispute est son engagement direct et le soutien à la scène alternative dont il a toujours fait preuve. Ne serait-ce qu'en appelant aux dons pour des ONG locales en échange d'un téléchargement « gratuit » de son catalogue chaque année à Noël, ou encore en travaillant avec des organisations internationales - utiliser la musique pour faire du bien est pour le groupe plus qu'une simple déclaration.

Dans les lyrics de Dreyer se retrouvent aussi des textes particulièrement engagés, comme « King Park », qui décrit une fusillade au volant (« drive-by shooting ») qui tourne mal - au lieu de la personne visée, un enfant meurt sous les balles. Une scène malheureu-

sement quotidienne aux États-Unis, mais de laquelle La dispute a tiré un monument fort en émotions.

Avec le temps, le groupe s'est donc constitué une base de fans considérable - aussi parce qu'il est toujours resté terre à terre dans son attitude, tout en évoluant musicalement sans pourtant jamais trahir son style. Une chanson de La dispute reste reconnaissable parmi celles de tonnes de groupes dans la même mouvance. Cela tient aussi au fait que les albums sont plutôt rares. En effet, jusqu'ici quatre disques ont trouvé le chemin des bacs : « Somewhere at the Bottom of the River between Vega and Altair » en 2008, « Wildlife » en 2011, suivi en 2014 de « Rooms of the House » et du dernier, « Panorama », sorti en mars. C'est sûrement la promotion de cet album qui amène les Américains pour une première fois au grand-duché.

Une bonne occasion donc de rencontrer un groupe extraordinaire, reconnu aussi pour ses performances en live remarquables.

Aux Rotondes, le 21 juin.

SO, 23.6.

JUNIOR

Das Dschungelbuch, nach Rudyard Kipling, von Christian Berg, mit Musik von Konstantin Wecker, inszeniert von Florian Burg, Lottoforum, Trier, 11h + 15h. www.tufa-trier.de

KONFERENZ

Suppenküche: Alternativen Leben. Raus mit uns aus der Leistungsgesellschaft! Aber wie stellen wir das an? Diskussionsveranstaltung mit Christiane Petzold, Daniela Schaffart und Volker Wieland, sparte4, Saarbrücken (D), 17h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Les Rois mages, Verhoeven et Van Loon, avec Michel Polfer et Malgorzata Nowara, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

MUSEK

10. Kammerkonzert, Streichkonzert mit Haiganus Cutitaru, Michaela Theis, Denis Theis und Adnana Rivinius, Werke von Borodin und Debussy, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 15h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Faust, Oper von Charles Gounod, Libretto von Jules Barbier und Michel Carré, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Vasily Barkhatov, in französischer Sprache mit deutschen Übertiteln, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 18h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

A pro pos II, Lëtzebuerger Protestlieder a Poesie mam Serge Koch a Mark Theis, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 20h. Tel. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Philharmonisches Orchester der Stadt Trier, Open-Air-Konzert, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, Werke unter anderen aus „West Side Story“, „Carmen“ und „Die Csárdásfürstin“, Porta Nigra, Trier (D), 20h.

THEATER

Game Over, Game-Theater-Projekt von Prinzip Gonzo, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 18h + 19h30.

WAT ASS LASS | 21.06. - 30.06.

Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

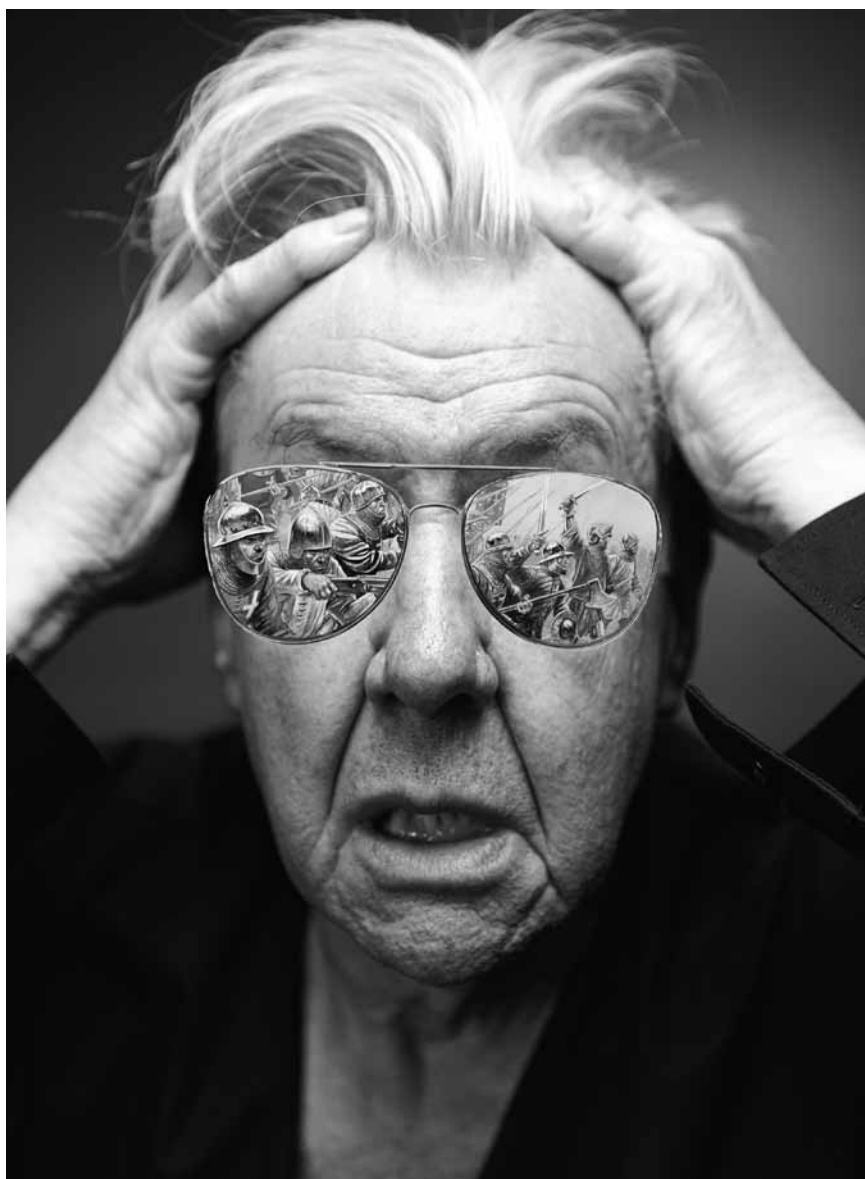
Learning by Doing, ein nachhaltiger Teilzeit-Ausstieg von Doro Schroeder und dem ensemble4, Busfahrt ab dem Landwehrplatz, *Saarbrücken*, 19h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

MO, 24.6.

JUNIOR

Die verhexxte Bücherei, mit Clown Ugolino (> 5 Jahre), Zentralbücherei Prüm, *Prüm*, 15h. Einschreibung erforderlich: buecherei@pruem.de oder Tel. 0049 6551 9658-12.

Die Nacht in der Johann der Blinde und sein Sohn Karl IV. Geschichte schrieben: „Die Nacht vor Crécy“ – das Stück von Rafael David Kohn ist am 26., 27. und am 30. Juni im TNL.



MUSEK

James Bay, rock, support: Seed to Tree, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Blue Jeans, Schauspiel mit Musik von Jürg Burth und Ulf Dietrich, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

DI, 25.6.

JUNIOR

De grénge Kënschtler, Molatelier (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30. Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

Der Kleine Prinz, Kindertanztheater (> 4 Jahre), Porta Nigra, *Trier (D)*, 20h. www.tufa-trier.de



Große Gefühle erwarten das Publikum am 24. Juni in der Rockhal mit dem US-Star James Bay.

MUSEK

Lisa Henn & Romain Souchon, pop/folk, Kinneksbond, *Mamer*, 19h. Tel. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Faust, Oper von Charles Gounod, Libretto von Jules Barbier und Michel Carré, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Vasily Barkhatov, in französischer Sprache mit deutschen Übertiteln, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

COVER Tears For Fears, synthpop, support: Seed to Tree, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Alien Weaponry, metal, Kleiner Klub, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

Ava Luna, art pop, support: Autumn Sweater, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Slash feat. Myles Kennedy and The Conspirators, rock, support: Porn Queen, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Blue Jeans, Schauspiel mit Musik von Jürg Burth und Ulf Dietrich, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Game Over, Game-Theater-Projekt von Prinzip Gonzo, Alte Feuerwache,

Saarbrücken (D), 19h30 + 21h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Dosenfleisch, von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Human Rights Now, eine Gefrierbrandlegende, Produktion des Bürgertheaters mit Laiendarsteller*innen, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

KONTERBONT

Mit Genuss-Spaziergängen die Natur neu und intensiv erleben, Naturpark Our, *Hosingen*, 19h30. Einschreibung erforderlich: Tel. 90 81 88 -1 oder reception@naturpark-our.lu

MI, 26.6.

KONFERENZ

REGARDS P. 10 Combattre à la fois le dérèglement climatique et les inégalités, c'est possible et souhaitable ! Avec Lucas Chancel, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 12h15. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Finding the Patterns. Indigenous Women of Canada, discussion, performances and installations, with Lyn Kay and Heather Carroll,

ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 21.06. - 30.06.



„Stasi-Schnipsel-Projekt“

Anlässlich des Internationalen Tages der Archive lädt das Nationalarchiv in Zusammenarbeit mit dem Veräin vun de Lëtzebuerger Archivisten (VLA) zum **Vortrag von Dr. Betram Nickolay** des Fraunhofer-Instituts ein zum Thema **„Neue Technologien zur Digitalisierung, Rekonstruktion und Analyse zerstörter und beschädigter Dokumente am Beispiel des internationalen Leuchtturmprojekts 'Stasi-Schnipsel'“**. Prominentestes Beispiel der am Fraunhofer Institut für Produktionsanlagen und Konstruktionstechnik (IPK) entwickelten Technologie zur automatisierten virtuellen Rekonstruktion zerrissener, geschredderter oder

anderweitig beschädigter Dokumente ist das „Stasi-Schnipsel-Projekt“. Der daraus entstandene „ePuzzler“ ist eine Rekonstruktionssoftware, die mithilfe komplexer Algorithmen der Bildverarbeitung und Mustererkennung gescannte Papierfragmente automatisiert zu vollständigen Seiten zusammensetzt. 2013 wurde diese weltweit einzigartige Rekonstruktionstechnologie mit dem europäischen Innovationspreis EARTO ausgezeichnet. Seitdem stieß die IPK-Technologie auch auf reges Interesse bei Archivaren, Historikern sowie Sprach- und Kulturwissenschaftlern, die sich davon einen wertvollen Beitrag zum Erhalt und zur Wiederverfügbarmachung von Kulturgut sowie zur historischen Forschung und Aufarbeitung versprechen. Die Konferenz in deutscher Sprache findet statt am **Freitag, dem 28. Juni um 17 Uhr im Auditorium des Cercle Cité**, 3, rue Genistre in Luxemburg-Stadt. Teilnahme nur nach Anmeldung: relations publiques@an.etat.lu

Faites la « vélorution »

La « vélorution » est l'expression de milliers de citoyens revendiquant le vélo comme art de vivre et comme solution en faveur d'une mobilité alternative à la voiture individuelle. La communauté s'inscrit sur la voie de la transition énergétique, de la protection de l'environnement, et a aussi pour missions de renforcer le lien social, de soutenir l'autonomie de la population et l'économie locale. Elle a pour but d'atteindre un certain nombre de cyclistes pour créer une masse critique, afin de prendre une place légitime dans la circulation routière en sécurité. C'est sur ce concept que fonctionnent les manifestations de cyclistes qui portent le nom de « vélorutions ». La communauté émet une critique des politiques du « tout-voiture », menées dans l'excès, dont les conséquences sont subies aujourd'hui : la pollution de l'air et ses conséquences sur la santé, l'énorme perte d'argent dans les frais automobiles, la désertification des centres-villes, la sédentarité de la population, le dérèglement climatique, les conflits pétroliers. **Prochain rendez-vous/départ : le samedi 29 juin à partir de 16h sur la place de l'Hôtel de Ville à Esch-sur-Alzette**, pour un tour en ville ! Plus d'informations : www.velorution.org ou www.criticalmass.info/international.html



Rotondes, *Luxembourg*, 18h30.
Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu
Part of the conference cycle
„Expressions of Humanity“.

Nairy Baghramian, with André Rottmann, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30.
Tel. 45 37 85-1. www.mudam.lu

MUSEK

Luxembourg Wind Orchestra, 19th century Russian showpieces, Neimënster, *Luxembourg*, 20h.
Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Irina, pop/folk, brasserie K116, *Esch*, 21h. www.k116.lu

Melodien für Millionen, mit Achim Schneider und seinen JoJoAchims, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

THEATER

NippleJesus, Schauspiel von Nick Hornby, inszeniert von Matthias Mühlischlegel, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*, 18h30. Tel. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org

Minna von Barnhelm oder das Soldatenstück, Lustspiel von G. E. Lessing, inszeniert von Anne Bader, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Die Nacht vor Crécy, von Rafael David Kohn, inszeniert von Jacqueline Posing-Van Dyck, mit Anna Fatholahzadeh, Marco Lorenzini, Konstantin Rommelfangen und Serge Wolf, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

KONTERBONT

Hip Hop Marathon, Kulturfabrik, *Esch*, 10h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Le siège de 1684 - Vauban à Luxembourg, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu
Langue : F.

Open Floor, rencontre, danse, entraînement, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Alphabet, Vorführung des Dokumentarfilms von Erwin Wagenhofer (A/D 2015. 108'), Ancien Cinéma Café Club,

WAT ASS LASS | 21.06. - 30.06.



Ja wer ist denn nun der „Werwolf“? In der Mythengroteske von Rebekka Kricheldorf kommt die Wahrheit – und die Hysterie – ans Licht: am 27. Juni im Saarländischen Staatstheater in Saarbrücken.

Vianden, 20h. Tel. 26 87 45 32.
www.ancien cinema.lu

DO, 27.6.

JUNIOR

Eilefuerscher, Atelier (9-10 Joer),
Musée national d'histoire naturelle,
Luxembourg, 14h30. Tel. 46 22 33-1.
www.mnhn.lu

KONFERENZ

ILIAS Distinguished Lecture on Artificial Intelligence, with Toby Walsh, Université du Luxembourg, campus Belval, Maison du savoir, *Esch*, 16h. Tel. 46 66 44-40 20.
www.uni.lu

Les corps féminins, entre débordement et attraction, entre représentation et fiction, avec François Soulages, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 18h. Tel. 47 93 30-1.
www.mnha.lu
Dans le cadre de l'exposition « Bodyfiction(s) ».

Bert Theis : Philosophical Platform, avec Enrico Lunghi, bâtiment Massenoire, *Esch*, 19h.
www.fonds-belval.lu

MUSEK

The Last Wanted + Death By Stereo, punk, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h. Tel. 0032 63 45 60 84.
www.entrepotarlou.be

Brant Bjork, rock, support: Sean Wheeler, Kleiner Klub, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

8. Sinfoniekonzert, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, mit Werken von Webern, Weber und Mahler, Theater Trier, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Pur-Sang, americana, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tel. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Giselle, choreography by Akram Khan, musical direction by Gavin Sutherland, with the English National Ballet and the Orchestre philharmonique du Luxembourg, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.
www.theatres.lu SOLD OUT!

Sym1, indie pop, support: Nina June, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51.
www.rockhal.lu

THEATER

Werwolf, Mythengroteske von Rebekka Kricheldorf, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache,

Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486.
www.staatstheater.saarland

Die Nacht vor Crécy, von Rafael David Kohn, inszeniert von Jacqueline Posing-Van Dyck, mit Anna Fatholahzadeh, Marco Lorenzini, Konstantin Rommelfangen und Serge Wolf, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Mam' Issabré : One Mam' Show, cabaret, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tel. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 18h (F). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

FR, 28.6.

JUNIOR

De gréng Kënschtler, Molatelier (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30. Tel. 46 22 33-1.
www.mnhn.lu

Eschonaute - le guide du petit explorateur eschois, pique-nique et présentation du guide touristique fait par et pour les enfants, pl. du Brill, *Esch*, 16h. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire : fatima@kulturfabrik.lu

KONFERENZ

ERAUSGEPICKT Stasi-Schnipsel-Projekt, mit Bertram Nickolay, Cercle Cité, *Luxembourg*, 17h. Tel. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu
Einschreibung erforderlich: relations.publiques@an.etat.lu

MUSEK

Dido and Aeneas/La voix humaine, Oper in drei Akten von Henry Purcell und Tragédie lyrique in einem Akt von Poulenc nach Jean Cocteau, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18.
www.theatertrier.de

Giselle, choreography by Akram Khan, musical direction by Gavin Sutherland, with the English National Ballet and the Orchestre philharmonique du Luxembourg, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1.
www.theatres.lu SOLD OUT!

Metal & Pipes, avec ShadoWhispers et Paul Kayser, église Saint-Alphonse, *Luxembourg*, 20h.

Sinnerboy, tribute to Rory Gallagher, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24.
www.spiritof66.be

Beirut, folk, support: Karina, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tel. 24 55 51.
www.rockhal.lu

Jeff Arckley, pop rock, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tel. 0033 3 82 85 50 71.
www.legueulard.fr

FabriK Electronique, electronic dance music event, Kulturfabrik, *Esch*, 21h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

THEATER

Minna von Barnhelm oder das Soldatenstück, Lustspiel von G. E. Lessing, inszeniert von Anne Bader, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.
www.staatstheater.saarland

WAT ASS LASS | 21.06. - 30.06.



« Une aventure imaginaire sur le sens de la vie »... C'est rien de moins que promet
« Maere », un spectacle joué les 28 et 29 juin au lycée Ermesinde à Mersch.

We Are Here, Choreografie von Anna Konjetzky, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

P'tit Albert, von Jean-Marie Frin nach einer Erzählung von Jack London, inszeniert von Konstantin Buchholz, Theater Trier, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Aus dem Leben eines Taugenichts, von Joseph von Eichendorff, gelesen von Albrecht Schuch, musikalische Begleitung von Pol Belardi, Kasemattentheater, Luxembourg, 20h. Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

Mære, spectacle-concert à ciel ouvert, avec l'entreprise Spectacle/ The Growlight Company du lycée Ermesinde en coopération avec l'asbl Mise en scène, lycée Ermesinde, Mersch, 21h. Tel. 26 89 00. www.lem.lu
Plus d'informations : theatre@lem.lu

KONTERBONT

Riff World Village, world music, dance, food, Rotondes, Luxembourg, 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Smetto quando voglio, projection du film de Sydney Sibilia (I 2014. 100'. V.o.), cercle culturel Eugenio Curiel, Luxembourg, 19h. Dans le cadre de CineCuriel.

SA, 29.6.

JUNIOR

Mad Lab: Bagpipes, construction d'une cornemuse électronique (11-13 ans), Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 10h. Tél. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

Tout en haut du monde, projection du film d'animation de Rémi Chayé (F/DK 2016. 81'. V.o.) (> 7 ans), Prabbeli, Wiltz, 15h. www.prabbeli.lu

KONFERENZ

Steichen/Stieglitz: Money, Art and a Life in Photography, with Shelley Rice, château, Clervaux, 14h. Tel. 92 00 72. www.destination-clervaux.lu

MUSEK

La boca, musique d'Argentine, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana, Luxembourg, 19h. Début du concert à 21h. Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu
Réservation souhaitée.

Wiktor Lyjak, récital d'orgue, œuvres de Bach et Gorski,

cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Giselle, choreography by Akram Khan, musical direction by Gavin Sutherland, with the English National Ballet and the Orchestre philharmonique du Luxembourg, Grand Théâtre, Luxembourg, 15h + 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu
SOLD OUT!

Percussion under Construction, Schlagzeugkonzert, unter der Leitung von Martin Hennecke und Matthias Weißenauer, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Velvet Swing, jazz, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tel. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Concert des lauréat-e-s du conservatoire de Metz Métropole, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Ensembles vocaux Ambitus Echternach & Eurocantica Luxembourg et orchestre de l'école de musique d'Echternach, sous la direction d'Andy Loor et Roby Schiltz, « Canto general » de Mikis Theodorakis, d'après Pablo Neruda, Trifolion, Echternach, 20h. Tél. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

Das English National Ballet, der Choreograf Akram Khan und das OPL hauchen der Kreation „Giselle“ am 27., 28., und 30. Juni im Grand Théâtre neues Leben ein.



WAT ASS LASS | 21.06. - 30.06.

Voices International, sous la direction de James Libbey, œuvres entre autres de Davison, Gjeilo et Sirett, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Magenta Hill Trio, jazz, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

THEATER

Mære, spectacle-concert à ciel ouvert, avec l'entreprise Spectacle/The Growlight Company du lycée Ermesinde en coopération avec l'asbl Mise en scène, lycée Ermesinde, *Mersch*, 16h30 (séance jeune public) + 21h. Tél. 26 89 00. www.lem.lu
Plus d'informations : theatre@lem.lu

Patchwork Family, mise en scène de Linda Bonvini, avec les élèves du cycle 3 des écoles fondamentales de la ville d'Esch (> 7 ans), Théâtre d'Esch, *Esch*, 17h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Getuddels a Gespruddels in Concert, Musek Cabaret, Schëff River Diva, *Remich*, 18h30. Aschreiwung: schenger.musek@gmail.com oder Tél. 23 60 93 48.

We Are Here, Choreografie von Anna Konjetzky, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Ungehaltene Reden ungehaltener Frauen, Monolog von Christine Brückner, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

KONTERBONT

Luxemburg im Mittelalter, thematischer Rundgang, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h30. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Einschreibung erforderlich.

Street Food Festival, Esplanade, *Remich*, 12h - 23h.

Meet and Greet an Astronaut, with Rusty Schweickart (Apollo 9), Ed Lu (STS-84, STS-106, Soyouz TMA-2) and Dorin Prunariu (Soyouz 40), Cercle Cité, *Luxembourg*, 13h30. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

Siren's Call, music & culture festival, with Cat Power, Flavien Berger, C'est Karma and many more, readings by Catherine Elsen and Sophie Reyer, Neimënster, *Luxembourg*, 14h. www.sirensall.lu

ERAUS Vélorution Esch - acte 1, tour de ville festif et revendicatif, départ devant l'hôtel de ville, *Esch*, 16h.

Lesebühne, mit unter anderen Christian Happ, Francis Kirps, Luc Caregari und Claudine Muno, Bottermaat, *Ettelbrück*, 17h. Org. Ettelbrécker Bibliothéik.

SO, 30.6.

JUNIOR

Once upon a Time ..., guided tour (3-5 years), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Booking required : www.mudam.lu/minibooking

Hans im Glück, Musiktheater nach dem Märchen der Gebrüder Grimm, Fassung von Matthias Schönfeld und Iljá Pletner, inszeniert von Matthias Schönfeldt, Cube 521, *Marnach*, 16h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu

MUSEK

Jang Dampf, chanson, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 16h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Ensembles vocaux Ambitus Echternach & Eurocantica Luxembourg et orchestre de l'école de musique d'Echternach, sous la direction d'Andy Loor et Roby Schiltz, « Canto general » de Mikis Theodorakis, d'après Pablo Neruda, Artikuss, *Soleuvre*, 17h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Faust, Oper von Charles Gounod, Libretto von Jules Barbier und Michel Carré, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Vasily Barkhatov, in französischer Sprache mit deutschen Übertiteln, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Fiesta Latina, sous la direction de Martin Elmquist, avec Luxembourg Philharmonia, Márta Stefanik (soprano), Igor Peral (ténor) et Campinos da União (danse), œuvres entre autres de Gershwin, Bernstein et Márquez, Philharmonie, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu



Wenn der Zirkus einfach die ganze Stadt übernimmt: „Das Zirkusfest“ findet am 30. Juni in Neuerburg statt.

Trivium, metal, support: Fusion Bomb & Tenside, Rockhal, *Esch*, 19h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Dornröschen, Balett von Pjotr Iljitsch Tschaikowski, inszeniert von Roberto Scafati, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Die Nacht vor Crécy, von Rafael David Kohn, inszeniert von Jacqueline Posing-Van Dyck, mit Anna Fatholahzadeh, Marco Lorenzini, Konstantin Rommelfangen und Serge Wolf, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Marché du monde, à travers toute la ville, *Dudelange*, 11h - 19h.

Street Food Festival, Esplanade, *Remich*, 12h - 21h.

Das Zirkusfest, mit Zirkustheater StandArt, Mlle Prrr, Stelzentheater Circolo und Flausenfabrik, Jugendburg Neuerburg, *Neuerburg*, 14h. www.jugendburg-neuerburg.de

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

Le siège de 1684 - Vauban à Luxembourg, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 16h (GB). Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics**Administration des bâtiments publics****Avis de marché****Procédure :** européenne ouverte**Type de marché :** travaux**Modalités d'ouverture des offres :**

Date : 23/07/2019 Heure : 10:00

Lieu :

Administration des bâtiments publics,
10, rue du Saint-Esprit,
L-1475 Luxembourg**SECTION II : OBJET DU MARCHÉ****Intitulé attribué au marché :**

Travaux de gros œuvre et d'aménagements extérieurs à exécuter dans l'intérêt de la construction d'une maison de soins à Bascharage.

Description succincte du marché :

Le présent marché est un marché de travaux de gros œuvre et d'aménagements extérieurs pour la construction d'une maison de soins à Bascharage.

- Travaux de terrassement : 20.000 m³ de déblais
- Travaux de fourniture et mise en œuvre du béton : 13.000 m³ de béton armé
- Travaux de fourniture et mise en œuvre des armatures : 1.900 tonnes d'acier
- Travaux de fourniture et mise en œuvre de coffrage : 47.000 m² de coffrage
- Travaux de surfaces extérieures : 4.500 m² de pavage

La durée des travaux est de 345 jours ouvrables à débiter fin 2019.

SECTION IV : PROCÉDURE**Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :****Conditions de participation :**

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 13/06/2019**La version intégrale de l'avis n° 1900943 peut être consultée sur www.marches-publics.lu****Ministère de la Mobilité et des Travaux publics****Administration des bâtiments publics****Avis de marché****Procédure :** européenne ouverte**Type de marché :** travaux**Modalités d'ouverture des offres :**

Date : 17/07/2019 Heure : 10:00

Lieu :

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**Intitulé attribué au marché :**

Installation d'équipements pour laboratoires scolaires à exécuter dans l'intérêt de l'École internationale à Differdange - enseignement secondaire.

Description succincte du marché :

- 5 salles de classes avec 1 pupitre et 30 postes d'expérimentation
- 4 salles de préparation avec poste de travail, table de préparation, appareil de nettoyage pour éprouvettes et armoires de rangement
- 1 salle « dépôt » avec étagères et armoires de rangement
- 10 équipements de détection gaz compacts avec détecteurs, câblage et tableau de commande pour salle de classe, respectivement salle de préparation
- 1 forfait pour raccordement, électricité, eau, sanitaire et chauffage, ainsi que mise en service complète

La durée prévisible des travaux est de 80 jours ouvrables à débiter au courant du 1er trimestre 2020.

SECTION IV : PROCÉDURE**Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

La remise électronique est obligatoire.

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :****Conditions de participation :**

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Réception des offres :

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 13/06/2019**La version intégrale de l'avis n° 1900866 peut être consultée sur www.marches-publics.lu****Ministère de la Mobilité et des Travaux publics****Administration des ponts et chaussées****Division des travaux neufs****Avis de marché****Procédure :** européenne ouverte**Type de marché :** travaux**Modalités d'ouverture des offres :**

Date : 17/07/2019 Heure : 10:00

Lieu : Les offres sont obligatoirement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture. Il n'y aura pas de séance d'ouverture publique de la procédure ouverte.

SECTION II : OBJET DU MARCHÉ**Intitulé attribué au marché :**

Nouvelle N3 - phase 2 - section route de Thionville-Rangwee.

Description succincte du marché :

Nature des travaux :

Les travaux consistent notamment en :

- la construction du corps de chaussée, des pistes cyclables et trottoirs, ainsi que les infrastructures souterraines associées ;
- la pose des conduites d'assainissement EU/EP/EM et des ouvrages de rétention ;
- la construction des murs de soutènement en limites latérales du projet ;
- le raccordement entre les nouveaux murs de soutènement et les

ouvrages de soutènement existants ;

- la préparation du fond de forme de la plateforme du tramway ;
- le rétablissement des divers réseaux coupés et implantation de nouveaux réseaux ;
- la réalisation de travaux d'infrastructures divers (massifs de fondation, chambres de tirage...).

Quantité des travaux :

Déblais généraux, fouilles en tranchées et fouilles pour fondations : 75.000 m³Remblais généraux avec matériaux d'apport ou de réemploi : 9.000 m³Remblais de fouilles avec matériau d'apport ou de réemploi : 30.000 m³

Évacuation déblai excédentaire sur

décharge inerte : 52.000 m³

Évacuation déblai excédentaire sur

décharge type A, B, DK 1 ou DK 2 :

30.000 t

Tuyaux en béton pour assainissement

des eaux : 2.300 m

Canalisations multitubulaires PE 100 et

125 mm enrobage sable : 6.800 m

Canalisations multitubulaires PE 100 et

125 mm enrobage béton : 4.000 m

Fourreaux PE 75, 100 et 125 mm :

24.000 m

Chauffage urbain tuyaux en acier

150-280 : 250 m

Eau potable tuyaux en PE 180 mm :

2.000 m

Surfaces en enrobés (chaussées,

trottoirs et pistes cyclables) : 17.000 m²

Surfaces en dalles béton basalte :

5.000 m²

Béton pour murs de soutènement :

2.300 m³**SECTION IV : PROCÉDURE****Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Les documents de soumission sont à télécharger à partir du portail des marchés publics (www.pmp.lu).

SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**Autres informations :****Réception des offres :**

La remise électronique des offres est obligatoire. Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture.

Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. : 13/06/2019**La version intégrale de l'avis n° 1900914 peut être consultée sur www.marches-publics.lu**

EXPO

EXPO

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée national de la Résistance transitoire

(128, rue de l'Alzette. Tél. 54 84 72), Esch-sur-Alzette,
ma. - di. 14h - 18h.

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain

(41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di.
11h - 19h, jeudi nocturne jusqu'à 23h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1.

Musée national d'histoire naturelle

(25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h,
ma nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les
24 et 31.12 jusqu'à 16h30.

Musée national d'histoire et d'art

(Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di.
10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1.
Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

Lëtzebuerg City Museum

(14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me.,
ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 +
26.12 et le 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean

(parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 23h (galeries 21h). Jours fériés 10h - 18h.
Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

Musée Dräi Eechelen

(parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h,
me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1.
Ouvert le 15.8 et 26.12 jusqu'à 18h.

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg,
lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.
Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24 et le 31.12 jusqu'à 16h.

The Bitter Years

(château d'eau, 1b, rue du Centenaire. Tél. 52 24 24-303), Dudelange,
me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

The Family of Man

(montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux,
me. - di. + jours fériés 12h - 18h.



Mit Weltkarten verreisen: „Wir sind an Bord“ – die Installationen von Manette Fussenig sind noch bis zum 31. August im Nationalen Resistenzmuseum in Esch zu sehen.

Arlon (B)

Anne Loriers : L'heure bleue

LAST CHANCE peintures,
espace Beau Site (av. de Longwy, 321.
Tél. 0032 478 52 43 58), jusqu'au 23.6,
ve. 9h - 18h30, sa. 9h30 - 17h,
di. 15h - 18h.

Beckerich

**Danielle Hentgen et
Marylène Schmit :
Traces et rêves**

céramiques, Millegalerie
(103, Huewelerstrooss. Tél. 621 25 29 79),
jusqu'au 7.7, me. - sa. 14h - 20h,
di. 14h - 18h.

Clervaux

**Charles Fréger :
Yokainoshima -
Island of Monsters**

photographies, jardin du Bra'Haus II
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 24.10, en permanence.

David Spero : Settlements

photographies, Schlussgaart
(montée du Château. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.3.2020, en permanence.

**Denis Dailleux :
My Aunt Juliette**

photographies, jardin de Lélise
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 10.4.2020, en permanence.

Isabelle Graeff : Exit

photographies, Échappée belle
(pl. du Marché. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.9, en permanence.

**Peter Bialobrzski:
Heimat & die zweite Heimat**

Fotografien, Arcades II
(montée de l'Église. Tél. 26 90 34 96),
bis zum 17.9., täglich.

**Susan Barnett :
Not in Your Face**

photographies, Arcades I
(Grand-Rue. Tél. 26 90 34 96),
jusqu'au 27.9, en permanence.

EXPOTIPP



« Reflected in a Mirror 1 », de la série « Artist and Her Model »

PHOTOGRAPHIE

Objectif autofiction

Florent Toniello

Dans le cadre du Mois européen de la photographie, la Villa Vauban propose la première exposition monographique d'Elina Brotherus au Luxembourg. Des clichés où l'artiste finlandaise se met en scène elle-même - provoquant des réactions contrastées.

S'il y a une chose sur laquelle aucun doute n'est permis, c'est bien la constance d'Elina Brotherus au fil du temps. En effet, dans l'exposition qui lui est consacrée à la Villa Vauban, les photographies – choisies parmi les principales séries qu'elle a réalisées ces 20 dernières années –, révèlent une manière immédiatement reconnaissable : soin apporté à la lumière, absence de détails qui pourraient détourner l'attention, composition étudiée comme pour un tableau... et inévitable présence de la photographe dans le champ. Car la spécialité de l'artiste, c'est se mettre en scène elle-même. Une façon de se livrer à la lente contemplation de l'écoulement du temps sur son corps et son visage, métaphore évidente de l'impermanence des choses et des êtres.

Parfaitement à l'aise, Elina Brotherus n'hésite pas à ostensiblement faire apparaître le petit déclencheur à

pied qui lui permet de prendre ses clichés, relié à l'appareil par un fil non moins ostensible. Ni à se dévêtir complètement devant l'objectif, pour mieux scruter les éventuels stigmates apportés par les années à son corps offert aux regards. Dans ses premières séries, l'autobiographie est sensible. Pour « Suite française » par exemple, chaque objet d'une salle de bains est affublé d'un Post-it où figure son nom en français ; voilà comment l'artiste a appris la langue de Molière ! Autofiction en images donc, mais aussi bonne dose d'auto-ironie : douze ans après, dans une suite à cette série, le Post-it pointe cette fois vers son appendice nasal et contient « Le nez de M. Cheval ».

Au fil du temps, les compositions s'aèrent, se présentent plus comme des toiles capturées par un appareil photo. Si Elina Brotherus s'immortalise d'abord elle-même, elle ne saurait cependant être taxée d'égoïsme, puisque plusieurs séries invitent d'autres personnes dans le plan, qu'elles soient danseuses, danseurs ou bien peintres qui lui tirent le portrait, dans une mise en abyme artistique de facture classique, mais qui rompt avec la monotonie du sujet unique.

Il y a quelque chose de touchant dans cette démarche, en même temps qu'une certaine impression de voyeurisme. Cette femme qui se montre partout, dans des compositions savamment étudiées, n'est-elle pas au fond notre propre reflet ? Pour une exégèse érudite de l'art de Brotherus, on se reportera avec profit aux notices de spécialistes qui figurent dans les ouvrages laissés en libre consultation à la Villa Vauban. Ouvrages qui permettront aussi de compléter la vision de certaines séries, l'espace consacré à l'exposition étant forcément limité.

Oui, la constance d'Elina Brotherus au fil du temps est parfaitement palpable dans cette exposition, et c'est son grand mérite. Toutefois, comme avec l'autofiction en littérature d'ailleurs, on ne peut s'empêcher parfois d'éprouver une petite pointe d'agacement devant cette mise en scène permanente de soi-même. On pourra toujours arguer qu'elle confère à l'universel, mais tout de même : celles et ceux qui aiment l'imaginaire débridé dans l'art risquent une relative déception. En tout cas, toutes et tous s'accorderont là-dessus, le travail de la photographe engendre la réflexion.

À la Villa Vauban, jusqu'au 13 octobre.

EXPO

Diekirch

Expo Citroën

anciennes voitures, Conservatoire national de véhicules historiques (20-22, rue de Stavelot. Tél. 26 80 04 68), jusqu'au 31.8, ma. - di. 10h - 18h.

Pit Wagner : Le trait juste - 10 Joer Zeechnen um Geriicht

NEW palais de justice (pl. Guillaume.), du 19.6 au 28.6, tous les jours 9h - 11h30 + 14h - 17h.

Dudelange

Jan Zychlinski: Jenseits der Grenzen

Fotografie, Centre de documentation sur les migrations humaines (gare de Dudelange-Usines. Tél. 51 69 85-1), bis zum 14.7., Do. - So. 15h - 18h.

identité(s)

œuvres de Jean Delvaux, Pina Delvaux et Sandrine Ronvaux, galerie 39 (39, rue de Hellange. Tél. 661 51 64 86), jusqu'au 29.6, ve. - di. 9h - 12h + 14h - 18h et sur rendez-vous.

Esch

Bert Theis : Philosophical Platform

installation, pl. des Hauts Fourneaux (pl. des Hauts Fourneaux), jusqu'au 25.8, en permanence.

woxx.eu/theis

Iva Mrazkova : SDI (Séjour à durée indéterminée)

peintures et sculptures, pavillon du Centenaire (bd Grande-Duchesse Charlotte. Tél. 54 73 83 408), jusqu'au 11.7, ma. - sa. 14h - 18h.

Manette Fusenig: Wir sind an Bord

Rauminstallation, Musée national de la Résistance transitoire (128, rue de l'Alzette), bis zum 31.8., Di. - So. 14h - 18h.

Veronika Bianchi

sculptures en marbre, Théâtre d'Esch (122, rue de l'Alzette. Tél. 27 54 50 10), jusqu'au 29.6, ma. - sa. 14h - 18h.

Ettelbruck

Chantal Maquet: Stay Gold

Malerei, Centre des arts pluriels Ettelbruck (1, pl. Marie-Adélaïde.

EXPO

Tel. 26 81 26 81), *bis zum 7.7., Mo. - Sa. 14h - 20h.*

Luxembourg

Amaury Berillon, Antoine Dufilho, J. Jayet et Yassine Mekhnache

peintures et sculptures, galerie Vallart (20, av. de la Porte Neuve. Tél. 0033 6 32 25 96 32), *jusqu'au 6.7. lu. - sa. 9h - 18h.*

Art & Design: Fine Art - End of Year Exhibition

LAST CHANCE group show, artworks by the students from the 3IEC, 2IEC and 1IEC classes of the international school Michel Lucius, lycée Michel Lucius (157, av. Pasteur), *until 21.6, Fri. 8h30 - 15h.*

Bert Theis : Building Philosophy - Cultivating Utopia

rétrospective, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 25.8, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
Visite supplémentaire ce di. 23.6 à 16h (L).
« De l'art à midi : un regard personnel sur l'exposition de Bert Theis », par Nora Blaise, *jusqu'à fin août les lu. (D), me. (F), je. (L) et ve. (GB) à 12h30, visites supplémentaires les me. à 19h (L).*

woxx.eu/theis

La recherche identitaire sous forme de cubes : « Particles », de Boris Loder, est à voir à Neimënster à partir de ce vendredi 21 juin et jusqu'au 8 septembre.



Bert Theis : OUT (Office for Urban Transformation)

installation, Luxembourg Center for Architecture (1, rue de l'Académie. Tél. 42 75 55), *jusqu'au 26.7, ma. + me. 11h - 17h, je. 11h - 18h, ve. 11h - 16h, sa. 11h - 15h.*

woxx.eu/theis

Bert Theis : Stirner Prothese

installation, parc municipal Édouard André (38, bd Joseph II), *jusqu'au 23.8, en permanence.*

woxx.eu/theis

Bert Theis : Utopian City

impression numérique sur vinyle, parvis - Rotondes (façade Black Box), *jusqu'au 25.8, en permanence.*

woxx.eu/theis

Body Fiction(s)

photographies, œuvres entre autres de Carina Brandes, Matthieu Gafso et Alix Marie, Arendt & Medernach (41a, av. J. F. Kennedy. Tél. 40 78 78-1), *jusqu'au 27.9, sa. + di. 9h - 18h.*

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Bodyfiction(s) 1

photographies, œuvres entre autres de Juno Calypso, Caroline Heider et Mira Loew, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), *jusqu'au 29.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.*



« Etel Adnan et les modernes » - l'expo consacrée à cette artiste aussi méconnue qu'extraordinaire se poursuit au Mudam jusqu'au 8 septembre.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

« Les corps féminins, entre débordement et attraction, entre représentation et fiction », conférence avec François Soulages le je. 27.6 à 18h.

Bodyfiction(s) 2

photographies, œuvres de Carina Brandes, Arvida Byström, Katrin Freisager, Alix Marie et Orlan, « Ratskeller » du Cercle Cité (rue du Curé. Tél. 47 96 51-33), *jusqu'au 30.6, tous les jours 11h - 19h.*

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visites guidées les sa. 22.6 (GB) et 29.6 (L/D) à 15h.

Bodyfiction(s) 3

LAST CHANCE photographies, œuvres de Yuri Ancarani, Orlan et Smith, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), *jusqu'au 24.6, ve. - lu. 11h - 19h.*

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visite guidée ce di. 23.6 à 15h.

Boris Loder : Particles

NEW photographies, cloître Lucien Wercollier à Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), *du 21.6 au 8.9, tous les jours 11h - 18h.*

Vernissage ce ve. 21.6 à 11h (sur inscription via contact@neimenster.lu).

Bruce Clarke : Les hommes debout

peintures rendant hommage aux victimes du génocide des Tutsi du Rwanda, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), *jusqu'au 31.8, tous les jours 11h - 18h.*

Danh Võ

sculptures, la collection Mudam et la collection Pinault en dialogue, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), *jusqu'au 25.8, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.*

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).
Visite supplémentaire ce di. 23.6 à 16h (L).

EXPO



Alors que ses toiles sont habituellement des explosions de couleurs, Eric Mangen tente le noir et blanc : « Black and White Paintings » - à la Valerius Art Gallery, jusqu'au 20 juillet.

Die luxemburgische Sezessionsbewegung

Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), bis zum 12.12., Di., Mi., Fr. - So. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Drama and Tenderness

masterpieces of Flemish, Spanish and Italian baroque art from the Royal Museum of Fine Arts Antwerp, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), until 1.10, Tue., Wed., Fri. - Sun. 10h - 18h, Thu. until 20h. Closed on 23.6.

Guided tour on Sun. 30.6 (L/D) at 16h.

« Si l'intérêt pour le baroque peut aujourd'hui sembler moindre que pour les périodes qui l'ont précédé ou suivi, cela ne veut pas dire que se replonger dans cette époque avec le contexte historique en tête ne pourrait pas avoir un effet éducatif. D'autant plus que certaines toiles sont vraiment extraordinaires de par leur finition technique, et rares à voir. Alors, si vous avez la nausée de notre époque, pourquoi ne pas se replonger dans le baroque ? » (lc)

Déjà-vus photographiques

œuvres entre autres de Petra Arnold, Lisette Model et Albert Watson, galerie d'art contemporain Am Tunnel (16, rue Sainte-Zithe. Tél. 40 15-20 73), jusqu'au 29.9, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

Elina Brotherus

ARTICLE photographies et vidéos, Villa Vauban (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49-00), jusqu'au 13.10, lu., me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

Visites guidées les ve. à 18h (F), sa. à 15h (GB) et di. à 15h (D). « L'oreille verte... Hein quoi ? », visite guidée pour enfants (> 9 ans) le sa. 29.6 (F) à 10h15.

Eric Mangen: Black and White Paintings

Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 20.7, me. - sa. 11h - 18h.

Et wor emol e Kanonéier - L'artillerie au Luxembourg

NEW Musée Dräi Eechelen (5, parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), du 27.6 au 23.3.2020, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé le 23.6.

Vernissage le me. 26.6 à 18h.

Etel Adnan et les modernes

peintures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 8.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visite supplémentaire ce di. 23.6 à 16h (L).

« Les grandes toiles qui remplissent les murs du Mudam sont certes belles à voir, mais ne sont pas des chefs-d'œuvre - elles ne développent leur sens profond que si elles sont confrontées à la biographie et aux autres aventures créatives de l'artiste. » (lc)

Figures sensibles

photographies de la collection Mudam, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 29.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Visite supplémentaire ce di. 23.6 à 16h (L).

Filip Harna et Nina Tomàs

dessins, Cecil's Box (4e vitrine du Cercle Cité, rue du Curé), jusqu'au 25.8, en permanence.

Holley Chirot : Les songes de Holley Chirot

gravures, galerie Simoncini (6, rue Notre-Dame. Tél. 47 55 15), jusqu'au 29.6, ma. - ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h et sur rendez-vous.

I Dreamed I Was a House

Werke von unter anderen Ulla von Brandenburg, Aurora Sander und Markus Selg, kuratiert von insitu collective, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), bis zum 8.9., me., ve. - lu. 11h - 19h, je. nocturne jusqu'à 23h.

Führungen So. 15h (L/D/F/GB).

Il est temps de s'enivrer/Zeit, sich zu berauschen

Werke von unter anderen Jofroi Amaral, Sandra Hauser und Michelle Jezierski, kuratiert von Peter Ungeheuer, Bamhaus (18a/18d, rue de la Cimenterie. Tél. 24 52 75 51), bis zum 14.7., nur nach Vereinbarung: expo@bamhaus.lu oder Tel. 661 78 95 80.

Intro_Petits formats

œuvres de Doris Becker, Guy Bollendorf, Anne Lindner, Birgit Thalau et Vincent Wilwers, Korschhaus Beim Engel (1, rue de la Loge. Tél. 22 28 40), jusqu'au 3.7, ma. - sa. 10h30 - 18h30.

« Le concept sans cesse renouvelé de l'exposition 'Intro' montre une nouvelle fois sa vitalité. Reste le questionnement sur l'art officiel, car les vernissages à la galerie Beim Engel sont un rendez-vous de choix pour le gouvernement, voisin omniprésent. » (Christophe Chohin)

Jacques Nestlé : Nus féminins

LAST CHANCE dessins, Cultureinside.gallery (8, rue Notre-Dame. Tél. 26 20 09 60), jusqu'au 22.6, ve. 14h30 - 18h30 + sa. 11h - 17h30.

Jorge Molder : Malgré lui

photographies, Camões - centre culturel portugais (4, pl. Joseph Thorn. Tél. 46 33 71-1), jusqu'au 8.7, lu. - ve. 9h - 17h30.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

« Pas de top-modèles aux visages futilles et rapidement obsolètes, mais un visage qui a un vécu et quelque chose à raconter. » (Nuno Lucas Da Costa)

Karolina Markiewicz et Pascal Piron : Fever

LAST CHANCE réalité virtuelle, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame.

EXPO

Tél. 22 50 45), jusqu'au 24.6, ve. - lu. 11h - 19h.

Dans le cadre du Mois européen de la photographie.

« Certainement un premier pas, l'appropriation d'un nouveau média - très prisé d'ailleurs dans la stratégie numérique du gouvernement - et la constitution d'un nouveau vocabulaire artistique pour le duo Markiewicz/Piron. » (lc)

LaToya Ruby Frazier

photographies, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). Jours fériés 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). Visite supplémentaire ce di. 23.6 à 16h (L).

Lidia Markiewicz : Les retrouvailles

peintures, galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), jusqu'au 13.7, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Louis Granet : Thank You

NEW peintures, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), du 28.6 au 7.9, ma. - ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.

Vernissage le je. 27.6 à 18h.

Luxembourg, vieux quartiers et fortifications

exposition du concours de dessin de l'Unesco, pl. Guillaume II, en permanence jusqu'au 23.8.

Max Dauphin: Inside Out

NEW peintures, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), du 30.6 au 1.9, tous les jours 11h - 18h.

Vernissage le lu. 24.6 à 18h30 (sur inscription via contact@neimenster.lu).

Nairy Baghramian : Privileged Points

sculptures, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.9, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h (galeries) ou 23h (café). (Galerie) oder 23h (Café). Feiertage 10h - 18h.

Visites guidées les me. 19h (GB), sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), di. 11h (GB), 15h (D), 16h (F). *Zusätzliche Führung an diesem So., dem 23.6. um 16h (L).*

Nuit

exploration du monde de la nuit sous tous ses aspects, Musée national d'histoire naturelle (25, rue Münster. Tél. 46 22 33-1), jusqu'au 4.8, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h.

« Mamendéieren a Vullen an der Nuecht zu Lëtzebuerg - Fakten a Geschichten », conférence avec Patrick Lorgé et Laurent Schley le ma. 25.6 à 18h30.

Ons Schueberfouer. Ein Jahrmarkt wie kein anderer

historische Fotos, Postkarten, Plakate, Filmaufnahmen, nostalgische Karusselltiere, Schiffsschaukeln und Achterbahn-Chaisen, Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), bis zum 29.3.2020, Di., Mi., Fr. - Di. 10h - 18h, Do. 10h - 20h.

Führung für Eltern und Babys am Mi. 26.6. um 10h30 (F). Führung am Sa. 29.6. um 15h (D/L) + 16h (F).

Roe Rosen: The Buried Alive Cycle

videos and drawings, Erna Hecey Luxembourg (20c, bd Emmanuel Servais. Tél. 621 24 51 04), until 17.8, Thu. + Fri. 14h30 - 19h30, Sat. 14h30 - 18h and by appointment.

Schwarz Konscht

imagerie des taques de cheminée (16e - 20e siècle), Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45-00), jusqu'au 28.6, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Sonic Invasion : Memory Search

installation, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h, ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.

Soumisha Dauthel

peintures, Valerius Art Gallery (2a, rue Wiltheim), jusqu'au 1.7, me. - sa. 11h - 18h.

Spiegelungen - FlächenTiefen-Selbstbetrachtungen

Werke von unter anderen Ilona Kálnoky, Sali Muller und Nasan Tur, kuratiert von Harald Theiss, Nosbaum Reding (2+4, rue Wiltheim. Tél. 26 19 05 55), bis zum 27.7, Di. - Sa. 11h - 18h und nach Vereinbarung.

Thibault Brunet : Réminiscence

installation vidéo, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h, ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.

Transmission

LAST CHANCE œuvres de Derek Fordjour, David Hammons, Glenn Ligon, Wangechi Mutu et Jeff Sonhouse, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 22.6, ve. 10h - 18h + sa. 11h - 17h.

Vivian Suter: Nisyros

Malerei, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (3, parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), bis zum 15.9., Do. - Mo. 10h - 18h, Mi. 10h - 21h (Galerie) oder 23h (Café). Feiertage 10h - 18h.

Führung Mi. 19h (GB), Sa. 11h (L), 15h (D), 16h (F), So. 11h (GB), 15h (D), 16h (F).

Zusätzliche Führung an diesem So., dem 23.6. um 16h (L).

Ward Shelley et Alex Schweder : Slow Teleport

NEW performance architecture, parc central du Kirchberg (rue Coudenhove-Kalergi), du 23.6 au 29.9.

Vernissage ce dimanche 23.6 à 12h.

Yann Annicchiarico : There Is No Place like This

sculpture/installation lumière, Rotondes (rue de la Rotonde. Tél. 26 62 20 07), jusqu'au 30.6, lu. - je. + sa. 11h - 1h, ve. 11h - 3h, di. 11h - 19h.

Wild things happen at the Erna Hecey Gallery: "The Buried Alive Cycle", by Roe Rosen, will be on display until August 17th.



EXPO

„Was damals Recht war...“ - Soldaten und Zivilisten vor Gerichten der Wehrmacht

Wanderausstellung,
Forum Campus Geeseknäppchen
(40, bd Pierre Dupong), *bis zum 21.7.,
Mo. - Fr. 7h - 23h, Sa. 7h - 13h.*

Mersch**De Superjhemp ënnert dem Röntgenbléck**

Centre national de littérature
(2, rue E. Servais. Tél. 32 69 55-1),
*bis den 29.11., Méi. - Fr. 9h - 17h,
So. 30.6. 10h - 18h.*

*Féierungen So. 30.6. ab 13h
(Aschreiwung erwünscht:
www.literaturarchiv.lu/superjhemp).*

Metz (F)**Anaïs Tondeur : Noirs de Metz**

photographies, galerie Octave Cowbell
(5, rue des Parmentiers.
Tél. 0033 6 70 89 40 82), *jusqu'au 13.7,
je., ve. + sa. 15h - 18h et
sur rendez-vous.*

Des offrandes pour les dieux ? Les dépôts d'objets métalliques à l'âge du bronze en Sarre et Lorraine

Musée de la Cour d'or -
Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier.
Tél. 0033 3 87 20 13 20),
*jusqu'au 15.10, me. - lu. 9h - 12h30 +
13h45 - 17h.*

Visite guidée, le di. 30.5 à 15h.

Ghyslaine Philbert : Entre-temps

NEW installation,
église des Trinitaires
(1, rue des Trinitaires), *jusqu'au 22.9,
ma. - sa. 14h - 19h.*

Lee Ufan : Habiter le temps

sculptures et peintures,
Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 30.9,
lu., me. + je. 10h - 18h,
ve. - di. 10h - 19h.*

*Visite guidée ce vendredi 21.6 à
14h (D).
Visites guidées les sa. 29.6 à 11h et
di. 30.6 à 11h.*

Léa Le Bricomte : Spirits of War

NEW vidéos, Faux Mouvement
(4, rue du Change.
Tél. 0033 3 87 37 38 29),
*jusqu'au 27.10, me. - sa. 14 - 19h,
di. 15h - 18h.*

L'aventure de la couleur

œuvres phares du Centre Pompidou,
Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39), *jusqu'au 22.7,
lu., me. + je. 10h - 18h, ve. - di.
10h - 19h.*

*Visite guidée ce sa. 22.6 à 14h (D).
Visite guidée en famille le di. 30.6
à 15h.*

Malgorzata Szczesniak : King Kong de « L'affaire Makropoulos »

NEW installation,
Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),
*du 22.6 au 27.1.2020, lu., me. + je.
10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Opéra Monde. La quête d'un art total

NEW maquettes, costumes, éléments
de scénographie, installations,
Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),
*du 22.6 au 27.1.2020, lu., me. + je.
10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

*Visite guidées ce samedi 22.6 et
ce dimanche 23.6 à 11h + 15h,
les sa. 29.6 et di. 30.6 à 15h.*

Rebecca Horn : Théâtre des métamorphoses

installations et sculptures,
Centre Pompidou-Metz
(1 parvis des Droits-de-l'Homme.
Tél. 0033 3 87 15 39 39),
*jusqu'au 13.1.2020, lu., me. + je.
10h - 18h, ve. - di. 10h - 19h.*

Visite guidée le sa. 29.6 à 11h.

Vanellum Vitrum

NEW travaux de la 26e promotion du
Centre européen de recherches et de
formation aux arts verriers,

Musée de la Cour d'or -
Metz Métropole (2 rue du Haut Poirier.
Tél. 0033 3 87 20 13 20),
*du 28.6 au 23.9, me. - lu. 9h - 12h30 +
13h45 - 17h.*

Z.U.C #6 : street/art/engagé

art urbain, œuvres entre autres de
Shepard Fairey, Liza Donovan et
Jessica Sabogal, Arsenal (3 av. Ney.
Tél. 0033 3 87 74 16 16), *jusqu'au 8.9,
ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.*

Munsbach**Ott Neuens**

Bilder mit Edelsteinen,
Gold und Pigmenten,
Oikopolis: Naturata Bio Resto & Café
(13, rue Gabriel Lippmann),
*bis zum 15.7., Mo. - Fr. 8h30 - 18h30,
Sa. 8h30 - 17h30.*

Niederanven**Martine Pinnel et Mélanie Planchard : Sea Dream Avenue**

photographies, Kulturhaus
Niederanven (145, route de Trèves.
Tél. 26 34 73-1), *jusqu'au 13.7, ma. - sa.
14h - 17h.*

Remerschen**Greifvögel Luxemburgs**

Biodiversum (5, Bréicherwee),
bis zum 22.8., ma. - di. 10h - 18h.

Saarbrücken (D)**Giuseppe Penone**

Installation, Moderne Galerie des
Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15.
Tél. 0049 681 99 64-0), *bis zum 28.6.,
Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

*Führung an diesem Sonntag,
dem 23.6. um 16h.*

Katharina Hinsberg: Interpunktionen

NEW Zeichnungen, Moderne Galerie
des Saarlandmuseums
(Bismarckstr. 11-15.
Tél. 0049 681 99 64-0),
*vom 20.6. bis zum 31.12., Di., Do. - So.
10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Ronald Kodritsch: The Fairy Bastards Master Stroke

Malerei, Galerie Neuheisel
(Johannisstr. 3a.
Tél. 0049 681 3 90 44 60),
*bis zum 29.6., Di. 10h - 16h,
Do. 13h - 19h, Sa. 11h - 13h.*

Flotter au-dessus du labyrinthe du parc central au Kirchberg, tel est le projet d'Alex Schweder et Ward Shelley pour le projet extra-muros du Casino cette année - à partir de ce dimanche 23 juin, jusqu'au 29 septembre.



EXPO



„The Fairy Bastards Master Stroke“ – der Meisterstreich von Ronald Kodritsch ist in der Galerie Neuheisel in Saarbrücken zu erleben – bis zum 29. Juni.

Starke Stücke - Feminismen und Geografien

Werke von Künstlerinnen aus der Sammlung des Frac Lorraine in Metz, Stadtgalerie Saarbrücken (St. Johanner Markt 24).
Tel. 0049 681 9 05 18 42), *bis zum 8.9., Di. - Fr. 12h - 18h, Sa. + So. 11h - 18h.*

Führungen Mi. um 17h.

Steinerne Macht. Burgen, Festungen, Schlösser in Lothringen, Luxemburg und im Saarland

LAST CHANCE Historisches Museum Saar (Schlossplatz 15).
Tel. 0049 681 5 06 45 01), *bis zum 23.6., Fr., So. 10h - 18h, Sa. 12h - 18h.*

Geführte Besichtigung an diesem So., dem 23.6. um 14h.

Von schön bis schaurig - Das Bild vom Tier

Kinder- und Familienausstellung, Moderne Galerie des Saarlandmuseums (Bismarckstr. 11-15).
Tel. 0049 681 99 64-0), *bis zum 28.6., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 20h.*

Kinder- und Familienführungen an diesem Sonntag, dem 23.6. um 15h.

Trier (D)

HOOX! & Michael Frank: Das Auge des Betrachters
Malerei, Galerie im 1. Obergeschoss der Tufa (Wechselstr. 4).

Tel. 0049 651 7 18 24 12), *bis zum 30.6., Di., Mi. + Fr. 14h - 17h, Sa. + So. 17h - 20h.*

Jin-Sook Chun: Yuna 2

Malerei, Galerie Junge Kunst (Karl-Marx-Str. 90).
Tel. 0049 651 9 76 38 40), *bis zum 13.7., Sa. + So. 14h - 17h sowie nach Vereinbarung.*

Zug um Zug - was aus Figuren Menschen macht

Werke von elf Künstlern aus dem Grödnertal in Südtirol, Museum am Dom (Bischof-Stein-Platz 1), *bis zum 8.9., Di. - So. 10h - 18h.*

Vianden

Gabriela Cichowska : Illustrations

NEW techniques mixtes, Ancien Cinéma Café Club (23, Grand-Rue. Tél. 26 87 45 32), *du 23.6 au 14.7, me. - ve. 15h - 0h, sa. + di. 13h - 0h.*

Vernissage ce samedi 22.6 à 18h.

Mariette Flener et Stéphanie Uhres

NEW techniques mixtes et peintures, Veiner Konstgalerie (6, impasse Léon Roger. Tél. 621 52 09 43), *du 23.6 au 13.7, me. - di. 14h - 19h.*

Vernissage ce dimanche 23.6 à 17h.

Vielsalm (B)

Blackbox(es)

LAST CHANCE œuvres entre autres de Betty Beier, Laura Delvaux, Joël Hubaut, Anke Mila, Claudia Passeri et Monique Voz, La « S » Grand Atelier (pl. des Chasseurs Ardennais, 31. Tél. 0032 80 28 11 51), *jusqu'au 21.6, ve. 10h - 16h30.*

Völklingen (D)

5. Urban Art Biennale 2019 Unlimited

Überblick der aktuellen Urban-Art-Szene der Welt, Weltkulturerbe Völklinger Hütte

(Rathausstraße 75-79).
Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 3.11., täglich 10h - 19h.*

Christian Boltanski: Erinnerungen/Souvenirs/Memories

Mixed-Media-Installation, Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79).
Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 31.8., täglich 10h - 19h.*

Pharaonengold - 3.000 Jahre altägyptische Hochkultur

Weltkulturerbe Völklinger Hütte (Rathausstraße 75-79).
Tel. 0049 6898 9 10 01 00), *bis zum 24.11., täglich 10h - 19h.*

Walferdange

//foCally// - Calligraphy Meets Technology

LAST CHANCE Claus G. Beeskow Camarda collaborating with Frederik Kipper, Kulturschapp (rue de la Gare. Tél. 691 33 32 12), *jusqu'au 23.6, sa. + di. 14h - 18h.*

Il fait froid

œuvres de Morgane Britscher, Ben Heyart, Katarzyna Kot-Bach et Neckel Scholtus, CAW (5, rte de Diekirch. Tél. 33 01 44-1), *jusqu'au 30.6, me. - ve. 15h - 19h, sa. + di. 14h - 18h.*

Windhof

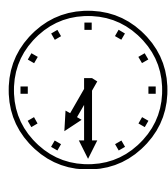
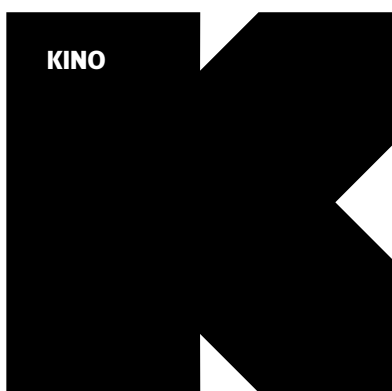
Bernar Venet

sculptures, Ceysson & Bénétière (13-15, rue d'Arlon. Tél. 26 20 20 95), *jusqu'au 27.7, me. - sa. 12h - 18h.*



woxx - déi aner wochenzeitung / l'autre hebdomadaire, früher: GréngeSpoun - wochenzeitung fir eng ekologesch a sozial alternativ - gegründet 1988 - erscheint jeden Freitag • **Herausgeberin:** woxx soc. coop. • **Redaktion und Layout:** Joël Adami *ja* (joel.adami@woxx.lu), Frédéric Braun *fb* (frederic.braun@woxx.lu), Luc Caregari *lc* (luc.caregari@woxx.lu), Karin Enser *cat* (karin.enser@woxx.lu), Thorsten Fuchshuber *tf* (thorsten.fuchshuber@woxx.lu), Richard Graf *rg* (richard.graf@woxx.lu), Susanne Hangarter *sh* (susanne.hangarter@woxx.lu), Tessie Jakobs *tj* (tessie.jakobs@woxx.lu), Raymond Klein *lm* (raymond.klein@woxx.lu), Isabel Spigarelli *is* (isabel.spigarelli@woxx.lu), Florent Toniello *ft* (florent.toniello@woxx.lu), Renée Wagener *rw* (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber *dw* (daniele.weber@woxx.lu), Fabienne Wilhelmy *fw* (fabienne.wilhelmy@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor • **Karikaturen:** Guy W. Stoos • **Verwaltung:** Martine Vanderbosse (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 9 - 13 Uhr • **Druck:** c. a. press, Esch • **Einzelpreis:** 2,50 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 103 € (Ausland zzgl. 32 €); Student*innen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 48 € • **Konto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk „Neu-Abo“; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Tel. 29 79 99-10; annonces@woxx.lu; Espace Médias, Tel. 44 44 33-1; Fax: 44 44 33-555 • **Recherchefonds:** Spenden für den weiteren Ausbau des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der „Solidaritéit mam GréngeSpoun asbl“ sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto • **Post-Adresse:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, av. de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-Mail:** woxx@woxx.lu • **URL:** www.woxx.lu • **Tel.** (00352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79

KINO | 21.06. - 25.06.

**Les horaires**

La page www.woxx.lu/kino vous dira exactement où et quand trouver la prochaine séance !

Die Uhrzeiten

Auf der Seite www.woxx.lu/kino finden Sie alle Infos, die Sie brauchen, um Ihren nächsten Kinobesuch zu organisieren!

XXXX = excellent
 XXX = bon
 XX = moyen
 X = mauvais

Commentaires:

ja = Joël Adami
 fb = Frédéric Braun
 lc = Luc Caregari
 sh = Susanne Hangarter
 tj = Tessie Jacobs
 lm = Raymond Klein
 is = Isabel Spigarelli
 ft = Florent Toniello
 rw = Renée Wagener
 dw = Danièle Weber

Multiplex :

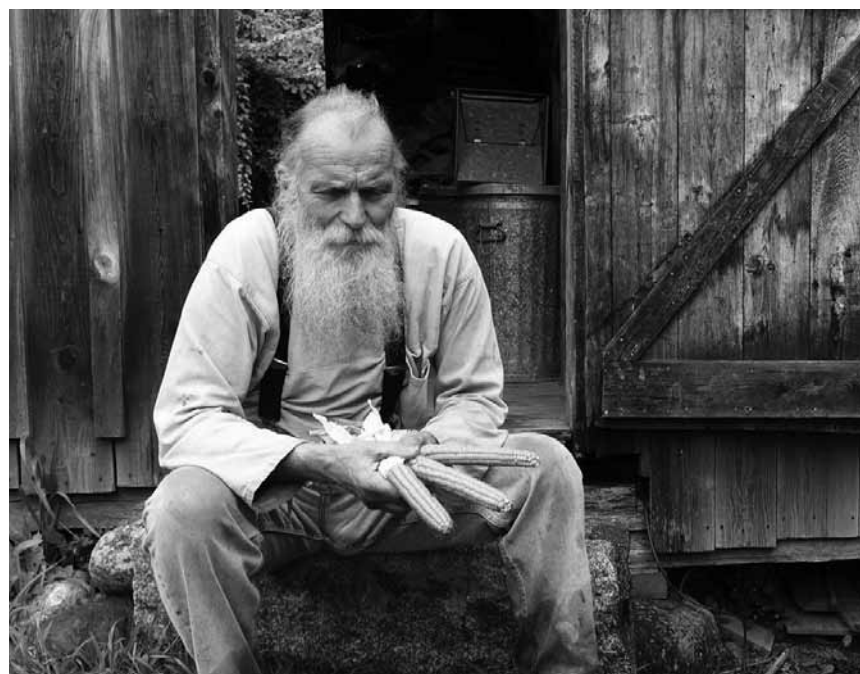
Diekirch
Scala

Dudelange
Starlight

Esch-sur-Alzette
Kinopolis Belval

Luxembourg-ville
Kinopolis Kirchberg
Utopia (pour les réservations du soir : tél. 22 46 11)

Luxembourg-ville
Cinémathèque



Was haben der Irak-Krieg, Felder in Nord- und Südamerika und Monsanto gemeinsam? Sie kommen alle im Dokumentarfilm „Seed: The Untold Story“ vor – an diesem Freitag, dem 21. Juni im Haus von der Natur.

bollywood**Kabir Singh**

IND 2019 von Sandeep Reddy Vanga.
Mit Shahid Kapoor, Kiara Advani und Arjan Bajwa. 174'. O.-Ton + engl. Ut. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg

Ein brillanter, impulsiver Chirurg stürzt auf einen Pfad der Selbstzerstörung, nachdem seine Lebensliebe gezwungen wird, einen anderen Mann zu heiraten.

extra**Seed: The Untold Story**

USA 2016, Dokumentarfilm von Taggart Siegel und Jonathan Betzler. 94'. O.-Ton + dt. Ut. Ab 6. Im Rahmen vom Festival „Cinéma du sud“.

Haus von der Natur, 21.6. um 20h30.

Ein Dokumentarfilm über die Bedeutung von Saatgutvielfalt für die weltweite Landwirtschaft und unsere Kultur. Pflanzensamen ernähren die Menschheit von Beginn an und sind die Quelle des Lebens, da sie wichtige Rohstoffe für den Alltag liefern, uns ernähren und heilen. Diese wichtige Ressource ist aber bedroht, denn mittlerweile sind 90 Prozent aller Saatgutsorten bereits verschwunden.

ladies' night**Yesterday**

GB 2019 von Danny Boyle. Mit Himesh Patel, Lily James und Ed Sheeran. 112'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinopolis Kirchberg, 23.6. um 19h30 und 21h.

Jack Malik hält sich als Musiker mit seiner Gitarre mehr recht als schlecht über Wasser. Den Traum von der großen Karriere hat er eigentlich fast aufgegeben, als etwas Unvorhersehbares passiert: Die Erde erlebt einen weltweiten Stromausfall und Jack wird von einem Bus angefahren. Nachdem er zu Bewusstsein kommt, entdeckt er, dass er offenbar der einzige ist, der sich an die Beatles erinnern kann.

out of the box**Ayka**

RUS/D/PL/KZ/RC 2019 von Sergey Dvortsevoy. Mit Samal Yeslyamova, Zhipargul Abdilaeva und David Alavverdyan. 114'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Ayka kommt aus Kirgisistan, lebt und arbeitet aber in Moskau. Jeder Tag ist für sie ein Kampf ums Überleben und sie ist stets die Gejagte ihrer bloßen Existenz. Nach der Geburt

KINO | 21.06. - 25.06.

ihres Sohnes bleibt ihr wie vielen anderen kirgisischen Frauen in Armut und Not, keine andere Wahl und verlässt ihn gleich nach der Geburt im Krankenhaus.

Zero Impunity

ARTIKEL L/F 2018, documentaire animé de Nicolas Blies, Stéphane Hueber-Blies et Denis Lambert. 90'. V.o. + s.-t. fr. À partir de 16 ans.

Utopia

La violence sexuelle est la plus ancienne des tactiques de guerre utilisée. « Zero Impunity » offre une tribune aux survivantes du monde entier : des prisons en Syrie au conflit du Donbass en Ukraine ; des guerres civiles sur le continent africain au camp de détention américain de Guantanamo Bay. Grâce aux témoignages des victimes, le film nous rappelle brutalement à quel point les institutions internationales sont complices dans l'usage du viol comme arme de guerre et vise à mettre en place des actions concrètes contre une justice internationale sclérosée.

programm

Aladdin

TIPP USA 2019 von Guy Ritchie. Mit Mena Massoud, Naomi Scott und Will Smith. 129'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuef Kino, Kursaal, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Aladdin schlägt sich als Dieb und Händler mit seinem Affen Abu auf der Straße durch. Nach einer zufälligen Begegnung mit Jasmin, der Prinzessin seines Heimat-Königreiches, ist es um sein Herz geschehen, obwohl er weiß, dass er sich als einfacher Mann keine Hoffnungen auf eine Liebe zu ihr machen sollte.

Angelo

A/L 2018 von Markus Schleinzer. Mit Makita Samba, Alba Rohrwacher und Larisa Faber. 111'. O.-Ton + eng. Ut. Ab 12.

Scala

Im 18. Jahrhundert wird der 10-jährige Angelo Soliman in Afrika entführt und nach Europa verschleppt. Dort wird er an eine französische Gräfin verkauft, die ihn „europäisiert“. Doch obwohl er wie es scheint von der feinen Gesellschaft akzeptiert wird, fühlt sich Angelo so fremd und entwurzelt, dass er seine neue Kultur nicht völlig assimilieren kann.

At Eternity's Gate

USA/F 2018 de Julian Schnabel. Avec Willem Dafoe, Rupert Friend et Oscar Isaac. 111'. V.o. + s.-t. Ab 6.

Utopia

Pour échapper à la lumière terne du nord, Vincent van Gogh s'installe à Arles en 1888, où il se lance dans la phase la plus créative de son travail et développe son style caractéristique. Plutôt que de reconnaître sa sensibilité, ceux qui l'entourent ne voient que de la folie. Tout en luttant avec la religion, sa santé mentale, et son amitié tumultueuse avec Paul Gauguin, Van Gogh commence à



Les « Beaux-parents » qui ne veulent pas lâcher la bride... la comédie française grand public de l'été est nouvelle au Kinepolis Kirchberg.

se concentrer sur sa relation avec l'éternité au lieu de la douleur que son art lui cause au présent.

Avengers: Endgame

USA 2019 von Joe Russo und Anthony Russo. Mit Robert Downey Jr., Chris Evans und Mark Ruffalo. 181'. Ab 12.

Kinepolis Kirchberg, Scala

Die Avengers sind nach Thanos Fingerschnipsen am Boden zerstört und in alle Winde verstreut. Iron Man und Nebula sitzen auf dem Planeten Titan fest, während auf der Erde absolutes Chaos herrscht. Doch dann finden die überlebenden Superhelden heraus, dass Nick Fury in der Lage war ein Notsignal von der Erde abzusetzen. Alte Bekannte wie Ant-Man und Hawkeye kehren zurück und neue Bündnisse werden geschlossen. ✖ Maintenant que les foules l'ont vu et que les projections sont sagement en 2D, pourquoi ne pas aller voir le dernier épisode de la franchise ? Il faudra la culture des enthousiastes de la première heure pour comprendre toutes les allusions, mais comme feu d'artifice final - avec dépression de superhéros en apéritif -, on a vu largement pire. (ft)

Ballon

D 2018 von Michael Bully Herbig. Mit Friedrich Mücke, Karoline Schuch und David Kross. 125'. O.-Ton. Ab 12.

Scala

Den Familien Strelzyk und Wetzel aus Thüringen ist 1979 klar: Hier, in der Deutschen Demokratischen Republik, können sie nicht länger bleiben. Also

entwickeln sie einen abenteuerlichen Plan: Sie wollen die Republikflucht mit einem Heißluftballon versuchen. Und weil an so ein Fluggerät schwer heranzukommen ist, bauen sie es einfach selbst. Zunächst läuft das Vorhaben gut, doch dann verliert der Ballon im kritischen Moment an Luft. Bald kommt die Stasi dem Fluchtversuch auf die Schliche und schnell also muss ein neuer Ballon gebaut werden.

Beaux-parents

NEW F 2019 d'Héctor Cabello Reyes. Avec Josiane Balasko, Didier Bourdon et Bruno Bnabar. 84'. V.o. À partir de 6 ans.

Kinepolis Kirchberg

Coline et André sont en parfaite harmonie avec leur fille, Garance, et leur gendre Harold. Mais Garance se sépare d'Harold et ordonne à ses parents de ne plus jamais le revoir. Les beaux-parents ne peuvent s'y résoudre : elle l'a largué, mais pas eux ! Ils devront mener une double vie pour continuer à voir leur gendre adoré, en cachette de leur fille, qui ne va pas les lâcher.

Child's Play

NEW USA 2019 von Lars Klevberg. Mit Aubrey Plaza, Brian Tyree Henry und Gabriel Bateman. 92'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinepolis Belval und Kirchberg

Die junge Mutter Karen schenkt ihrem Sohn Andy eine „Buddi Doll“ zum Geburtstag. Diese Puppe ist ein Hightech-Spielzeug der Firma Kaslan Corp, die von Henry Kaslan entwickelt

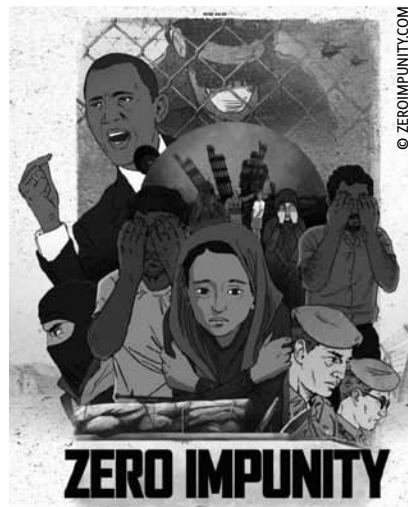
Ging schon in der Antike schief: Wenn Mama sich an den Stiefsohn heran macht – „Dronningen“, neu im Utopia.



FILMKRITIK

KINO | 21.06. - 25.06.

„Zero Impunity“ will mehr als ein Film sein: nämlich ein Teil einer Bewegung.



Nicolas Blies und Stéphane Hueber-Blies

Das Wegschauen erschweren

Tessie Jakobs

Die hybride Doku „Zero Impunity“ verleiht Opfern sexualisierter Kriegsgewalt eine Stimme. Der Film ist Teil einer Kampagne mit dem Ziel, der totalen Straffreiheit dieser Verbrechen ein Ende zu setzen.

Welche Länder kommen Ihnen in den Sinn, wenn Sie an Vergewaltigung als Kriegswaffe denken? Weit entfernte Länder wie Ruanda oder Afghanistan? Weit zurückliegende Konflikte wie der Zweite Weltkrieg oder der Koreakrieg? Die Macher*innen von „Zero Impunity“ wollen, dass Sie damit künftig auch das heutige Nordamerika und Europa assoziieren.

„Zero Impunity“ heißt soviel wie „Keine Straffreiheit“. Der Film enthält keine neuen Enthüllungen und ist eher vergleichbar mit einem Intensivkurs für Menschen, die sich dieser globalen Problematik nicht bewusst sind: Sexualisierte Gewalt ist bewaffneten Konflikten inhärent. Vor allem aber führt der Film eindringlich vor Augen, dass solche Verbrechen in den allermeisten Fällen ungestraft bleiben.

In fünf Kapiteln beleuchtet „Zero Impunity“ sexualisierte Kriegsgewalt unter verschiedenen Gesichtspunkten. Im Film kommen unter anderem Opfer, investigative Journalistinnen, Whistleblower, Politiker*innen, hohe Beamte*innen, Psycholog*innen und Soziolog*innen zu Wort. Jede*r von ihnen bringt eine spezifische Perspektive ein: Auf der einen Seite Erfahrungsberichte, Kommentare und Analysen, auf der anderen aber auch etwa Auszüge aus Reden, in denen leere Versprechungen gemacht wurden. „This government doesn't torture people“ wird beispielsweise George W. Bush zitiert.

„Zero Impunity“ besteht zum größten Teil aus Animationen. Damit war es möglich, die Erzählungen der Opfer, die im Off zu hören sind, zu visualisieren. Explizite Gewaltszenen werden zwar nicht gezeigt, dafür aber etwa blutüberströmte Beine oder in den Jahren 2004 und 2006 veröffentlichte Fotos nackter Abu Ghraib-Häftlinge. Der Film will zwar nicht verstören, dem Grauen und Leiden aber dennoch eine gewisse Sichtbarkeit verleihen.

Ein anderes charakteristisches Element des Films sind Projektionen von Gesichtern auf Wänden öffentlicher Gebäuden. Sie sind Teil eines weiteren Elements der #ZeroImpunity-Kampagne: Einer Kunstinstallation, die in vielen Teilen der Welt gezeigt wird. Neben Aufnahmen von Journalist*innen, wird das Brechen der Schweigekultur eindringlich mit Bildern von Menschen visualisiert, die die Hände vor ihren Augen oder ihrem Mund wegnehmen.

Dass sexualisierte Kriegsgewalt im Film als radioaktive Waffe bezeichnet wird, ist auf die Konsequenzen zurückzuführen, die sich für die Betroffenen daraus ergeben. In Syrien werde eine vergewaltigte Frau von ihrem Mann verstoßen und sowohl sie als auch ihre Verwandtschaft vom Dorf stigmatisiert, gibt ein Psychologe zu bedenken. Um sich diese Konsequenzen zu ersparen, werden die Vorfälle meist totgeschwiegen.

Im Kapitel „An Invisible Crime“ geht es um die wenig thematisierten psychologischen Auswirkungen sexualisierter Gewalt und den Umstand, dass Opfern oft nicht geglaubt wird. Teilweise wird ihnen sogar die Schuld gegeben an dem, was ihnen angetan wurde. In diesem Teil des Films wird der Blick

auch nach Abu Ghraib gerichtet. Wurde im Kapitel davor der Effekt des sozialen Ausschlusses vordergründig beleuchtet, so stehen hier sexuelle Beschämung und Einschüchterung als Foltermittel im Fokus.

Durch solche Beispiele vermittelt der Film, dass sexualisierte Kriegsgewalt aus vielfältigen Gründen angewendet wird. In diesem Zusammenhang werden auch die UN-Blauhelmsoldaten genannt, die in der Demokratischen Republik Kongo Minderjährige missbrauchten und sexuell ausbeuteten, indem sie ihnen Essen und Trinken im Gegenzug für sexuelle Dienstleistungen gaben.

Das Kapitel „Blind to Reality“ befasst sich mit der Frage, wie die Uno auf diese Verbrechen reagiert hat. UN-Whistleblower Peter Gallo wirft seinem früheren Arbeitgeber vor, Vergewaltigungen wie professionelles Fehlverhalten behandelt zu haben. Der Institution sei es wichtiger gewesen, ihren Ruf zu schützen, als sich dafür einzusetzen, dass die Täter verfolgt werden.

Am Ende des Films wurde ein komplexer Blick auf die Problematik vermittelt, der dafür sensibilisiert, dass es nicht immer die „bösen anderen“ sind, die solche Verbrechen begehen und sich weigern, notwendige Schritte zu ihrer Bestrafung und Bekämpfung vorzunehmen.

Im Cine Utopia.

Weitere Informationen zur Kampagne unter www.zeroimpunity.com

wurde und Andy eigentlich viel Spaß bereiten soll. Doch weder Karen noch Andy sind sich der unheimlichen Natur Chuckys nicht bewusst.

Der Fall Collini

D 2019 von Marco Kreuzpaintner. Mit Elyas M'Barek, Alexandra Maria Lara und Heiner Lauterbach. 118'. O.-Ton. Ab 12.

Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

In den 34 Jahren seiner Arbeitslaufbahn war der ruhige Italiener Fabrizio Collini stets ein im Hintergrund bleibender Mann, dem nie etwas vorzuwerfen war, bis zu dem Zeitpunkt, an dem er scheinbar grundlos in einem Hotel in Berlin einen älteren Herrn ermordet. Für den jungen Pflichtverteidiger Caspar Leinen wird der Fall Collini seine erste große Gerichtsverhandlung.

Dolor y gloria

E 2019 de Pedro Almodóvar. Avec Antonio Banderas, Asier Etxeandia et Leonardo Sbaraglia. 113'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.

Utopia

Une série de retrouvailles après plusieurs décennies, certaines en chair et en os, d'autres par le souvenir, dans la vie d'un réalisateur en souffrance. Premières amours, les suivantes, la mère, la mort, des acteurs avec qui il a travaillé, les années 1960, les années 1980 et le présent. L'impossibilité de séparer création et vie privée. Et le vide, l'insondable vide face à l'incapacité de continuer à tourner. **XXX** Persönliche Note, kleines Ensemble und die Abwendung vom Melodramatischen machen „Dolor y Gloria“ zu einer mitreißenden emotionalen Spurensuche, die sich deutlich von Almodóvars früheren Werken unterscheidet. (tj)

Dronningen

NEW (Queen of Hearts) D/S 2019 von May el-Toukhy. Mit Trine Dyrholm, Gustav Lindh und Magnus Krepper. 127'. Dt. Fassung. Ab 12.

Utopia

Eine Frau bringt sowohl ihre Karriere als auch ihre Familie in Gefahr, als sie ihren jugendlichen Stiefsohn verführt und dazu gezwungen wird eine irreversible Entscheidung mit fatalen Konsequenzen zu treffen.

KINO | 21.06. - 25.06.

Dumbo

USA 2019 von Tim Burton.
Mit Colin Farrell, Michael Keaton und Danny DeVito. 112'. Ab 6.

Kinoler, Scala

Der Kriegsveteran Holt Farrier wird vom Zirkusdirektor Max Medici engagiert sich um Dumbo zu kümmern. Der junge Dumbo ist jedoch wegen seiner großen Ohren bloß eine Lachnummer. Doch als Holts Kinder herausfinden, dass Dumbo mit seinen Ohren fliegen kann, wird der kleine Elefant zum großen Star. Bald hört auch der skrupellose Unternehmer Vandevere von Dumbo, kauft Medicis Zirkus und lässt ihn gemeinsam mit der Trapez-Artistin Colette Marchant auftreten.

✖ La magie Tim Burton opère-t-elle dans cette nouvelle version du classique de Disney ? En partie, grâce à la désormais bien connue invention visuelle du cinéaste. Mais l'intrigue, malgré l'ajout de personnages, est relativement prévisible et le cabotinage d'une partie de la distribution peut aussi énerver. Celles et ceux qui chérissent l'original peuvent faire l'impasse. (ft)

Gloria Bell

USA/Chile 2018 von Sebastián Lelio.
Mit Julianne Moore, John Turturro und Michael Cera. 102'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinoler, Kulturhuof Kino, Le Paris, Orion, Scala, Starlight, Sura

Gloria ist eine quirliche Single-Frau um die fünfzig - stark und unabhängig. Nachts zieht sie durch die Tanzclubs von Los Angeles auf der Suche nach One-Night-Stands. Eines Tages lernt sie Arnold kennen und verliebt sich leidenschaftlich. In einem ständigen Auf und Ab zwischen Hoffnung und Verzweiflung stellt sie fest, wie schwer ihr Familienleben, ihre neue Beziehung und ihre Identitätsfindung zu vereinbaren sind.

✖✖ En adaptant sa propre version chilienne, Sebastián Lelio cède certes un peu de son authenticité et de sa fougue pour adopter quelques canons hollywoodiens. Mais il offre à Julianne Moore un beau rôle de quinquagénaire épanouie, dans une histoire d'amour qui passe de fleur bleue à conflictuelle avec habileté. (ft)

Godzilla: King of the Monsters

USA 2019 von Michael Dougherty.
Mit Vera Farmiga, Kyle Chandler und Millie Bobby Brown. 132'. O.-Ton + Ut. Ab 12.



Aliens, Blitz-Dings-Geräte nun aber internationalisiert und gendergerecht: „Men in Black: International“ - neu in fast allen Sälen.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuof Kino, Orion, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Nachdem der Nuklearwissenschaftler Joe Brody und sein beim US-Militär Sohn Ford herausfinden, dass der skrupellose Ichiro Serizawa nach einer Beinahe-Reaktorkatastrophe im japanischen Janjira an einer riesigen, urzeitlichen Kreatur herumexperimentiert, konnte gegen das „Muto“ getaufte Wesen nur einer etwas ausrichten: Godzilla. Jetzt müssen die Krypto-Zoologen von Monarch allerdings einen Weg finden, gleich mit einer Reihe von Urzeit-Monstern fertig zu werden.

Greta

USA/IRL 2018 von Neil Jordan.
Mit Chloë Grace Moretz, Isabelle Huppert und Maika Monroe. 98'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Utopia

Frances, eine sanfte, etwas naive junge Frau, hat sich neu in Manhattan niedergelassen. Als sie in der Subway eine Handtasche findet, lässt sie es sich nicht nehmen, diese ihrer Besitzerin persönlich zu übergeben: Die vereinsamte und exzentrische Greta ist eine ältere französische Klavierlehrerin, die für Frances bald die Rolle einer Ersatzmutter einnimmt. Doch Gretas Bemühungen sind vielleicht nicht so wohlmeinend wie sie vorgibt. Wie weit wird sie gehen, um ihrer Einsamkeit ein Ende zu setzen?
✖ Der Film enttäuscht durch seine Dialoge und durch die schauspielerische Leistungen der

Darsteller*innen. (...) Ähnlich misslungen ist die inkohärente Zusammensetzung einzelner Filmgenres. Die Splatter-Szenen sind einfallslos, der Psycho-Thriller-Aspekt kommt am Ende zu kurz. (is)

Grâce à Dieu

F/B 2019 de François Ozon.
Avec Melvil Poupaud, Denis Ménochet et Swann Arlaud. 138'. V.o. À partir de 12 ans.

Starlight

Alexandre vit à Lyon avec sa femme et ses enfants. Un jour, il découvre par hasard que le prêtre qui a abusé de lui aux scouts officie toujours auprès d'enfants. Il se lance alors dans un combat, très vite rejoint par François et Emmanuel, également victimes du prêtre, pour « libérer leur parole » sur ce qu'ils ont subi. Mais les répercussions et conséquences de ces aveux ne laisseront personne indemne.

✖✖✖ L'éclectisme de François Ozon est parfois clivant, mais c'est clairement du bon côté que se situe ce film. Le sujet de la pédophilie dans l'Église catholique y est abordé frontalement, sans pourtant donner dans le pamphlet anticlérical basique. L'excellente distribution, dirigée avec maestria, y est aussi pour beaucoup. (ft)

John Wick: Chapter 3 - Parabellum

USA 2019 von Chad Stahelski.
Mit Keanu Reeves, Asia Kate Dillon und Ian McShane. 101'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg

John Wick darf den wohlverdienten Ruhestand von seiner blutigen Tätigkeit als Auftragskiller nicht genießen und bekommt es wieder mit gefährlichen Gegnern zu tun. Nachdem er ein Mitglied der internationalen Vereinigung der Assassinen getötet hat, ist John Wick mit einem Kopfgeld von 14 Millionen zum Freiwild für Profikiller erklärt worden.

La terra dell'abbastanza

(Frères de sang) I 2018 de Damiano D'Innocenzo et Fabio D'Innocenzo.
Avec Andrea Carpenzano, Matteo Olivetti et Milena Mancini. 95'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans.

Utopia

Banlieue de Rome : Manolo et Mirko sont inséparables. Ils vont au lycée et font des petits boulots. Un soir, Mirko, au volant, renverse un piéton et Manolo lui fait prendre la fuite. L'occasion de leur vie ! L'homme était recherché par un clan mafieux qui les embauche. Leur carrière criminelle commence.

Le daim

NEW F/B 2019 de Quentin Dupieux.
Avec Jean Dujardin, Adèle Haenel et Albert Delpy. 77'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Georges, 44 ans, et son blouson, 100 % daim, ont un projet.

KINO | 21.06. - 25.06.

In den regionalen Kinos

BETTEMBOURG / LE PARIS

Gloria Bell
Men in Black: International
The Beast in the Jungle
Wonder Park
X-Men: Dark Phoenix

ECHTERNACH / SURA

Aladdin
Der Fall Collini
Gloria Bell
Godzilla: King of the Monsters
Men in Black: International
Pokémon Detective Pikachu
Rocketman
The Beast in the Jungle
Wonder Park

GREVENMACHER / KULTURHUEF

Aladdin
Gloria Bell
Godzilla: King of the Monsters
Men in Black: International
Ostwind 4: Aris Ankunft
Pokémon Detective Pikachu
Rocketman
Wonder Park
X-Men: Dark Phoenix

KAHLER / KINOLER

Dumbo
Gloria Bell
Men in Black: International
Rocketman
Superjhem retörns

MONDORF / CINÉ WAASSERHAUS

Aladdin
Godzilla: King of the Monsters
Men in Black: International
Rocketman
Toy Story 4
X-Men: Dark Phoenix

RUMELANGE / KURSAAL

Aladdin
Men in Black: International
Rocketman
Toy Story 4
X-Men: Dark Phoenix

TROISVIERGES / ORION

Aladdin
Der Fall Collini
Gloria Bell
Godzilla: King of the Monsters
Men in Black: International

WILTZ / PRABELLI

Aladdin
Der Fall Collini
Men in Black: International
Ostwind 4: Aris Ankunft
Pokémon Detective Pikachu
Rocketman
Wonder Park
X-Men: Dark Phoenix



Jetzt hat die Mörderpuppe auch noch Internetzugang... „Child's Play“, das Remake des Horrorklassikers um Chucky läuft im Kinopolis Belval und Kirchberg.

Le jeune Ahmed

B/F 2019 de Luc Dardenne et Jean-Pierre Dardenne.
Avec Idir Ben Addi, Olivier Bonnaud et Myriem Akheddiou. 84'. V.o.
À partir de 6 ans.

Utopia

En Belgique, aujourd'hui, le destin du jeune Ahmed, 13 ans, pris entre les idéaux de pureté de son imam et les appels de la vie.

Les Dardenne s'abstiennent aussi de juger leur personnage, en jouant sur le paradoxe de la proximité visuelle qui permet une plus grande distance dans la narration. Ce qui fait du bien, eu égard à un thème qui, du point de vue de la difficulté, est un vrai champ de mines. (lc)

L'adieu à la nuit

F/D 2019 d'André Téchiné.
Avec Catherine Deneuve, Kacey Mottet Klein et Oulaya Amamra. 104'. V.o.
À partir de 6 ans.

Scala

Muriel est folle de joie de voir Alex, son petit-fils, qui vient passer quelques jours chez elle avant de partir vivre au Canada. Intriguée par son comportement, elle découvre bientôt qu'il lui a menti. Alex se prépare à une autre vie. Muriel, bouleversée, doit réagir très vite.

Ma

USA 2019 von Tate Taylor.
Mit Octavia Spencer, Diana Silvers und Juliette Lewis. 99'. O.-Ton + Ut. Ab 16.

Kinopolis Kirchberg

Sue Ann ist eine einsame Frau, die meist für sich bleibt. Eines Tages lässt sie sich von der jugendlichen Maggie überreden für sie und ihre Freunde

Alkohol zu kaufen. Sue geht sogar noch einen Schritt weiter und lädt die Teenager ein, den Keller ihres Hauses zu nutzen, um ungestört zu trinken und abzuhängen, in der Hoffnung endlich ein paar Freunde zu gewinnen.

Men in Black: International

NEW USA 2019 von Felix Gary Gray.
Mit Tessa Thompson, Chris Hemsworth und Liam Neeson. 115'. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Molly stößt neu zu den Men in Black. Als Kind hat sie Dinge beobachtet, die sie 20 Jahre lang nicht vergessen konnte. Anders als bei ihren Eltern, wurde ihre Erinnerung nämlich nicht gelöscht bzw. geblitzdingst. Also hat sie sich auf die Suche nach der strenggeheimen Organisation gemacht, die damals alles vertuschte.

Minuscule 2 - Les mandibules du bout du monde

F 2019, film d'animation pour toute la famille de Thomas Szabo et Hélène Giraud. 92'. V.o.

Utopia

Quand tombent les premières neiges dans la vallée, il est urgent de préparer ses réserves pour l'hiver. Hélas, durant l'opération, une petite coccinelle se retrouve piégée dans un carton à destination des Caraïbes !

Notti magiche

(Nuits magiques) I 2018 de Paolo Virzì. Avec Mauro Lamantia, Giovanni Toscano et Irene Vetere. 125'. V.o. + s.-t. À partir de 6 ans.

Utopia

d'solidariteit: de geste, deen zielt !

www.astm.lu

astm
ACTION SOLIDARITE TIERS MONDE

CCPL IBAN LU76 1111 0099 9096 0000

l'information va plus loin sur
www.woxx.lu

KINO | 21.06. - 25.06.

1990 en Italie. C'est l'été de la Coupe du monde de football, et à Rome, tous les yeux sont rivés sur le petit écran pour la demi-finale. Au moment où l'Italien Aldo Serena rate son tir au but, consacrant ainsi la victoire des Argentins et entraînant une vague de désespoir dans la capitale, une Maserati noire se précipite dans le Tibre. À bord du véhicule se trouvait le célèbre producteur italien Leandro Saponaro.

❖❖ « Notti magiche » parvient à unir fièvre footballistique, film noir et comédie dans un seul et très unique long métrage. Un hommage au cinéma italien comme il y en a peu. (lc)

Ostwind 4: Aris Ankunft
D 2019 von Theresa von Eltz.
Mit Luna Paiano, Hanna Binke und Amber Bongard. 102'. O.-Ton. Für alle.

Kulturhuef Kino, Prabbeli, Scala

Ärger auf Gut Kaltenbach: Mikas Großmutter, Sam und Herr Kaan versuchen trotz allerlei Problemen, ihren Hof am Laufen zu halten, denn er droht in fremde Hände zu fallen. Noch dazu ist Ostwind durch den fiesen Pferdetrainer Thordur Thorvalds in Gefahr. Da bringt Fanny die ebenso freche wie aufgeweckte Ari mit nach Kaltenbach, die sofort eine ganz besondere Beziehung zu Ostwind aufzubauen scheint.

Pokémon Detective Pikachu
USA/J 2019 von Rob Letterman.
Mit Justice Smith, Kathryn Newton und Bill Nighy. 104'. Ab 6.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuef Kino, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura

Tim lebt in Ryme City, in einer Welt, in der Menschen Pokémon sammeln, um mit den kleinen Monstern in Kämpfen gegeneinander anzutreten. Auch der 21-jährige wollte früher ein berühmter Pokémon-Trainer zu werden, hat diesen Traum aber längst aufgegeben.

Red Joan
NEW GB 2019 von Trevor Nunn.
Mit Judi Dench, Sophie Cookson und Stephen Campbell Moore. 101'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Utopia

Joan Stanley lebt als Rentnerin in einem malerischen kleinen Dorf in England. Doch was hier niemand weiß: Sie war eine der einflussreichsten Spioninnen der Geschichte. Erst als der MI5 plötzlich



Wenn die liebe Omi von nebenan KGB-Agentin war: „Red Joan“ inspiriert sich am Leben der realen Melita Norwood – neu im Utopia.

auftaucht, um sie zu verhaften, kommt die geheime Karriere als russische Informantin nach und nach ans Licht.

Rocketman
GB 2019 von Dexter Fletcher.
Mit Taron Egerton, Jamie Bell und Richard Madden. 121'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuef Kino, Kursaal, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus

Rocketman erzählt die beeindruckende Lebensgeschichte des britischen Popmusikers Reginald Kenneth Dwight, besser bekannt unter seinem Pseudonym Elton John.

❖❖❖ Der Film ist ein recht konventionelles biografisches Musical. Was ihn besonders macht, ist die Schauspielleistung des Hauptdarstellers und eine Filmgeschichte schreibende Sexszene. (tj)

Sibyl
F/B 2019 de Justine Triet. Avec Virginie Efira, Adèle Exarchopoulos et Gaspard Ulliel. 100'. V.o. À partir de 12 ans.

Utopia

Sibyl est une romancière reconvertie en psychanalyste. Rattrapée par le désir d'écrire, elle décide de quitter la

plupart de ses patients. Alors qu'elle cherche l'inspiration, Margot, une jeune actrice en détresse, la supplie de la recevoir. En plein tournage, elle est enceinte de l'acteur principal qui est en couple avec la réalisatrice du film. La parole de sa patiente nourrit le roman de Sibyl et la replonge dans le tourbillon de son passé.

❖ Dans les méandres entre rêve et réalité, le film se fait parfois un peu trop... sibyllin, semblant privilégier l'exercice de style psychanalytique. Heureusement, la performance de Virginie Efira est captivante. Même déséquilibre donc que dans « Victoria », le précédent film de Justine Triet ; voir un des deux suffira. (ft)

Superjhemp retörns
REPRISE L 2018 vum Félix Koch.
Mat André Jung, Désirée Nosbusch an Étienne Halsdorf. 100'. O.-Toun + Ét. Vu 6 Joer un.

Kinoler

Fir dat klenkt Lëtzebuerg virun enger kosmescher Katastroph ze retten, muss de Charel Kuddel, e Staatsbeamte matten an der Midlife Crisis, seng Superkräift reaktivéieren a seng gréissten Angscht iwwerwannen: seng Famill.

❖ Et huet een d'Impressioun, hei géife sech e Land an eng gewëssen Elite selwer feiere wëllen, an dobäi nach nostalgesch an eng Vergaangenheet

kucken, déi et sou net méi gött - an déi et och vläicht sou ni ginn ass. Jee, ween zwou Stonne wëll an sou Erënnerunge schwelgen, ka sech de Film roueg ukucken - ween dorobber keng Loscht huet, verpasst awer och bal näischt. (lc)

The Beast in the Jungle
NL/L 2019 von Clara van Gool.
Mit Elisabet Johannesdottir, Larisa Faber und Christian Bronchart. 87'. O.-Ton + Ut. Ab 12.

FILMTIPP

Aladdin
La dernière marotte de Disney pour encaisser plus, les remakes de dessins animés en personnages réels, a jusqu'ici donné des résultats moyens. Mais cet « Aladdin » est de bonne facture et moins guindé, avec un Will Smith en grande forme et une invention visuelle distrayante, notamment lors des numéros musicaux.
Dans presque toutes les salles
Florent Toniello

KINO | 21.06. - 25.06.

last minute

**Lost Highway**

USA 1997 von David Lynch. Mit Bill Pullman, Patricia Arquette und Robert Blake. 134'. O.-Ton + fr. Ut.

Kinosch, 26.6. um 20h30.

Nach einer mysteriösen Begegnung auf einer Party, landet ein Jazz-Saxophonist wegen Mordes an seiner Frau im Gefängnis. Dort verwandelt er sich unerklärlicherweise in einen jungen Automechaniker und beginnt ein neues Leben.

**NTLive: Small Island**

Live broadcast from National Theater London, adapted by Helen Edmundson, based on the novel by Andrea Levy, directed by Rufus Norris. 200'. O.v. From 6 years old.

Utopia, 27.6. at 20h.

The play follows three intricately connected stories. Hortense yearns for a new life away from rural Jamaica, Gilbert dreams of becoming a lawyer, and Queenie longs to escape her Lincolnshire roots. Hope and humanity meet stubborn reality as the play traces the tangled history of Jamaica and the UK.



Spielzeuge mit Identitätsstörungen und weitere Abenteuer: „Toy Story 4“ - neu im Kinopolis Belval und Kirchberg, Kursaal und Ciné Waasserhaus.

Le Paris, Scala, Sura

Der Film zeigt die Beziehung zwischen John Marcher und May Bartram. John hat seit Jahren die Befürchtung, dass ein verheerender Schicksalsschlag auf ihn wartet. Diese Angst lähmt ihn seit jeher. Gemeinsam mit seiner einzigen Vertrauten wartet er jahrzehntelang auf das Eintreffen dieses Ereignisses.

❖ Liebe, mehrere Zeitebenen und ein drohendes Schicksal - was wie die Zutaten für einen Blockbuster klingt, wurde leider zu einem einschläfernden Musikvideo in Spielfilmlänge. (ja)

The Biggest Little Farm

USA 2019, Dokumentarfilm von John Chester. 91'. O.-Ton + Ut. Für alle.

Utopia

Alles fing an mit ihrem geliebten Hund Todd, der viel zu viel bellte, was dazu führte, dass seine Besitzer Molly und John Chester daraufhin ihr Apartment verloren. Kurzerhand verlässt das Paar die Großstadt, um sich Hals über Kopf in die Verwirklichung eines lang gehegten Traums zu stürzen: Sie betreiben von nun an ihre eigene Farm.

The Mule

USA 2019 von und mit Clint Eastwood. Mit Bradley Cooper und Laurence Fishburne. 116'. Ab 16.

Scala

Earl Stone ist ein Veteran des Zweiten Weltkriegs und nach seiner militärischen Karriere zu einem

anerkannten Gartenbauexperten aufgestiegen. Doch er ist hoch verschuldet, was den über 80 Jahren alten Earl dazu verleitet, für ein mexikanisches Kartell Kokain über die Grenze zu schmuggeln. Obwohl die Geschäfte zwischen Earl und dem Kartell gut laufen, gerät er eines Tages auf den Radar des erbarmungslosen DEA-Agenten Colin Bates.

❖❖❖ Est-ce le dernier film de Clint Eastwood, 88 ans ? À le voir à l'écran, dans un personnage qui lui ressemble, on pourrait le croire, et c'est terriblement émouvant. Mais au-delà de cette question légitime, le film est bien ficelé, malgré quelques longueurs narratives, et la réalisation sobre et efficace. (ft)

The Queen's Corgi

B 2019 Animationsfilm von Ben Stassen und Vincent Kesteloot. 84'. Für alle.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Scala, Starlight

Mehr Luxus geht nicht: Seit Rex als niedlicher Welpen in den Buckingham Palast gekommen ist, lebt der Corgi in Saus und Braus. Im Handumdrehen erobert der Kleine das Herz Ihrer Majestät. Und nicht nur Prinz Philip treibt er mit seinen Allüren bald an die Grenzen seiner Geduld. Bis zu dem Tag, an dem Rex während des Staatsbanketts zu Ehren eines US-Präsidenten mit auffallend orangenen Haaren in Ungnade fällt. Rex landet auf den Straßen Londons, als einer unter zahllosen Streunern, die ums Überleben kämpfen.

CINÉMATHEQUE | 21.06. - 30.06.

Toy Story 4

NEW USA 2019, Kinderanimationsfilm von Josh Cooley. 100'.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kursaal, Waasserhaus

Die Cowboy-Puppe Woody und sein Freund Buzz Lightyear haben sich mit den anderen Spielsachen gut im Kinderzimmer ihrer neuen Besitzerin, Bonnie, eingerichtet. Als das Mädchen aus einem Göffel (Gabel + Löffel) ein neues Spielzeug namens Forky bastelt, nehmen sie den ungewöhnlichen Zuwachs mit offenen Armen auf. Doch Forky flüchtet, woraufhin Woody sich auf die Suche nach ihm macht, um ihn zurückzubringen.

Venise n'est pas en Italie

F 2019 d'Ivan Calbérac.
Avec Benoît Poelvoorde, Valérie Bonneton et Helie Thonnat. 95'. V.o.
À partir de 6 ans.

Utopia

La famille Chamodot est fantasque et inclassable. Bernard, le père, un peu doux-dingue, fait vivre tout le monde dans une caravane, et la mère, Annie teint les cheveux de son fils Émile en blond, parce que, paraît-il, il est plus beau comme ça. Quand Pauline, la fille dont Émile est amoureux, l'invite à Venise pour les vacances, l'adolescent est fou de joie. Seul problème : les parents décident de les accompagner.

Wonder Park

USA/E 2019, Kinderanimationsfilm. 86'. Dt. Fassung. Für alle.

Kulturhuuf Kino, Le Paris, Prabbeli, Scala, Sura

Die zehnjährige June entdeckt im Wald einen zauberhaften Vergnügungspark mit spaßigen Fahrgeschäften und sprechenden Tieren. Doch er ist ziemlich heruntergekommen. Bald erkennt June, dass sie die Einzige ist, die Wonder Park retten kann, denn er entstammt ihrer eigenen Fantasie.

X-Men: Dark Phoenix

USA 2019 von Simon Kinberg.
Mit Sophie Turner, James McAvoy und Michael Fassbender. 113'. Ab 12.

Kinepolis Belval und Kirchberg, Kulturhuuf Kino, Kursaal, Le Paris, Prabbeli, Scala, Starlight, Waasserhaus

Die Mutanten an Professor Xaviers Schule stehen vor einem neuen



Afrikaromantik, Exotik und großes Kino: „Out of Africa“, das Epos von Sidney Pollack mit Meryl Streep, Robert Redford und Klaus-Maria Brandauer kommt amn diesem Freitag, dem 23. Juni in die Cinémathèque.

Abenteuer. Dabei muss vor allem Jean Grey sich ihren unermesslichen Kräften stellen. Doch je weiter ihre Macht wächst, desto schwerer fällt es ihr, sie nicht zur Zerstörung einzusetzen. Plötzlich stehen die anderen Mutanten vor einer unmöglichen Entscheidung: Ist das Leben eines Teammitglieds mehr wert, als das Leben aller anderen Menschen auf der Welt.

✂ On imagine le potentiel cinématographique au-delà des thèmes plusieurs fois explorés dans la franchise si un réalisateur à l'univers visuel original avait orchestré l'opposition entre l'excellente Jessica Chastain en méchante extraterrestre et Sophie Turner en puissante Terrienne. Le film tel qu'il est se laisse voir. (ft)

cinémathèque**Julie & Julia**

USA 2009 von Nora Ephron.
Mit Meryl Streep, Amy Adams und Stanley Tucci. 93'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

Fr, 21.6., 18h30.

Kurz vor ihrem 30. Geburtstag fühlt sich Julie Powell ziemlich niedergeschlagen. Auf der Suche nach einer anderen Richtung, die sie ihrem Leben geben könnte, entdeckt Julie eine neue Leidenschaft: Akribisch kocht sie innerhalb von einem Jahr alle 524 Rezepte in Julia Childs berühmtem Kochbuch-Klassiker nach und stellt anschließend ihre Erfahrungsberichte ins Internet.

One, Two, Three

USA 1961 von Billy Wilder.
Mit James Cagney, Horst Buchholz und Lilo Pulver. 107'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 21.6., 20h30.

MacNamara ist der Direktor des Coca-Cola-Vertriebs in West-Berlin, möchte aber hoch hinaus und Leiter von ganz Europa werden. Um es so weit zu schaffen, muss die Vita

stimmen. Zu allem Unglück hat seine Tochter jedoch einen linientreuen Ost-Berliner geheiratet.

Nanny McPhee

GB 2005 von Kirk Jones.
Mit Emma Thompson, Colin Firth und Angela Lansbury. 95'. Dt. Fassung.

So, 23.6., 15h.

Eine zauberhafte Nanny ist die letzte Hoffnung des vielbeschäftigten Mr. Brown, der seit dem Tod seiner Frau mit den sieben Kindern völlig überfordert ist. Bei der knappen finanziellen Lage des Haushalts ist es umso anstrengender, dass die Kinderschar bereits 17 Kindermädchen mit ihren Streichen erfolgreich aus dem Haus vergraut hat.

Out of Africa

USA 1985 von Sydney Pollack.
Mit Meryl Streep, Robert Redford und Klaus Maria Brandauer. 161'. O.-Ton + fr. Ut.

So, 23.6., 17h.

Als die wohlhabende Dänin Karen Dinesen eine Vernunfthe mit Baron Bror Blixen eingeht und mit ihm 1913 eine Farm in Britisch-Ostafrika aufbaut, beginnt für die sie das

CINÉMATHEQUE | 21.06. - 30.06.

Abenteuer ihres Lebens. Karen hat nicht nur mit ihrer unglücklichen Ehe und der wenig profitablen Farm zu kämpfen, auch der Erste Weltkrieg rückt näher. Halt gibt ihr der Großwildjäger Denys Hatton, mit dem sie eine leidenschaftliche Liebesaffäre beginnt.

L'âge d'or

F 1930 de Luis Buñuel. Avec Gaston Monot, Lya Lys et Max Ernst. 62'. V.o. Au préalable : « Un chien andalou » (F 1929 de et avec Luis Buñuel. Avec Pierre Batcheff et Simone Mareuil. 16'. V.o.)

So, 23.6., 20h30.

Sur un scénario de Buñuel et Dalí, des images folles, un film choc qui fut longtemps frappé d'interdiction et provoqua la parution du « Manifeste surréaliste ».

Witness for the Prosecution

USA 1957 von Billy Wilder. Mit Tyrone Power, Marlene Dietrich und Charles Laughton. 115'. O.-Ton + fr. Ut.

Mo, 24.6., 18h30.

Als eine reiche Witwe ermordet aufgefunden wird, gerät ihr verheirateter Verehrer Leonard Vole unter Verdacht. Der herzkrankte Sir Wilfrid, als Anwalt ein gerissener Fuchs, nimmt sich der Sache an. Voles einzige Hoffnung auf Freispruch ruht auf der Aussage seiner Frau Christine, die er aus den Trümmern des Nachkriegsdeutschland nach England brachte.

Sightseers

GB 2012 von Ben Wheatley. Mit Bjarne Mädel, Anke Engelke und Steve Oram. 88'. O.-Ton + fr. & dt. Ut.

Mo, 24.6., 20h30.

Das Leben mit „Irma La Douce“ ist wahrlich kein Zuckerschlecken – Billy Wilders Klassiker kommt am 25. Juni in die Cinémathèque.



Chris will seiner Liebsten Tina die Welt auf seine Weise zeigen und so machen sie sich zur ersten gemeinsamen Reise auf: Eine Tour mit dem Wohnwagen quer über die britischen Inseln. Alles deutet auf ein bestenfalls durchschnittliches, eher langweiliges Pärchen hin bis zu dem Moment indem sich Chris bedroht oder bedrängt fühlt, denn dann gehen seine Nerven mit ihm durch und er tötet alles und jeden.

Lock, Stock and Two Smoking Barrels

GB 1998 von Guy Ritchie. Mit Jason Statham, Nick Moran und Dexter Fletcher. 107'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 25.6., 18h30.

Das Londoner Arbeiterviertel East End: Die Kleinganoven Eddy, Tom, Soap und Bacon kommen gerade so über die Runden, indem sie Schmuck und Elektrogeräte verticken. Dann lädt der örtliche Pornokönig und Mafiaboss Harry Lonsdale zu einem illegalen Poker-Turnier. Die Vier wittern den Coup ihres Lebens, legen ihr Ersparnis zusammen und erkaufen dem geschickten Zocker Eddy einen Platz in der Pokerrunde.

Irma La Douce

USA 1963 von Billy Wilder. Mit Jack Lemmon, Shirley MacLaine und Lou Jacobi. 142'. O.-Ton + fr. Ut.

Di, 25.6., 20h30.

Nestor ist ein junger Mann mit einem äußerst komplizierten Liebesleben: Er wurde von Irma La Douce, einem stolzen Freudenmädchen, als Manager für ihr durchaus einträgliches Gewerbe engagiert, hat sich aber unglücklicherweise in sie verliebt. Wie bringt er eine gefragte Parisienne dazu, ihm treu zu bleiben?



Dass Katzen aristokratische Züge haben, war bekannt: In „Neko no ongaeshi“ (Das Königreich der Katzen) kommt die Probe aufs Exempel – am 30. Juni in der Cinémathèque.

The Seven Year Itch

USA 1955 von Billy Wilder. Mit Marilyn Monroe, Tom Ewell und Evelyn Keyes. 105'. O.-Ton + fr. Ut.

Mi, 26.6., 18h30.

Nachdem Richard Sherman Frau und Kind in den Sommerurlaub geschickt hat, trifft er auf die wunderschöne und vor allem erotische Blondine, die in das Obergeschoss des Hauses zieht und seine frivolen Fantasien anregt. Nach vielen zufälligen Begegnungen beginnen die beiden immer mehr Zeit miteinander zu verbringen und langsam aber sicher muss sich der eigentlich bodenständige Verlagskaufmann entscheiden, was er wirklich will.

Jacquot de Nantes

F 1991 d'Agnès Varda. Avec Philippe Maron, Edouard Joubaud et Laurent Mounier. 118'. V.o.

Mi, 26.6., 20h30.

En 1939, Jacquot a 8 ans. Élevé dans un garage où tout le monde aime chanter, il s'intéresse aux marionnettes et aux opérettes. Puis il veut faire du cinéma, mais son père lui fait étudier la mécanique. Les souvenirs de Jacques Demy ; ceux d'une enfance heureuse, malgré la guerre.

Cléo de 5 à 7

F/ 1962 d'Agnès Varda. Avec Corinne Marchand, Antoine Bourseiller et José-Luis de Villalonga. 90'. V.o.

Do, 27.6., 18h30.

Cléo, belle et chanteuse, attend les résultats d'une analyse médicale. De la superstition à la peur, de la rue de Rivoli au Café du Dôme, de la coquetterie à l'angoisse, de chez elle au parc Montsouris, Cléo vit 90 minutes particulières. Son amant, son musicien, une amie puis un soldat lui ouvrent les yeux sur le monde.

Monty Python's The Meaning of Life

GB 1983 von Terry Gilliam und Terry Jones. Mit Graham Chapman, John Cleese und Terry Gilliam. 125'. O.-Ton + fr. Ut.

Do, 27.6., 20h30.

Das Ziel ist hoch gesteckt: Die Komikertruppe Monty Python will herausfinden, worin der Sinn des Lebens besteht. Die Monty Pythons, unter ihnen Graham Chapman (ein General), John Cleese (Der Tod) und Terry Gilliam (ein Fensterputzer), nehmen in vielen Einzelsketchen jeweils unterschiedliche Rollen ein.

Raising Arizona

USA 1987 von Joel Coen und Ethan Coen. Mit Nicolas Cage, Holly Hunter und Trey Wilson. 94'. O.-Ton + fr. Ut.

Fr, 28.6., 18h30.

Der kleinkriminelle Herbert I. McDunnough, kurz HI, verliebt sich nach unzähligen

CINÉMATHEQUE | 21.06. - 30.06.

Festnahmen in die Polizistin Edwina, kurz Ed. Er entschließt sich, sie zu heiraten und sein Ganovendasein an den Nagel zu hängen. Zusammen ziehen sie in die Wüste Arizonas. Das einzige, was dem jungen Paar fehlt, um das Liebesglück zu vervollständigen, ist ein Baby. Jedoch erfährt Ed später, dass sie unfruchtbar ist.

Kiss Me, Stupid

USA 1964 von Billy Wilder.
Mit Dean Martin, Kim Novak und Ray Walston. 122'. O-Ton + fr. Ut.

Fr, 28.6., 20h30.

Eigentlich hat Orville J. Spooner ein schönes Leben: Er ist glücklich verheiratet und Besitzer einer Tankstelle, von der er leben kann. Sein Traum ist es aber, zusammen mit seinem Freund Barney einmal als erfolgreiche Musiker herauszukommen. Lieder schreiben können die beiden, nur der richtige Sänger fehlt ihnen noch. Da trifft es sich doch wunderbar, daß der bekannte Sänger Dino ausgerechnet in Orvilles Werkstatt auftaucht, als er eine Panne mit seinem Auto hat.

Husbands and Wives

USA 1992 von und mit Woody Allen.
Mit Mia Farrow und Judy Davis. 108'. O-Ton + fr. Ut.

Sa, 29.6., 19h.

Nach Jahren scheinbar glücklicher Ehe lassen sich Sally und Jack scheiden. Ihre besten Freunde, Judy und Gabe sind geschockt. Sie selbst nehmen sie als glückliches Ehepaar wahr, doch als sie sehen, wie Sally in ihrem Single-Dasein aufblüht und Jack neues Glück findet, wundert es die Beiden sehr. Trotz Eheschwur fühlt sich Judy plötzlich zu ihrem Arbeitskollegen hingezogen und Gabe lacht sich eine Studentin an.

Le grand bleu

F 1988 de Luc Besson.
Avec Jean-Marc Barr, Rosanna Arquette et Jean Reno. 167'. V.o.

Sa, 29.6., 21h30.

Une île des Cyclades en 1959. Un enfant de huit ans, Jacques Mayol, s'exerce dans le port à plonger avec son rival, Enzo Molinari. Le lendemain, Jacques part à la pêche aux éponges avec son père et son oncle Louis; le tuyau du scaphandre s'arrache et le père meurt sous les yeux horrifiés de son fils.

Neko no ongaeshi

(Das Königreich der Katzen)
USA/J 2003, Animationsfilm von Hiroyuki Morita. 74'. Fr. Fassung.

So, 30.6., 15h.

Die naive, etwas ungeschickte Haru rettet auf ihrem Schulweg eine Katze. Zu ihrer Verwunderung stellt die Katze sich auf ihre Hinterbeine und spricht ihren Dank aus. In der darauffolgenden Nacht erhält Haru zudem Besuch. Der Katzenkönig ist mit seinem Gefolge gekommen, um der Schülerin zu verkünden, dass ihr auf Grund der Rettung seines Sohnes Prinz Lune die große Ehre zuteil werde den Thronfolger zu heiraten.

The Yards

USA 2000 von James Gray.
Mit Mark Wahlberg, Joaquin Phoenix und Charlize Theron. 115'. O-Ton + fr. Ut.

So, 30.6., 17h.

Der introvertierte Leo reist nach einem Gefängnisaufenthalt ins heimatische Queens, das sich inzwischen in einen Sumpf aus Korruption und Verrat verwandelt hat. Der Job bei seinem Onkel Frank, einem bestechlichen Bahnbaumagnaten, wirft wenig Geld ab. Also lässt sich Leo von Willie, seinem kleinkriminellen Kumpel aus Kindheitstagen, zu einem Sabotageakt überreden, der spektakulär fehlschlägt.

Furyo

(Merry Christmas, Mr. Lawrence)
GB/Japan 1983 von Nagisa Ōshima.
Mit David Bowie, Ryûichi Sakamoto und Tom Conti. 123'. O-Ton + fr. Ut.

So, 30.6., 20h30.

Im Jahr 1942 wird der britische Major Jack Celliers in ein japanisches Kriegsgefangenenlager auf Java verlegt. Das Lager wird mit harter Hand vom Hauptmann Yonoi geleitet. Der Kommandant, der fanatisch an Disziplin und Ehre glaubt, blickt voller Verachtung auf die alliierten Gefangenen. Einer der Gefangenen, der Übersetzer John Lawrence versucht zwischen den Kulturen zu vermitteln, wird dafür jedoch von beiden Seiten als Verräter betrachtet.

AVIS

LE FONDS BELVAL

Etablissement public créé par la loi modifiée du 25 juillet 2002 pour la réalisation des équipements de l'Etat sur le site de Belval-Ouest

AVIS DE RECRUTEMENT

Dans le cadre de ses missions d'exploitation et de gérance du patrimoine immobilier réalisé par le Fonds Belval, dont en particulier le centre de congrès et les espaces publics et culturels, et au vu de l'organisation et de l'encadrement de conférences et d'événements professionnels et socioculturels, le Fonds Belval se propose d'engager avec effet immédiat

1 Master ou bachelor en audiovisuel / multimédia m/f

Le descriptif détaillé du poste et profil demandé est consultable sur le site internet du Fonds Belval : www.fonds-belval.lu (onglet offres d'emploi)

L'engagement est à durée indéterminée et à tâche complète. Les demandes de candidature comportant une lettre de motivation, le curriculum vitae, les références et expériences professionnelles, des copies des diplômes et une photo récente, sont à adresser pour le 2 juillet 2019 (12h00) au plus tard à l'adresse suivante :

Le Fonds Belval

Félicie Weycker

Président du Conseil d'administration

1, avenue du Rock'n'Roll
L-4361 Esch-sur-Alzette
Tél.: 26 840-1 Fax: 26 840-300
E-mail: secretariat@fonds-belval.lu
www.fonds-belval.lu

Ich bringe Ihnen die woxx 6 Wochen gratis nach Hause
... auf Papier oder als PDF - Sie haben die Wahl!

Je vous apporte le woxx gratuitement
à domicile pendant 6 semaines
... sur papier ou au format PDF
- vous avez le choix !



woxx

dat anert abonnement / l'autre abonnement
Tel.: 29 79 99-0 • Fax: 29 79 79 • abo@woxx.lu